

БЮЛЛЕТЕНЬ

בולטין איגוד יוצאי סין

Bulletin of IGUD YOTZEI SIN
The Association of Former Residents of
China in Israel

“ИГУД ИОЦЕЙ СИН”
Ассоциация выходцев из Китая в Израиле

ВЫПСКА ИЗ УСТАВА АССОЦИАЦИИ

“Задачей Ассоциации является
организация выходцев с Дальнего
Востока, в целях взаимной
помощи и сотрудничества”

ИЮНЬ-ИЮЛЬ 2007
ТЕЛЬ-АВИВ - ЯФФО

פנימי

54-й год издания

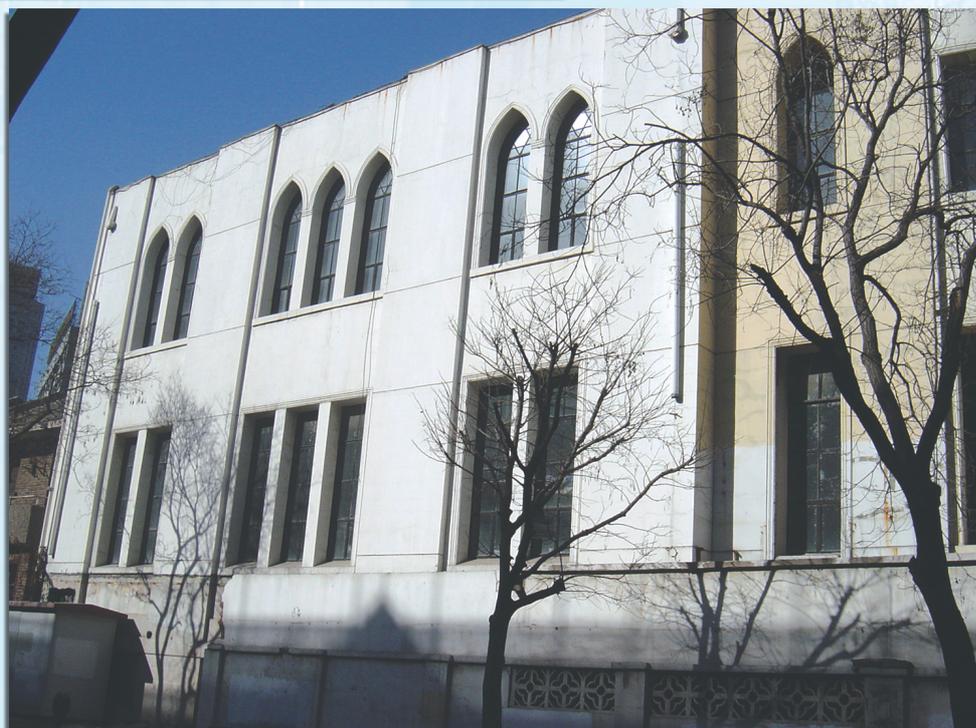
№ 392

סיון – תמוז תשס"ז



ЗДАНИЕ СИНАГОГИ В ТЯНЬЦЗИНЕ

**ТЯНЬЦЗИНЬСКАЯ
СИНАГОГА
УТВЕРЖДЕНА
КАК ОХРАНЯЕМЫЙ
ГОСУДАРСТВОМ
ПАМЯТНИК
АРХИТЕКТУРЫ
И ЯВЛЯЕТСЯ
СОБСТВЕННОСТЬЮ
ТЯНЬЦЗИНЬСКОГО
МУНИЦИПАЛИТЕТА**



НА ПРИЕМЕ У ПОСЛА КИТАЯ В ЧЕСТЬ ВЪХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ПРОГРАММА В ИСПОЛНЕНИИ ЧЛЕНОВ ПОСОЛЬСТВА И ИХ ЖЕН



Танец с веерами



Хор исполняет израильские песни



Демонстрация мод



Церемония приготовления чая



Танец с мечами



Супруга посла г-жа Лю Шуцин - примадонна

Руководящие органы Игуд Иоцей Син в Израиле и Ассоциаций за границей

Председатели ИИС:

Л. Пястунович 1951-52;
Б. Коц 1953-71;
Т. Кауфман - с 1.1.1972

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Президиум:

председатель - Т. Кауфман
зам. пред. и казначей-
И. Клейн
вице-пред. - Р. Вейнерман

Члены президиума:

Ю. Байн
Б. Бершадский
Э. Вандель
Б. Дарэль
Г. Кац
М. Камионка
Д. Львов
А. Подольский
Т. Пястунович
Р. Рашинский
Ю. Сандел
А. Фрадкин
Ц. Файнберг

Члены Центрального Комитета:

В. Бегун
Я. Гури
И. Глобина
Э. Гинански
Д. Гутман
И. Дашинский
Д. Катван
Л. Короши

К. Майманн
Ж. Ольшевская
М. Пясецкая
Р. Рабкина
С. Росс
Р. Тоег
Б. Цур
Ж. Тикоцкая
Д. Кекар

почетный юрисконсульт-
адвокат Д. Фридман

КОНТРОЛЬНАЯ КОМИССИЯ

М. Лихоманов
З. Ватнер

СОСТАВ КОМИТЕТОВ

Комитет Тель-Авива:

В. Бегун
М. Пясецкая
Р. Рабкина
А. Розенблюм
Ж. Тикоцкая
Э. Гинански

Комитет Хайфы и Северного района:

председатель - Э. Вандель

члены комитета:

М. Бродская
А. Вайлер
И. Юдович
Д. Катван

Комитет Иерусалима:

председатель- А. Подольский
Б. Бершадский

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA, LOS ANGELES

Secretary: Mira Mrantz

Board of Directors:

Leo Hanin
Joe Mrantz
Mika Cantz
Zoya Shlakis
Rose Horowitz

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, NEW-YORK

President: Frances Greenberg

Vice-presidents: Eric Hasser
Joseph Wainer
Naomi Terk

Treasurer: Rose Peiser
Secretary: Leona Forman

Board of Directors:

Sally Berman
Robert Materman
Blanche Orjelick
Bella Rector
Eda Shvetz
Luba Tuck
Dora Wainer
Auditor: Zalman Agran

FAR-EASTERN SOCIETY OF SAN FRANCISCO: **Board of Directors**

Mr. I. Kaufman - President
Mr. H. Berk -
First Vice-President
Mr. A. Aronovsky -
Second Vice-President
Mrs. G. Katzeff -
Honorary Secretary
Mrs. S. Feldman -
Honorary Treasurer
Mrs. O. Kaufman - Director
Ms. L. Ostroff - Director
Mrs. B. Berkovitch - Member
Mrs. R. Ionis - Member

JEWISH FAR-EASTERN ASSOCIATIONS ABROAD AND HONORARY REPRESENTATIVES OF IGUD YOTZEI SIN IN ISRAEL

NEW YORK - USA

American Far-Eastern Society, Inc.
Mrs. F. GREENBERG - President
2124 Broadway PMB 3300
New York, N.Y., 10023, USA
Phone No. {212} 7877564

SAN FRANCISCO - USA The Far-Eastern Society of San Francisco, Inc.

Mr. I. KAUFMAN, President
5082 C. Diamond Heights Blvd.
San-Francisco Ca. 94131 USA

LOS ANGELES - USA

American Far-Eastern
Society of Southern California

Mrs. Mira MRANZ,
Hon. Secretary
and Hon. Representative

2668 Capella Way
Thousand Oaks, CA 91362 USA

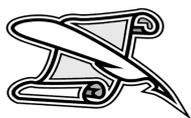
CANADA - MONTREAL

Hon. Representative
Lily FRANK
1460 Dr. Penfield, # 905
Montreal QC Canada
H3G 1B8

SYDNEY, AUSTRALIA

Hon. Representatives
Stella and David UDOVITCH
57 Military Rd
Dover Heights NSW 2030
Australia
Phone No. {02}-93719347
Fax No. 61-2-93714397

Т. КАУФМАН



НА ТЕМЫ ДНЯ



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ В ХАРБИНЕ

С 14 по 17 июня в Харбине состоится международный форум по экономическому сотрудничеству с Израилем и еврейством других стран мира.

В работе форума примут участие мэр города Харбина, посол Израиля в Китае г-н Хаим Эхуяда, бывшие послы Китая в Израиле Чэнь Юнлун и Пань Чжанлин, директор Центра изучения еврейства при Нанкинском университете профессор Сюй Синь, делегация от Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай, в составе которой И.Клейн и Р.Вейнерман. Из Израиля также прибудет Амрам Ольмерт. В форуме примет участие делегация австрийских евреев из Вены. В Харбин также прибудет делегация из пяти лиц во главе с мэром города Гиватаима г-ном Реувеном Бен-Шахаром, поскольку Гиватаим и Харбин являются городами-побратимами.

В программе форума презентация книги Т.Кауфмана о евреях Харбина, которая будет издана в переводе на китайский язык.

Форум организован Академией общественных наук Хэйлунцзянской провинции во главе с президентом Цюй Вэем, который является также директором Центра изучения истории евреев Харбина. Президент Цюй Вэй в течение многих лет стоит во главе всех мероприятий, связанных с сохранением еврейского прошлого в Харбине. Президенту Цюй Вэю мы обязаны организацией необыкновенной выставки, посвященной истории евреев Харбина и восстановлению всех исторических памятников еврейского прошлого в этом городе.

Мы приветствуем форум и желаем успеха во всех начинаниях, направленных на сближение Харбина с Израилем и еврейством других стран мира.

ИЦХАК ОРЕН

Ушел в иной мир наш земляк по Харбину Ицхак Орен (Изя Надель).

Изя Надель - писатель, поэт, переводчик - стоит в первом ряду наших земляков в Израиле. Он - сын нашего дорогого учителя Льва Исааковича Наделя, благодаря которому многие выходцы из Китая прибыли в Израиль со знанием основ языка иврит.

Изя вырос в семье, которая дышала воздухом Эрец-

Израэль, любовью к языку иврит и литературе на этом языке. Жизнь Ицхака Орена - это жизнь "халуца", приехавшего в страну и прошедшего здесь все тяжелые этапы жизни Палестины тех дней, а затем возрожденного Израиля. Это были английская армия, подполье, тяжелые работы, учеба в Еврейском университете в Иерусалиме - - Изя был первым "китайцем", поступившим в этот университет.

В Израиле Ицхак Орен не только занял почетное место среди писателей страны. Он включился в общественную работу, связанную с еврейством СССР. Он был одним из основателей и руководителей передач радиостанции «Голос Израиля» на русском языке для евреев Советского Союза, а также редактором Малой еврейской энциклопедии на русском языке.

Все годы Изя принимал участие в работе Игуд Иоцей Син, выступал на наших различных встречах, а также писал для "Бюллетеня ИИС".

Изя был исключительно приятный, симпатичный человек, которого уважали и любили все знавшие его по Китаю, по Израилю, по работе. Он был награжден рядом премий как выдающийся израильский писатель.

Память об Изе, так же как и о всей семье Надель, навсегда останется в истории еврейства Харбина и всего Китая.

СИНАГОГА В ТЯНЬЦЗИНЕ

В здании тяньцзиньской синагоги в настоящее время проводятся ремонтные реставрационные работы. Важным событием в истории синагоги является тот факт, что здание объявлено историческим и архитектурным памятником, охраняемым государством. Кроме того, здание вновь перешло в ведение муниципалитета города как имущество, принадлежащее муниципалитету.

Наш земляк Сэм (Шмуэль) Мюллер уже долгое время прилагает усилия для создания в помещении бывшей синагоги музея истории евреев Тяньцзиня и центра изучения истории евреев города по примеру Харбина и Шанхая.

Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай делают все возможное для достижения вышеуказанной цели.

Жизнь Игуд Иоцей Син

ВЕЧЕР ПАМЯТИ ИЦХАКА ОРЕНА

11-го апреля в Иерусалиме в Центре изучения еврейских общин диаспоры "Бейт Ави Хай" состоялся вечер памяти писателя Ицхака Орена (Изи Наделя).

Собралось свыше двухсот приглашенных, среди них профессора Еврейского университета в Иерусалиме и Бар-Иланского университета. Десять человек представляли организации, в которых работал Ицхак Орен - Еврейскую Энциклопедию на русском языке, радиостанцию "Голос Израиля" на русском языке и др. Говорили об Ицхаке Орене как писателе, философе, поэте, переводчике и необыкновенном человеке. Со словом об Ицхаке Орене также выступил Т.Кауфман.

ЛЕКЦИЯ Т.КАУФМАНА В ИЕРУСАЛИМЕ

10-го мая в Иерусалиме состоялась лекция Т.Кауфмана по истории евреев Китая. Лекция была предназначена для группы еврейской молодежи из США, которая приехала в Израиль по программе Еврейского Агентства. Лекция вызвала большой интерес у аудитории.

ПРИЕМ В ЯПОНСКОМ ПОСОЛЬСТВЕ

В резиденции Посла Японии в Израиле состоялся прием в честь посланника, министра Руита Мизуучи в связи с его отъездом из Израиля после трех с половиной лет пребывания в стране. Г-н Мизуучи назначен послом Японии в Австрии.

На приеме присутствовали около двухсот приглашенных, среди них члены дипломатического корпуса, представители Министерства иностранных дел Израиля и широких кругов израильской общественности. Игуд Иоцей Син представляли Р. и Т.Кауфман, М. и Д.Фридман и А.Фрадкин.



СТУДЕНТЫ ПИШУТ



Хочу поблагодарить Игуд Иоцей Син за стипендию, которую я получил на Ханукальной встрече в декабре 2006 года. Стипендия поможет мне продолжать образование в Еврейском университете в Иерусалиме. Моя мама - Рената Шани, уроженка Харбина. С уважением,

Амир ШАНИ

ФОНД СОЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ ИГУД ИОЦЕЙ СИН НА 31 ДЕКАБРЯ 2006 Г.

Наименование фонда		Сумма, в шекелях
Памяти	Абраши Якобсона	64558
«	Александра Мейзина	43340
«	Ральфа Магида	75554
«	Д-ра Эрнста и Габи Михаэлис	10000
«	Этл Дан	563963
«	Жени Винер	33900
«	Миши Коган	6900
«	Павла Пинского	182800
«	Эли Росс	500
Имени Доры и Джо Вайнер		86824
Имени Давида Фамильянт		22500
Имени Арона Белокамень		22500
		Всего: 1063339

ФОНД СТИПЕНДИЙ ИГУД ИОЦЕЙ СИН НА 31 ДЕКАБРЯ 2006 Г.

Наименование фонда		Сумма, в шекелях
Памяти	Эллы и Левы Пястунович	3210
«	Веры Домер	16451
«	Моше Нирим	4650
«	Миши Коган	7500
«	Павла Пинского	6850
«	Ани Грубнер	29902
«	Беллы Вольской	2000
«	Мары и Сарры Моргулевых	1800
«	Давида Кац	6964
«	Муси Беркович	2600
«	Гарри Уманского	3500
«	Джун и Александра Мейзин	54192
«	Иры и Изи Магид	57243
«	Тани и Шмуэля Зегерман	1500
«	д-ра Шимона Призан	2250
«	Изы Недер	2950
«	Фрумы и Калмана Фридман	1250
«	Ральфа Магид	91207
«	Иосифа Ректор	2263
«	Шломо Леск	996
Имени Доры и Джо Вайнер		4760
Посольства Китая в Израиле		29610
Общий фонд стипендий ИИС		16316
		Всего: 351310

Жизнь Игуд Иоцей Син



Слева направо сидят: Галя Зундалевич, Ива Альбатовская, Тамара Файбусович, Муся Ритова.
Стоит за ними: Наташа Ритова.



ПОЖЕРТВОВАНИЯ В ФОНДЪ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

(в долларах США в 2006 году)

Ася Коган (Токио)	53500
Израиль	49318
Австралия	
	37796
Фонд А.Мейзина	30000
Фонд Этл Дан	21835
Сан-Франциско	
	19603
Лос-Анджелес	
	9848
Нью-Йорк	6874
США (разные)	6642
Другие страны	
(Англия, Германия и т.д.)	3758
Канада	3396

Всего: 242570

В "БЕЙТ-ПОНВЕ"

Студенты из Китая
на воскресной встрече
в канцелярии ИИС

НАШ ТАЛАНТЛИВЫЙ ЗЕМЛЯК

Недавно я побывал в Московском театре Российской армии на спектакле "Сердце не камень" по пьесе А.Н.Островского. Великолепная постановка шла под музыку. Когда просматривал программу спектакля, то обратил внимание, что композитором значился Григорий Яковлевич Гоберник, наш земляк-харбинец. Там же было написано следующее:

"Григорий Гоберник - композитор, заслуженный деятель искусств России. Окончил Новосибирскую консерваторию по классу композиции. Автор около 300 сочинений, в том числе нескольких произведений в жанрах балета и мюзикла. Много работает для театра и кино.

Писал музыку к спектаклям Московского Малого театра: "Леший" А.П.Чехова, "Убийство Гонзаго" Н.Йорданова, "Пир победителей" А.Солженицына, "Горячее сердце"

А.Н.Островского, "Преступная мать, или второй Тартюф" П.Бомарше, "Дядюшкин сон" по Ф.М.Достоевскому, "Царь Иудейский", К.Р.

Сотрудничает с театрами многих городов России, а также Польши, Германии, США, Израиля, Кореи.

Музыка Г.Гоберника звучит в трех спектаклях Московского театра Российской армии: "Много шума из ничего" Шекспира, "Сердце не камень" А.Н.Островского, "На дне" М.Горького."

А.П.

"На сопках Маньчжурии"
Новосибирск, № 131, 2006

От редакции: Григорий Гоберник - сын наших земляков Раисы (ур. Ярхо) и Якова Гоберник, племянник Изы и Арона Ярхо. В настоящее время живет в Москве.

ЩЕДРОЕ ПОЖЕРТВОВАНИЕ ВАРДА И ШАЛОМА ИОРАН

Наша землячка Варда (ур. Роза Граневская) и ее супруг Шалом Иоран сделали щедрое пожертвование в пользу Центра изучения иудаизма при Нанкинском университете по случаю переезда его в новое здание. Во главе Центра стоит профессор Сью Синь.

Варда и ее супруг Шалом - щедрые жертвователи на Тель-Авивский университет и долгие друзья Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай. Варда - известный скульптор, чьи работы украшают Тель-Авивский университет и колледж в Тель-Хае.

Мы от души благодарим Варду и Шалому и желаем им здоровья и благополучия до 120!

ЛЕКЦИЯ Т.КАУФМАНА В ЯПОНСКОМ ПОСОЛЬСТВЕ

27-го апреля в Тель-Авиве, в здании Посольства Японии в Израиле состоялась лекция Т.Кауфмана "История евреев в Китае и японские друзья евреев в Китае", устроенная японским посольством и Обществом дружбы Израиль-Япония.

Лекция вызвала большой интерес у аудитории. Министр (посланник) г-н Р.Мизуучи представил Т.Кауфмана и поблагодарил его за интересный доклад.

СОЛДАТЫ ПИШУТ

Большое спасибо за чудный подарок к Дню независимости. Я очень ценю вашу заботу. Желаю здоровья и благополучия.

Эрез БЕН-ДАВИД

Я внучка Михаила Столяра, сейчас служу в Армии обороны Израиля. Очень благодарна вам за то, что помните меня и мою семью и посылаете мне подарки два раза в год.

Хочу поздравить вас, хоть и с опозданием, с прошедшими праздниками и пожелать всего наилучшего.

Юлия СТОЛЯР

Хочу поблагодарить вас за подарок к Дню независимости. Спасибо. Всего вам наилучшего и да благословит вас Бог.

Гилад ШАХАР

Спасибо за подарок к Дню независимости.

Хен БИАР

ПОСЕТИТЕ САЙТ ИГУД ИОЦЕЙ СИН
www.jewsofchina.org

Сайт содержит множество сведений

@ хронологии еврейской жизни в Китае @

@ публикации речей на конференциях, посвященных еврейской истории @

@ материалы для исследователей, @

@ включая ссылки на книги о евреях, проживающих в Китае @

@ биографии @

@ ссылки на другие сайты, посвященные Китаю @

@ Харбинское еврейское кладбище в Хуаншане @

@ поиск родственников @

@ фотографии (некоторые редкие фотографии печатаются впервые) @



Портрет Миши Когана
работы художницы Л. Смушкович

В Фонд социальной помощи
имени

МИШИ КОГАНА

US\$ 20000

**В ПАМЯТЬ МОИХ
ДОРОГИХ
БРАТЬЕВ И СЕСТРЫ**

**АСЯ КОГАН
(Токио)**

Июль 2007



**БОРЯ
КАЧАНОВСКИЙ**



**ЛЕВА
КАЧАНОВСКИЙ**



**МИША
КАЧАНОВСКИЙ**



**СОФА
ШИФРИН**

*Лева, Боря, Миша, Софа!
Люблю вас и всегда по вам скучаю.*

Ася



РАДОСТНЫЕ СОБЫТИЯ



В АМИКАМЕ

21-го мая в мошаве Амикам состоялось торжество по случаю 50-летия со дня основания школы.

Торжество посетил премьер-министр Израиля Эхуд Ольмерт, отец которого Мордехай (Мотя) Ольмерт был основателем мошава Амикам.

100-ЛЕТИЕ ЯНЫ РАДОМ

Недавно жительница Сиднея Яна Радом отметила свое 100-летие.

Яна Радом - уроженка Швейцарии, но много лет прожила в России, Южной Африке и Китае. В этой стране она вышла замуж за ныне покойного Бориса Радома. Семья Радом переехала в Австралию в 1947г.

Г-жа Радом, 100-летие которой отмечала австралийская печать, сказала, что "чувствует себя хорошо и остается счастливой". Главным уроком в ее жизни стало сохранение оптимизма в ее семье при любых условиях.

"У меня чудесная семья - все и каждый из ее членов. Каждая бабушка желает счастья и добрых дел своим детям, внукам, но мои - особенные... Мой совет: радуйтесь жизни, встречайте позитивно даже плохое, ведь все невзгоды в конечном счете проходят", - сказала наша юбилярша.

ДОРЕ ВАЙНЕР - 80

26-го апреля нашей землячке по Шанхаю Доре Вайнер (ур. Зегерман) исполнилось 80 лет.

Муж Доры Джо (Ося) Вайнер также наш земляк по Харбину, Тяньцзину и Шанхаю. Дора и Джо - долголетние большие друзья и щедрые жертвователи на Игуд Иоцей Син.

Игуд Иоцей Син сердечно поздравляет Дору и Джо и желает им здоровья, благополучия и "нахес" от детей и внуков.

В СЕМЬЕ БАР-ИОСЕФ

В семье наших земляков по Харбину Бар-Иосеф произошло радостное событие: появилась на свет еще одна правнучка Рахили Бар-Иосеф, вдовы Элиягу Бар-Иосеф (Лени Ройзберга). Новорожденную назвали Зои. Она - внучка Алии и Дана Годер, дочь Сабиен и Саара Годер, у нее есть старшая сестра Ноа Годер.

Игуд Иоцей Син поздравляет родителей, бабушку, дедушку и прабабушку с радостным событием и желает здоровья и благополучия.

85-ЛЕТИЕ ПИТЕРА БЕРТОНА

11-го июня нашему земляку по Харбину профессору Питеру Бертону (Зайке Бернштейну) исполнилось 85 лет.

Профессор Бертон - многогранный талант. Он был известным скрипачом в Харбине, затем окончил Университет Васеда в Японии и Колумбийский университет в Нью-Йорке. Он - один из выдающихся японистов, имеющий мировую известность. Питер Бертон уже многие годы живет в Лос-Анджелесе.

Игуд Иоцей Син сердечно поздравляет Питера Бертона (Зайку Бернштейна) и желает здоровья, благополучия и "нахес" от детей и внуков.

ТАМАРЕ ФАЙБУСОВИЧ - 85

В воскресенье, 4-го марта, в "Бейт-Понве" отметили 85-летие Тамары Файбусович, вдовы Исаака Генуховича Файбусович, нашего земляка по Харбину из семьи Кролл. Ей был преподнесен именной торт, цветы, шоколад и подарки.

Тамара прибыла в Израиль 17 лет тому назад из Красноярска. Все годы она принимает активное участие в работе Игуд Иоцей Син, ведет архив фотодокументов ИИС, помогает в экспедиции "Бюллетеня".

Т.Кауфман горячо поздравил именинницу и пожелал ей здоровья и благополучия.

ВИКТОРУ КИМУ - 80

В декабре 2006 года нашему земляку по Харбину Виктору Киму исполнилось 80 лет.

Виктор Ким проживает в Москве. Он абитуриент последнего выпуска I-ой Харбинской Школы Языкознания (1944 год), которая явилась наследницей I-го Харбинского Общественного Коммерческого Училища.

Мы шлем поздравления и наилучшие пожелания дорогому земляку - большому знатоку японского языка и Японии.

Радостные события



Нашей землячке по Шанхаю Эве Лау исполнилось 75 лет. На воскресной встрече Т. Кауфман приветствовал именинницу.

**23 ДЕКАБРЯ 2006 ГОДА
ВИКТОР МАКАРОВИЧ КИМ
ОТМЕТИЛ СВОЁ 80-ЛЕТИЕ**

От всей души поздравляю с Юбилеем своего соученика по Школе языкознания, старшего друга, многолетнего труженика ТАСС и достойного представителя в деле содружества России и Японии!

*Пусть будет в радость утренний рассвет!
Безоблачных дальнейших светлых лет!*

И ещё я пожелаю здоровья, бодрости на долгие года, будь таким, каким тебя я знаю добрым и отзывчивым всегда. Спасибо за то, что ты столько десятилетий радуешь своими весточками, фотографиями и японскими сувенирами. Живи во благо и на радость детям - Наташе и Саше.

*Евгения КОТОВА (Баландина)
"Н.С.М"*

Центральный комитет ИГУД ИОЦЕЙ СИН сердечно поздравляет
профессора **Питера БЕРТОНА** (Зайку Бернштейна)
с **85-летием**

и желает здоровья и благополучия

Центральный комитет ИГУД ИОЦЕЙ СИН сердечно поздравляет дорогую
Дору ВАЙНЕР с **80-летием**

и желает ей и Джо здоровья и благополучия

СОЛДАТЫ ПИШУТ

Хочу поблагодарить вас за ваш подарок моему сыну солдату Ави к Дню независимости.

Далит ШИКМАН

Благодарю вас за подарок к Дню независимости. Я рад быть участником такой красивой традиции, как подарки солдатам, потомкам выходцев из Китая, традиции, которая обеспечивает будущее Израиля.

Надав ДУАНИ,
внук Мэри Биар

От всего сердца хочу поблагодарить вас за подарок к Дню независимости. С праздником!

Алон ГОЛЬДШТЕЙН

Хочу поблагодарить вас за подарок к Дню независимости. Я был растроган, когда узнал, что есть люди, которые думают обо мне, когда я служу в Армии обороны Израиля. С праздником!

Янун ГОТФРИД,
внук Идит и Шмуэля Готфрид

Я был очень рад вашему подарку к Дню независимости. Мой дедушка Бени Цур родился в Шанхае. Он много рассказывал мне о своем детстве, а также о своей поездке в Шанхай несколько лет назад. Я мечтаю побывать в Китае, особенно в Шанхае, по окончании моей военной службы.

Благодарю вас,

Лиран

С благодарностью подтверждаю получение подарка к Дню независимости и желаю всего наилучшего всем выходцам из Китая.

Айелет ГИРШ,
внучка Хаи Брахи

Я внучка харбинки Изабеллы Гордон (ур. Кац). Хочу поблагодарить вас за подарок к Дню независимости. Надеюсь, что после демобилизации смогу быть вам полезной и буду активно помогать в работе Игуд Иоцей Син.

С наилучшими пожеланиями,

Нурит ГОРДОН

ВЕК СЕМЬИ ПОДОЛЬСКИХ

История семьи Подольских – наглядный пример, с одной стороны, беспокойной и ненадёжной жизни даже зажиточной еврейской семьи в диаспоре, а с другой – благополучной и плодотворной жизни и работы их потомков в собственной стране.

Местечко Добрая Величковка под Николаевом мало чем отличалось от себе подобных в черте оседлости начала XX века. Столетиями жили здесь евреи; у каждого и у всех вместе жизнь проходила как по одному написанному неведомой рукой сценарию. Рождались, росли; мальчики учились в хедере, девочки готовились к семейной жизни; потом заводили семьи, рожали себе подобных, растили их, играли им свадьбы, нянчились с их внуками и мирно отходили в мир иной. Если, конечно, не становились жертвами погромов.

Многодетная семья Подольских, как и другие еврейские семьи, всё время жила под угрозой новой волны погромов. Они прокатились отголоском событий 1905 года. В Первую мировую войну трудно жилось всем. В гражданскую добавились бандитские наскоки, погромы. Спасаясь от них, семья Подольских перебралась в Николаев: всё-таки большой город, жизнь стабильнее и безопаснее. Кончилась гражданская война – начался НЭП. Но только поднял голову предприимчивый еврей, как снова прижали частника. Началось раскулачивание. На селе сажали и ссылали кулака, в городе – зажиточного кустаря. А тут ещё и несколько засушливых лет. На Украине начался голодомор, эпидемии. И вновь кто-то смирился со своей судьбой, а кто-то попытался взять судьбу в свои руки.

Многие евреи подались из-за черты оседлости ещё в Первую мировую. В гражданскую войну переселение приняло массовый характер. В зависимости от возможностей, уезжали кто в Америку, кто в центр России, а кто – на Дальний Восток. Когда закрыли путь на Запад, тем, кто стремился вырваться из страны, оставалось только попытаться через Китай. В числе избравших этот непростой и опасный путь был и один из сыновей Подольских: в 1932 году 28-летний Ефим приехал во Владивосток, договорился с проводниками-контрабандистами и, перейдя нелегально границу, оказался в Маньчжурии. Обосновался в "русском" городе Харбине, центре Китайско – Восточной железной дороги (КВЖД), построенной царской Россией.

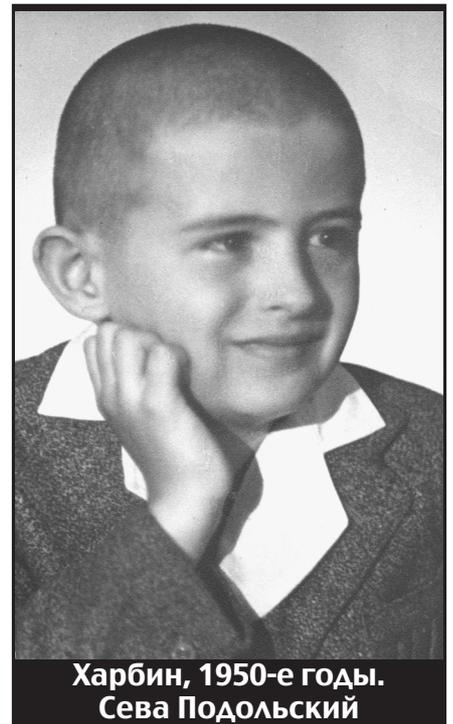
1932 год был как раз одним из решающих в борьбе Японии за полное вытеснение СССР. Время было непростое не только для советских граждан, многие из которых спешно покидали Маньчжурию. И евреи – не граждане СССР в то время если не возвращались в Россию, зная,

что их там ожидает, то уезжали в Америку, Австралию или Внутренний Китай. Опасались не так японцев, как поднявших головы антисемитов всех мастей, бежавших из России сюда в гражданскую войну. Тем не менее, молодой и энергичный Ефим, начав продавцом в магазине мануфактуры на Китайской улице, подзаработав, открыл своё дело – магазин мехов и мануфактуры "Конкурент" на углу Китайской и Мостовой.

Через два года после приезда Ефим женился на дочери портного Симона Жорова и жены его Марии, приехавших в Китай ещё в 1916 году. В семье у них было десять детей. Избранницей Ефима Лея была пианисткой, давала уроки музыки. В 1936 году у молодых родился сын Сева, а ещё через три года – дочь Фира.

Несмотря на японскую оккупацию, на антисемитские и простые хулиганские выходки местных русских бандитов и фашистов (в 1933 году мир был потрясён похищением и убийством сына еврейского богача Каспе), у Ефима дела шли хорошо. Материально жили в достатке, в отличной съёмной квартире в престижном районе, в известном доме Муравчика. Был повар-китаец, знавший русский язык. Была няня, а затем гувернантка – интеллигентная, из русских дворян.

Семья Подольских не имела советского гражданства. Ефиму, нелегально эмигрировавшему, вообще от советских властей ничего хорошего ждать не приходилось, да они к 1932 году в Харбине и власть потеряли. А семья Леи прибыла в Харбин до революции, и имевшему своё дело Симону ни к чему было подчинять себя советским законам. В 30-х годах, в период японской оккупации, и до 1945 года, до окончания войны граждане СССР преследовались японцами и белогвардейцами, а в конце войны их японцы сажали в тюрьмы и убивали. Их детям не разрешали



**Харбин, 1950-е годы.
Сева Подольский**

учиться в школах, в голодные военные годы им не выдавались продовольственные пайки.

Сева начинал учёбу в Талмуд-торе при еврейской школе. Окончил все семь классов этой еврейской школы уже в 1950 году – к этому времени в седьмом его классе оставалось всего три ученика, и после их выпуска школа закрылась. Многие еврейские семьи, которые не уехали ещё в начале 30-х годов, эмигрировали позднее, а с другой стороны – было и немало евреев из Германии и оккупированных стран Европы, бежавших от фашизма. И почти окончательно "еврейский вопрос", как ни парадоксально, был решён в Харбине после прихода Советской армии осенью 1945 года.

Японцы создали из белоэмигрантов целое войско, мечтавшее, пока немецкие войска победоносно продвигались к Волге, что и Япония с тыла вступит в войну и отдаст им на откуп Дальний Восток, а то и Сибирь. Это горе-войско той же осенью 1945-го было отправлено в Сибирь, а генералы и высшие офицеры уничтожены. Всё же остальное русскоязычное население, включая и евреев, с воодушевлением встретило освободителей. Но эйфория быстро прошла: начались аресты по обвинению в "сотрудничестве с японскими оккупантами".

Под эту статью при желании можно было подвести немало и невинных людей, обращавшихся поневоле к властям за каким-нибудь разрешением. Например, руководителям той же еврейской общины приходилось добиваться от властей и решения вопросов жизнедеятельности больницы и школы, и разрешения на въезд эмигрантов-евреев из Европы, и массы других вопросов. Эти люди не только

никого не выдавали, но рисковали собственными жизнями: коварство и жестокость оккупантов были непредсказуемы.

Тем не менее, советскими властями одними из первых были арестованы руководители и актив еврейской общины, в том числе её

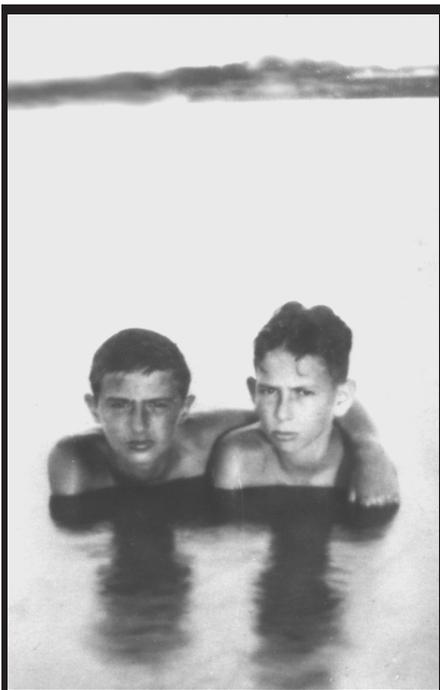
многолетний известный и уважаемый деятель всего дальневосточного еврейства Авраам Кауфман. Аресты проводились по спискам, заранее составленным по донесениям оставленной при уходе с КВЖД сети осведомителей из русскоязычного населения. Списки не только членов белогвардейских отрядов, но и руководства еврейской общины сохранились в архивах 30-х годов.

Ефима Подольского арестовали прямо в магазине. Оказалось, что аресту подлежал другой Подольский, из белогвардейцев, того не нашли, а приказ надо было выполнять "по поголовью". Разобравшись, Ефима Подольского отпустили, но предупредили, что, мол, есть и другие списки, могут взять и по ним. Друг предлагал Ефиму иностранный паспорт, чтобы скрыться, но он наотрез отказался оставить семью. За ним снова пришли и снова взяли прямо в магазине.

Ефим Подольский в свои сорок с небольшим был здоровым, красивым человеком, когда его отправили в лагерь ГУЛАГа. Холод, голод, тяжёлая работа на морозе сделали своё дело. После смерти Сталина в 1953 году его реабилитировали. Но это был уже больной, надломленный человек. За почти десять лет лагерей он смог переправить семье в Харбин только одну открытку. После выхода на свободу Ефим Подольский не получил права вернуться к семье в Китай. С трудом добрался он до Москвы, где жила сестра. Подал прошение о временной визе, якобы забрать семью и увезти её на целину. В 1956 году Лея и дети встретили постаревшего, измученного болезнями мужа и отца, инвалида с навсегда скрюченными пальцами.

В отсутствие мужа Лее с большим трудом удалось выходить детей. В 1950 году сын Сева, закончив семь классов еврейской школы, продолжил учёбу в русской школе и через три года, окончив её с серебряной медалью, поступил в Политехнический институт, на строительный факультет. К этому времени и на КВЖД, и в институте "правили бал" уже китайцы, для поступления в институт требовалось знание китайского языка, иначе следовало пройти подготовительные курсы. Севе курсы не потребовались, китайский он знал и был принят.

Первые три курса преподавание велось на русском языке, далее – на китайском: Группы всего курса факультета объединили из-за большого "отсева" студентов. В "русской" группе на первом курсе было 25 человек, в том числе три еврея. Но русскоязычное население Харбина быстро сокращалось, в связи с передачей СССР железной дороги китайцам, да и в разные страны уезжали многие, опасавшиеся возвращаться в Россию, несмотря на перемены. Евреи – тем более: теперь уже у них было своё Государство Израиль. Многие студенты, в том числе и китайцы, не имея достаточной подготовки, а то и не в силах



С другом Вовой Ватнером



Харбин. Сева Подольский с другом юности Дэвиком Волковым на Соборной площади

прожить на мизерные стипендии, покидали институт. В результате, в 1958 году на выпускном курсе Строительного факультета оставалось всего шесть человек из группы. В том числе Сева Подольский. Он до сих пор поддерживает связь с оставшимися двумя, живущими в Австралии.

Возможно, и Сева был бы вынужден прервать учёбу, если бы семье удалось ранее эмигрировать, но приехавшему тогда, в 1956 году, отцу пришлось снова вернуться в Москву. Временную трёхмесячную визу надолго продлить не удалось. В Москве Ефим продолжил борьбу за воссоединение с семьёй, но тяжело заболел редкой болезнью, последствием его лагерных жизненных условий, и Лее с огромным трудом удалось достать и переслать ему необходимые лекарства. Только в 1958 году Ефим Подольский вернулся к семье в Харбин. Как только Сева



Пекин, 1956 год. На площади Тяньаньмынь

получил диплом в институте, семья подала документы на выезд в Израиль. Но российское консульство в течение двух с половиной лет тянуло с выдачей разрешения.

Тем временем Сева приступил к работе как инженер-строитель. Первые полгода он работал при своём

Политехническом институте, занимаясь строительными работами. Далее трудился при крупном механическом заводе, проектируя типовое жильё для его рабочих. Но когда потребовалось выехать к месту строительства, власти визу не дали. Оставшееся до отъезда время преподавал китайцам русский язык.

В этот период Сева женился. Наталья – из семьи русских эмигрантов-педагогов. Её дед и бабушка вернулись в Советский Союз. Мама, врач-гинеколог, вторично вышла замуж и уехала с мужем в Израиль раньше Подольских. Наталья также преподавала китайцам русский язык. В 1961 году у молодых родился сын. И как раз в том же году Подольские получили, наконец, все необходимые документы на выезд в Израиль. Очевидно, этому способствовало резкое ухудшение отношений в то время между Союзом и Китаем.

Наконец, семья Подольских – на исторической родине. Как и все, прошли абсорбцию, совсем не простую для Ефима и Леи. В конце концов, оказались в Хайфе, где, несмотря на подорванное здоровье, Ефим работал простым рабочим на механическом заводе. Лея тоже ещё некоторое время работала. Фира, которая ещё в Харбине окончила курсы чертёжников, в Хайфе устроилась по этой специальности.

Абсорбция молодой семьи Севы прошла относительно удачно. По приезде поселились в Беэр-Шеве. Сева работал инженером на ряде объектов гражданского строительства в Димоне, На Мёртвом море, в других городах. Но уже в 1964 году приступил к работе в строительном отделе Иерусалимского университета. Инженер Подольский многое сделал для роста этого огромного научного и учебного заведения, признанного одним из лучших в мире. Наталья по приезде в Израиль окончила курсы библиотекарей и работала в библиотеке Иерусалимского университета.

В тот период велась огромная работа по строительству комплекса новых зданий на территории Гиват-Рам. Территория на горе Ар а-Цофим, где был основан Еврейский университет ещё в 1925 года, оставалась ещё внутри части Иерусалима, оккупированной Иорданией. Там оставалась библиотека и ряд других частей Университета под охраной солдат ЦАХАЛа в штатском. Страна остро нуждалась в специалистах. Кроме зданий в Гиват-Раме, университет занимал ряд зданий в городе. Сельскохозяйственный факультет находился и до сих пор находится в Реховоте. В начале работы инженер Подольский курировал проектирование и строительство крытого бассейна и ряда факультетских зданий, осуществлявшееся в авральном режиме.

В 1967 году в результате Шестидневной войны иорданские войска были изгнаны из Иерусалима. В этой войне активно участвовал и Сева Подольский – он был

расчётчиком в артиллерии. Сразу же после этой войны развернулось колоссальное строительство комплекса зданий Еврейского университета на его старой территории, на горе Ар а-Цофим. В это время Сева возглавлял группу специалистов. И снова – работа в непрерывном, авральном режиме. Но жалоб – никаких: все понимали, насколько важен для страны их труд.

В 1973 году успешно завершили строительство комплекса на Ар а-Цофим и, переведя туда часть факультетов, начали новый этап: реконструкцию комплекса Гиват-Рам, с целью объединить все факультеты, кроме



Иерусалим, 1970-е годы. Сева Подольский – заведующий строительным отделом Еврейского университета

гуманитарных на Ар а-Цофим, филиала в Реховоте и медицинского факультета в Эль-Кареме. Сюда же были переведены все факультеты, оставшиеся в зданиях города. Реконструкцию курировал Строительный отдел Университета, который возглавил Сева Подольский. Предстояло реконструировать 40 тысяч квадратных метров площадей – работа чрезвычайно сложная и ответственная. Очень важно было разработать и точно выполнить график строительства в сжатые сроки, и с этим справились. Коллектив был выдвинут на премию "Прас Израэль" и занял второе место.

В том же 1973 году Сева Подольский принял участие в войне Судного дня, когда его воинская часть вышла к Суэцкому каналу. Участвовал Сева и в так называемой "войне на истощение". Уже в возрасте за 45 лет Сева дважды прошёл офицерские курсы и был назначен ответственным за техническую безопасность при спасательных работах.

Важным делом, осуществлённым в Университете после завершения реконструкции комплекса Гиват-Рама, была технологическая централизация управления и хозяйственного обслуживания всех территорий Университета, для чего был создан единый штаб, организована диспетчеризация всей работы. Со временем став Главным инженером по хозяйственной части

Иерусалимского университета и его филиалов, С. Подольский курировал все работы по новому строительству и ремонту зданий Университета на его иерусалимских территориях и в филиалах по стране.

На пенсию инженер Подольский вышел в 2003 году, но активный образ жизни не прекратил. Он много лет участвует в работе Ассоциации выходцев из Китая в Израиле – "Игуд Йоцей Син", а в последние годы является членом Президиума ЦК и председателем Президиума Иерусалимского комитета этой ассоциации. Трижды посетив Китай, Сева убедился, что порядком подзабыл китайский, а китайцы, как он говорит, тепло принимают гостей, но ещё теплее, когда говорят на их языке. Поэтому в свои немолодые годы он стал заниматься китайским в своём родном Университете.

За годы жизни в Эрец Подольские вырастили и дали путёвки в жизнь сыну и дочери. Сын, родившийся перед самым отъездом из Харбина, получил в Реховоте, в филиале Иерусалимского университета специальность технолога пищевой промышленности и сейчас успешно занимается сложным делом – инсталляцией для оборудования. Дочь, родившаяся в 1973 году, получила в



Иерусалим, Бар-мицва сына у Стены Плача

университете 1-ю степень финансиста и 2-ю степень менеджера. Работает менеджером в известной фирме "Реталик". У Севы и Наталии – четверо внуков.

Век назад еврейская семья Подольских, прозябавшая в украинском местечке, взяла свою судьбу в собственные руки. Потомки Ефима и Леи, пройдя сквозь все катаклизмы и войны XX века, через несколько стран и режимов, в конце концов оказались на земле предков, где обрели уверенность в завтрашнем дне. То, что грозило их дедам и прадедам, уже не подстерегает новые поколения. О погромах, антисемитизме, арестах, голоде и прочих ужасах они теперь знают лишь из учебников истории и рассказов старшего поколения.

"Еврейский камертон"

НЕ ПРОСТО "ЕЩЕ ОДНА СТРАНА"

“Китай – это страна, принявшая наших родителей. Они учились в Китае, они говорили по-китайски, китайская культура – это часть моего наследия и память моего детства, хотя оно прошло уже в Израиле. Поэтому Китай – это не просто еще одна страна.” (Из интервью премьер-министра Израиля Эхуда Ольмерта китайскому агентству новостей Синьхуа)

С 3 по 10 января 2007 года в Центре еврейских исследований “Каплан” при Кейптаунском университете, Южная Африка, состоялась международная конференция, посвященная роли еврейских странствий по странам мира в формировании еврейской самоидентификации.

Эта статья добавляет к данной проблеме восточноазиатское измерение. В частности, в ней рассматривается пребывание в Китае родителей премьер-министра Израиля Эхуда Ольмерта. В ней рассматривается история семьи Ольмерт в рамках предложенной организаторами конференции схемы, состоящей из четырех пунктов, а именно:

1. Отъезд, в особенности, что вынуждало евреев к перемене местожительства.
2. Странствия, а именно о том, как переезд на новое местожительство влиял на еврейское самосознание и поведение.
3. Самоидентификация в новом географическом контексте, или новые черты характера, приобретенные в результате перемены местожительства.
4. Возвращение, или как евреи на новой родине сохраняли память о своих корнях и связь с оставшимися на прежней родине земляками.

Отъезд

В 1917 году Иосиф Иосифович Ольмерт, дед Эхуда Ольмерта, был зажиточным купцом в русском городе Самара на реке Волге (в СССР Самара была переименована в Куйбышев). В том году, вследствие хаоса в стране, связанного с Октябрьской революцией, и из страха перед еврейскими погромами и начавшейся борьбой между белыми и красными, Иосиф Ольмерт с женой и двумя детьми приняли решение покинуть Россию. За

невозможностью выбраться на Запад Ольмерты сели в поезд и по Транссибирской железной дороге достигли Харбина, крупного железнодорожного узла в Маньчжурии.

По какой причине еврейская семья, выбравшись из революционной России, решила остаться в северо-западной китайской провинции? Ответ на этот вопрос связан с особым статусом Харбина, который одновременно и был, и не был частью Российской империи. Основанный в 1898 году русскими в связи со строительством железной дороги через Китай в русский Владивосток (КВЖД), царское правительство арендовало у Китая территорию так называемой «зоны отчуждения» вдоль линии железной дороги. Евреи в Маньчжурии пользовались рядом льгот, что делало Китай привлекательным местом для еврейской иммиграции в Харбин.

Еврейское население Харбина быстро росло и с нуля в 1898 году достигло 13 тысяч в 1931 году. После оккупации Маньчжурии японцами еврейское население стало сокращаться, а после прихода коммунистов к власти в 1949 году еврейская община по разным причинам постепенно самоликвидировалась. В 1982 году в Харбине проживала лишь одна пожилая еврейка.

Странствия

Семья Ольмерт “стартовала” в Самаре и “финишировала” в Харбине на Дальнем Востоке. Превратности странствий по бурлящей России, охваченной гражданской войной, повлияли на мировоззрение Мордехая, сына Иосифа Ольмерта. Мордехай (Моти, Мотька) Ольмерт родился в 1911 году в городе Бугуруслан в 360 километрах к северо-западу от Оренбурга и в 1200 километрах от Москвы. Мотьке было девять лет, когда его отец принял судьбоносное решение о переезде в Китай. В 1919 году Иосиф Иосифович Ольмерт добрался до Харбина, временно оставив семью в городе Иркутске недалеко от китайско-русской границы. В своей автобиографической книге Мордехай Ольмерт рассказывает о том, как переезд повлиял на формирование его личности. В частности он пишет: “Когда отец вызвал нас к себе, мама немедленно начала сборы в дорогу, хотя время было весьма опасное: между Иркутском и Китаем бесчинствовала банда атамана

Семенова, яркого антисемита. Мама предупредила нас, детей, чтобы мы во время переезда никому не говорили, что мы евреи. Именно тогда я стал задумываться о том, кто такие евреи и чем мы отличаемся от других людей. В Иркутске мы встречались с евреями, которые собирались выехать в еврейскую страну, которую они называли Эрец Исраэль. Хотя я еще не понимал, что это за страна, это название осело в моей памяти.

Самоидентификация в новом географическом контексте

Переезд из Иркутска в Харбин прошел без приключений: всего через двадцать часов после отбытия Михаль Ольмерт с детьми высадились на станции Харбин, где их встретил Иосиф. Вскоре они уже работали в собственном магазинчике, сохранив привычный образ жизни. Этого нельзя сказать о молодежи, особенно о Моти Ольмерте, трансформацию взглядов которого на новом месте можно понять только в историческом контексте.

Помимо бурного экономического развития Харбин также стал местом серьезных испытаний идеологического и интеллектуального воспитания евреев. Харбин не был просто еще одним местом проживания, он стал точкой пересечения геополитических интересов России, Китая, Японии, что придавало городу космополитический характер. Харбин стал единственным за пределами СССР городом на планете, где еврейское население общалось на русском языке. Это был небольшой остров российских евреев вне границ России.

В Харбине издавалась пресса на идиш, иврите, русском языках. Харбин вырастил раввина Арона Моше Киселева (1866-1949), выступавшего на иврите и русском языках. Киселев был сторонником религиозного сионизма догерцлианского периода раввина Шмуэля Могилевера, студента йешивы Воложина. В Харбине издавались 12 еврейских газет, журналов, периодических изданий на русском, в том числе “Еврейская Жизнь”, газета “Дальний Восток” - издание левого толка на идиш. Ее редактором был Меир Мендельсон Бирман. В городе также действовали многочисленные политические движения от антисионистского Бунда еврейских рабочих Лазаря Эпштейна до сионизма Герцля, возглавлявшегося главным врачом еврейской больницы Абрамом Кауфманом, и ультрарелигиозного, отрицавшего сионизм Агудат Исраэль. В подполье действовала коммунистическая партия с ее активным членом, сыном Лазаря Эпштейна, Израилем

Эпштейном, который, годы спустя, стал членом Народного Консультативного Совета Китайской Народной Республики.

Наиболее подробный рассказ о процессах, проходивших в среде харбинских евреев, дан уполномоченным по сбору средств на нужды сионизма Исраэлем Коэном. Он подчеркивал контраст между активной жизнью харбинских евреев и пресыщенными благами жизни общинами Сингапура и Манилы. Коэн писал: “Самосознание членов еврейской общины Харбина получило отражение в межпартийной борьбе правого, левого, центра и крайне левого толкований. Проходили бесконечные публичные споры, особенно в субботние вечера, на которых выступали соперничающие представители от чистого и простого сионизма, сионизма без ортодоксальности и ортодоксального сионизма, сионизма с социализмом и без ононого, маньчжурские сторонники иврита и сторонники идиша. Вскоре я осознал, что в Харбине проживали сотни евреев, готовых выехать в Палестину. Мне, поэтому, не потребовалось добиваться изменения их мировоззрения; задача состояла в распространении нужной информации и в сборе средств от небольшой группы богатых харбинских евреев”.

Свое новое восприятие еврейства Моти Ольмерт принял именно в вышеупомянутом контексте. Его еврейская жизнь в Харбине наполнялась смесью языка, религии, политики, культуры. Еще до приезда семьи Ольмертов в Харбин еврейская община под влиянием раввина Киселева почти в полном составе связала свои чаяния с идеологией сионизма, а молодое поколение под влиянием большевистской революции симпатизировало левому движению.

К 1928 г. Моти Ольмерт и его будущая супруга Белла Вугман симпатизировали сионизму с левым уклоном: Ха-шомер Ха-цаир. На их мировоззрение влияли российские евреи, сибирские беженцы - семья Ласковых, Давида и Ципоры. Их преследовали как сионистов советские власти, и они с риском для жизни перешли российско-китайскую границу. Ласковы рекомендовали еврейской молодежи вступать в движение Ха-шомер Ха-цаир. Даже до согласительного письма из штаба этого движения еврейская молодежь Харбина стала выступать под его знаменем.

В это напряженное время в Харбин из Эрец Исраэль прибыл представитель ревизионистского движения в сионизме Александр Гурвич. Он был сторонником идеологии правого крыла движения “Бейтар” Зеэва Жаботинского,

предшественника многих политических партий Израиля, от “Херут” до “Кадимы”.

А. Гурвич родился в 1899 г. в Минске, он выходец из семьи среднего класса, придерживавшейся идеологии Хаскалы или еврейского Просвещения. Гурвич учился в Петербурге, затем как и другие маскилы - Хаим Вейцман, Селиг Бродецкий и главный врач Еврейской больницы Харбина Абрам Кауфман - продолжил учебу на Западе. В 1925г. Гурвич окончил университет Гамбурга по специальности политика и экономика. В 1928г. Гурвича направили в Китай эмиссаром ревизионистского движения. Моти Ольмерт вспоминал, что “Гурвич стал нашим учителем. Он приехал в Китай во время кризиса идеалов сионизма, в период, когда многие покинули Эрец-Исраэль и вернулись в Европу. В те темные, закрытые грозowymi тучами времена Гурвич познакомил нас с теоретическими взглядами Жаботинского, требовавшими от его сторонников прежде всего выезда в Эрец-Исраэль. Гурвич не только совершил алию, но также был пионером (халуц) в полном понимании этого слова. Он стал основателем многочисленных предприятий, находил работу безработным, делал все для развития промышленности, торговли, сельского хозяйства.

В Харбине Гурвич регулярно встречался с молодыми сионистами, и согласно рассказу Ольмерта, доказывал, что молодежь допустила ошибку, вступив в Ха-шомер Ха-цаир, так как по своим взглядам она была ближе к движению “Бейтар”. Вскоре харбинская молодежь старших возрастов пришла к выводу о своей принадлежности к национальному лагерю Жаботинского и получила положительный ответ из центрального штаба “Бейтар” в Риге. Незначительное меньшинство харбинского Ха-шомер Ха-цаир, отказавшееся перейти в “Бейтар”, вступило в комсомол и, в конечном счете, выехало в Биробиджан, что в Советском Союзе. О судьбе этой фракции больше ничего неизвестно.

Гурвич находился в Харбине до 1939 г. В 1934 г. под его влиянием Моти выехал на учебу в области сельского хозяйства в Голландию. Он поставил себе задачу эмигрировать в Палестину. Его будущая супруга Белла Вугман с фальшивым свидетельством о браке с бейтарником Элиаху Ланкиным, владельцем палестинского паспорта, выехала в Палестину. Мотя прибыл в Палестину в 1935 г., фиктивный брак с Ланкиным был расторгнут, Мотя женился на Белле и они поселились недалеко от Биньямины и сразу стали заниматься политикой в “Херут”.

В семье скоро родились 4 сына: Амрам (Ами) в 1936 г., Ирмиягу (Ирми) в 1943 г., Эхуд (Уди) в 1945г. и Иосиф (Иоси) в 1950г. Иоси назвали в память Иосифа, его деда, который скончался и был похоронен в 1941г. в Харбине.

Возвращение к корням и память о жизни в Китае

Уже упоминалось, что, находясь в Китае, Моти и Белла стали сионистами - ревизионистами и приняли моральное обязательство выехать в Палестину. Другая сторона в их идеологическом развитии заключалась в сохранении связи с прошлым после переезда. Воспоминания о настроениях в доме Ольмертов в Нахлат-Жаботински, недалеко от Биньямины, приводятся в рассказах детей. Амрам помнит наличие китайской посуды, других изделий китайской тематики, а Эхуд утверждает, что “Китай стал страной, приютившей наших родителей. Они учились в Китае, говорили по-китайски, и культура Китая стала частью моего наследия и памяти в детские и юношеские годы здесь в Израиле. Поэтому Китай для меня - не просто еще одна страна”.

Полное отражение моральных обязательств этой семьи видно и повторялось во время поездок членов семьи в Китай, начавшихся в сороковые годы и ставших частью их жизненного опыта.

Первым из Ольмертов, посетившим Китай, стал глава семьи Моти. Его поездка состоялась в 1947 г. и ее мотивацией стала необходимость добиться выезда его мамы Михаль, все еще проживавшей там. Вторая часть поездки представляла собой тайну. Он приехал в Китай по поручению “Иргун Цвай Леуми” - подпольного движения в Палестине, ориентированного на мировоззрение Зеэва Жаботинского.

Моте поручили исполнить поручение его близкого друга по “Бейтару” - Гурвича - собрать финансовые средства на покупку оружия для его последующей доставки кораблем “Алталена” с целью использования в борьбе против британского правления в Палестине.

В результате посещения Шанхая и Тяньцзиня Моти собрал около ста тысяч долларов, что в 1947 г. было крупной суммой денег. Этими деньгами оплатили 40 процентов стоимости оружия и его доставку. Однако, в ходе вооруженного столкновения ревизионистов Жаботинского со сторонниками сионизма основного направления “Алталена” затонула возле одного из пляжей Тель-Авива.

Вторым членом семьи Ольмерт, продолжившим связь с Китаем, стал Иоси. В 1977г. наследники Жаботинского

пришли в Израиле к руководству страной. От имени правительства Ицхака Шамира, возглавляемого “Ликудом”, Иоси в Израиле встречался с китайскими летчиками, включая главного пилота-испытателя ВВС КНР. Встреча состоялась во время установления первых дипломатических и военных контактов Израиля с Китаем. В 1991 г., опять, согласно директиве премьер-министра, Иоси помог Китаю открыть в Тель-Авиве офис для агентства “Синьхуа”. Этот офис и отдел государственного департамента КНР по транспорту “Лусиншэ” служили посредниками между двумя странами до установления полных дипломатических отношений год спустя. В июне 1992г. после поражения “Ликуда” на выборах от партии Труда Ицхака Рабина Иоси совершил поездку в Китай как частное лицо, став, таким образом, первым членом семьи Ольмерт, посетившим Харбин.

Амрам стал третьим из Ольмертов, кто восстановил связи с Китаем. Он по профессии агроном, еще ребенком работал на семейной ферме вблизи Беньямины. В 1989 г. Амрам посетил Китай по приглашению правительства КНР. Он в то время занимал должность главного специалиста “Агродрев” - сельскохозяйственной компании, занятой развитием этой отрасли. Амрам, находясь в Китае, узнал, что могила его деда находится на еврейском кладбище “Хуаншань” гор. Харбина, в котором около 700 погребений. Это кладбище является самым крупным в регионе Дальнего Востока (примечание редакции: единственным еврейским кладбищем, которое уцелело в Китае). Амрам, возвратившись в Израиль, предложил братьям восстановить могилу их деда и некоторых других родственников, а также могилы бабушки и деда генерала (в отставке) и члена Кнессета Эфи Эйтама (семья Файн).

В 1992г. Амрама назначили атташе по вопросам сельского хозяйства при Посольстве Израиля в Пекине. Находясь в этой должности, он добился своего назначения на будущую работу в должности профессора агрономии в сельскохозяйственном университете Пекина и сельскохозяйственного университета “Лайян” в гор. Циндао. В должности атташе Амрам помог в организации и последующей работе израильской исследовательской станции по проблемам безводных земель в Китае. Спонсором этого проекта выступил отдел программ зарубежной помощи Министерства Иностранных Дел Израиля (МАШАВ).

На выборах 2001г. победу одержала партия “Ликуд” во главе с А. Шароном, и Эхуд стал четвертым из Ольмертом,

возобновившим связи с Китаем. К 2004г. он уже 11 лет работал в должности мэра Иерусалима и стал вице-премьером в правительстве Шарона. Он совершил поездку в Китай в этой должности. Под руководством Эхуда и Амрама Ольмерты приобрели два памятника для кладбища в Харбине. Они способствовали процессу полного восстановления территории “Хуаншань”. Один из памятников установлен на центральном входе. На нем надпись на китайском и английском: “Благодарю за сохранение памяти о нашей семье и за уважение памяти тех, кто был частью еврейской общины, существовавшей в Харбине. Евреи, бывшие харбинцы всегда будут помнить прошлое еврейской общины, существовавшей в Харбине. - Эхуд Ольмерт, вице-премьер Государства Израиль. 25 июня 2004г.”

Есть еще один путь сохранения памяти о годах, проведенных в Китае. Она выражается в форме семинаров, симпозиумов, конференций по истории евреев Харбина. Два таких семинара проводились совместными усилиями Академии общественных наук пров. Хэйлунцзян, отделением КПК района Даоли (бывшая Пристань), Посольством Израиля в Пекине, Обществом Дружбы Израиль-КНР (Тель-Авив) и ИИС (Тель-Авив), оба возглавляются председателем Т. Кауфманом.

Автор статьи участвовал в первом семинаре. Он состоялся в августе-сентябре 2004 г. Второй семинар, в котором принимал участие Амрам Ольмерт с супругой Региной, состоялся в июне 2006 г. К этому времени Эхуд Ольмерт стал премьер-министром Израиля и в этой должности он обратился к участникам на видеоролике на английском.

Над могилой Иосифа Ольмерта на еврейском кладбище Харбина Амрам Ольмерт и Тедди Кауфман произнесли еврейскую молитву. Церемония была широко освещена в печати, ТВ, в радиорепортажах органами информации Харбина, Пекина и Шанхая.

8 января 2007 г. премьер-министр Эхуд Ольмерт совершил еще одну поездку в Китай. Его задача на этот раз заключалась в обсуждении угроз Израилю со стороны Ирана. В более широком понимании премьер-министр использовал примеры жизни своих родителей, историю своего отца в Харбине, когда после опасного путешествия из Иркутска в Харбин начались сложные, но богатые событиями комплексные процессы, способствовавшие идеологическому становлению семьи Ольмерт.

С англ. пер. И. Дашинский

О ВОССТАНОВЛЕНИИ

КОМПЛЕКСА

"ЕВРЕЙСКОЕ ГЕТТО" В ШАНХАЕ

По условиям строительства в новом Шанхае район пребывания евреев в районе Тиланьцяо может быть восстановлен.

Бурный рост городского строительства в Шанхае не для слаонервных и дотошных историков. Дома старой конструкции сносятся буквально за сутки, а на их месте вскоре возрастают высотные здания, торговые центры с транспортными развязками, заводы.

Сегодня вряд ли возможно найти город, равный Шанхаю по объемам и темпам реконструкции, отражающий капиталистический путь Китая, рождаемый из руин его коммунистического прошлого. Бывшие жильцы сносимых домов расселяются в пригородах, площади передаются строителям.

Но один из районов пока сохранен в первоначальном виде. Это Тиланьцяо, когда-то известный как "маленькая Вена", и его история может стать примером спасения исторических ценностей, невзирая на высокие доходы от нового строительства.

В конце тридцатых годов в Шанхай прибыли более двадцати тысяч беженцев-евреев, спасавшихся от преследований нацизма, значительно увеличив численность еврейского населения, уже проживавшего в городе. Во время японской оккупации в целях предотвращения новых репрессий беженцев заставили переселиться в Тиланьцяо, но после завершения войны и прихода коммунистов к власти в 1949 г. практически все евреи выехали в другие страны.

Открытость Китая и материальные возможности вновь возвращают сегодня в город новое поколение евреев, многие из которых уже считают Шанхай своим постоянным домом. Впервые за 40 лет в городе работает раввин, возглавивший еврейский Центр, объединяющий сотни евреев. Некоторые из членов Центра предпринимают попытки спасти от сноса бывшее "еврейское гетто". Поступило предложение, поддержанное иностранными инвесторами, стоимостью в 2 миллиарда долл. на создание мемориально-развлекательного центра с "еврейскими характеристиками" и особенностями. Специалисты подчеркивают сопоставимость проекта с другим, именуемым "Синьтяньди", в одном из городских районов

и в котором сохранены элементы старого Китая. Автором проекта был известный архитектор Бен Вуд, он также автор восстановления зала Франюэль в Бостоне и Сипорта на улице Саут в Нью-Йорке.

В поддержку сохранения прошлого в Тиланьцяо выступают туристы, посещающие территорию во все возрастающих количествах и прежде всего исторические места проживания евреев в старом Шанхае. Сегодня в старых зданиях проживают тысячи бедных китайцев, занявшие дома после отъезда евреев.

Многие дети и внуки евреев, жителей Шанхая, приезжают, чтобы проследить историю своих семей. Эта задача во многом облегчена из-за сохранения старой нумерации домов. Приезд других связан с изучением истории. Так, например, дед юриста из Балтимора Брюса Гэрисона, бежал из России в США. Его внук специально посетил Шанхай после осмотра мест пребывания евреев в Испании, Марокко, Австрии. Все эти места проживания диаспоры имеют прямое отношение к уехавшим людям.

Туры были начаты бразильской еврейкой в конце 90-х годов, затем продолжены супругой еврейского бизнесмена. Сегодня туры проводит израильский журналист Двир Бар-Гал. Он проживает в Шанхае с 2001 г. Бар-Гал стал организатором сбора надгробий с бывших еврейских кладбищ, которые раньше использовались под опоры фундаментов, стирку и т.д. Он мечтает найти музей, в котором можно будет их выставить.

Бар-Гал также участвует в дискуссиях по вопросам реконструкции территории с сохранением исторического прошлого, отношение к которому раньше отражалось в превращении одного из двух сохранившихся зданий синагог - Охел Моше в психиатрическую больницу.

Официально Китай не признает иудаизм, что создает трудности в использовании синагог по назначению. Сегодня Охел Моше посещает масса туристов за 6 ам. долл, что привлекло внимание планирующих органов. Бар-Гал спрашивает рядовых китайцев, что они знают о еврейском народе. Ответ следует: "Евреи умны, евреи богаты"...

Беженцы-евреи, проживавшие в Тиланьцяо, не имели каких-либо средств существования и были буквально нищими. Но многие из эмигрантов, поселившиеся в Шанхае

задолго до них, достигли финансовых высот и владели богатствами. Так, например, выходец из багдадской семьи Виктор Сассун владел отелем "Peace" ("Мир"), который был открыт в тридцатые годы. Шанхай стал Уоллстритом Азии, а цены на дома городской набережной достигли уровня цен на Пятой авеню в Нью-Йорке.

Французский кинопродюсер Сильван Бурштейн подчеркивает, что здания являются наилучшим образцом

старой архитектуры города и контрастируют с убогими помещениями, в которых проживали беженцы. Кинопродюсер сегодня снимает фильм о прошлом евреев, жителей Шанхая, и он уверен, что недвижимость на набережной уцелеет. Она является частью города, принадлежит ему, его истории и не может исчезнуть с лица земли.

(Материал статьи предоставил Д. Львов)

ГОНКОНГСКАЯ ЕВРЕЙСКАЯ ОБЩИНА В ВОЕННЫЕ ГОДЫ

В 1938 г., в день общего поста - на 17-ый день месяца Тамуз 382 г. н.э. началось разрушение Иерусалима римлянами - в синагоге Охел Лея прошла специальная молитва от имени еврейского народа, столкнувшегося с нацистской угрозой в странах Центральной Европы.

Еврейская община Гонконга также ответила на призыв главного раввина Великобритании провести такую религиозную службу. Г-н Альберт Реймонд в своем обращении сказал, что мы, евреи, идентифицируем себя с братскими общинами в Великобритании и странах Содружества". Свое выступление Реймонд завершил словами "наступит день радости, когда темные силы уйдут в вечность".

Но темные силы в тот год продолжали наступление. Несколько японских дивизий были высажены в районе залива Байас, всего в 30 милях от Гонконга. Японцы также заняли город Кантон. В 1939 г. политика удовлетворения агрессоров завершилась началом войны в Европе - событие, о котором с большой тревогой узнала община Гонконга. Община в течение нескольких лет знала и была свидетелем зверств японцев в их "необъявленной" войне против Китая. В 1940 г. Япония связала себя с Германией и Италией договором и блок этих стран стал называться "осью". Д-р Соломон Бард, проведший три с половиной года в лагере для военнопленных, во время оккупации Гонконга заметил: "Жители Гонконга могли только ждать, чтобы узнать дальнейшие акции агрессоров".

Но одно лишь ожидание не стало самоцелью еврейской общины, и, по рассказу г-на Барда, большинство молодых людей и женщин из еврейской общины для поддержки союзных сил, начавших борьбу против нацизма, добровольно приступили к строительству убежищ или

стали добровольцами. Началась эвакуация в Австралию женщин и детей.

Приближение войны не сломило духа общины, ее волю. О том периоде неуверенности в будущем д-р Бард вспоминает: "Я завершил учебу на врача в декабре 1939 г. и немедленно в звании лейтенанта вступил в медицинскую часть "Волонтеров Гонконга". Хорошо помню, что большинство молодых людей из еврейской общины вошли либо в ряды волонтеров или состояли в службе противодействия воздушным налетам. Пожилые, как например, Гарри Оделл, вступили в ряды морских волонтеров. Оделл был ранен во время боев.

Все британские граждане и те, кто носил форму, были арестованы японцами и стали военнопленными. Бард прошел через все испытания и, хотя о зверствах японцев в отношении военнопленных есть много документальных материалов, Бард вспоминает, что японцы проводили немного акций против евреев-военнопленных, находящихся в лагере. Наша небольшая группа даже могла сформировать "миньян", который возглавлял Ната Ракусен.

Японцы разрешили нам пользоваться карманными молитвенниками, предназначенными для Вооруженных сил США - евреев".

Другой военнопленный, еврей из гонконгской общины, Лоуренс Кадури вспоминал, что ежедневный рацион для лагеря с 3500 интернированных состоял из одной сигареты, баночки риса, нескольких листьев капусты и крохотной порции супа.

13 июня 1948 г. во время службы в синагоге Охел Лея была установлена мемориальная плита в память членов еврейской общины Гонконга, которые погибли при защите Гонконга в 1941-1945гг.

ОТ ТАЙНСТВЕННОСТИ К ПОЗНАНИЮ

Возвращение премьер-министра Эхуда Ольмерта из краткой поездки в Китай еще раз напомнило мне о наличии тесных связей между нашими двумя народами.

Хотел бы познакомить израильтян с профессором Сюй Синем, ученым, вклад которого в развитие китайско-еврейских связей следует оценить по достоинству.

Сюй Синь еще в середине пятидесятых годов возглавил коллектив из сорока ученых, выполнивших перевод "Энциклопедии Иудаики" на китайский язык. Эта работа способствовала пониманию еврейского народа, Израиля и установлению дипломатических отношений между двумя странами.

Почетный доктор наук университета Бар-Илан Сюй Синь поражает слушателей его лекций, будь то неспециалисты, как мы во время нашей поездки в Китай, или ученый из Гарварда. Сегодня ему завидуют многие его коллеги, так как его лекции посещают две тысячи студентов.

Исследования профессора в области сино-иудаики касаются таких проблем, как отношение к жизни и смерти. Недавно Сюй Синь получил новое здание Центра изучения проблем сино-иудаики при Нанкинском университете площадью в три тысячи квадратных метров. Его факультетская библиотека имеет семь тысяч книг по упомянутой проблеме и даже свиток Торы.

Путь, приведший Сюй Сinya к успеху, начался с изучения в городе Кайфыне истории евреев, жителей этого города. Сейчас в Кайфыне живут уже остатки когда-то процветавшей еврейской общины, которая вместе с миллионами горожан была почти уничтожена в 1642г. вследствие наводнения. Но в 1907г. нашли доказательства прошлого проживания евреев в Кайфыне, даже остатки свитков Торы.

Какие же мотивы привели профессора, занятого изучением американской литературы, к переходу в совершенно иную специальность: к проблемам сино-иудаики? В лекции, прочитанной в Израиле, профессор рассказал, что пытался найти причины столь большого влияния малочисленного еврейского народа на мировые религии, философию и коммерцию. На тогда также было

любопытно узнать причины, побудившие страну с населением в 1,3 миллиарда жителей начать заниматься изучением достижений еврейского народа, насчитывающего всего 15 миллионов, или, скажем, Израйля с его населением в 5 миллионов человек.

В 1976г. внимание Сюй Сinya привлекло творчество писателя Сола Беллоу, выходца из бедной семьи российских евреев. Затем он перешел к изучению творчества польского писателя, писавшего на идиш, Исаака Башеви Зингера. Сюй Синя очаровало творчество писателя и его жизненный путь, отражавший духовные потрясения в результате происходящих изменений в культуре, политике и общественной жизни в годы между двумя великими войнами.

Произведения Зингера насыщены беспощадной борьбой за сохранение универсальных ценностей нашего века, столкновениями традиций и современности, веры с мистицизмом, секуляризма с сомнениями и нигилизмом, сохранением старого и давлением нового, взглядами и мыслями, имеющими значение для всех людей, будь то евреи или другие народы.

Сюй Синя также поразил визит Генри Киссинджера в Китай во времена правления Никсона и прежде всего биография еврея-эмигранта, дошедшего до поста Государственного Секретаря США.

Работы профессора Сюй Сinya получили распространение в Китае. Его бывшие студенты занимают крупные правительственные должности, как, например, в департаменте этнических исследований.

Многие китайские деятели пытаются понять причины огромного вклада еврейского народа в прогресс человечества. Сегодня Китай заинтересован во всемерном развитии экономики, и здесь евреи также имеют достижения.

Китай ждет Олимпиаду 2008, и я надеюсь, что наши два народа продолжат идти по пути взаимопонимания и дружбы.

"Джерузалем Пост"
Пер. с англ. И Дашинский

ГАЗЕТА БЕЖЕНЦЕВ. ИССЛЕДОВАНИЕ "SHANGHAI JEWISH CHRONICLE"

**ОТЗЫВ О ДИССЕРТАЦИИ ЖАО ЛИХУА
(ФАКУЛЬТЕТ ЖУРНАЛИСТИКИ, УНИВЕРСИТЕТ "ЖЕНЬМИНЬ", ПЕКИН)**

Проф. Сюй Хун (научный руководитель):

Газета на иностранном языке, выходящая в Китае в течение нескольких лет, - это особая область в изучении истории китайской журналистики.

Автор диссертации, Жао Лихуа, избрала предметом своего исследования газету на немецком языке, "Shanghai Jewish Chronicle", издававшуюся в Шанхае евреями во время Второй мировой войны. Диссертация не только заполняет лауну в истории "иностранной прессы" в Китае, но и представляет особую академическую и историческую ценность для изучения еврейской истории и культуры и в особенности бедственного положения евреев в период Второй мировой войны.

В определенной степени эта диссертационная работа также имеет значение для лучшего понимания текущей ситуации на Ближнем Востоке. Диссертация открывает возможность увидеть, с одной стороны, историю еврейского народа и Второй мировой войны и, с другой стороны, отношение к евреям со стороны немецкого и других народов Европы, а также отношения между евреями и Японией, Китаем и другими азиатскими странами. Построение диссертационной работы стройное и логичное, материал изложен в логической последовательности, что показывает строго научное мышление автора и способность к анализу явлений на стыке культур.

Важной особенностью диссертации является полнота и точность фактического материала. Все приводимые данные являются оригинальными и взяты "из первых рук". Автор подробно проанализировала содержание газеты, начиная с июля 1943 года по март 1944 года и демонстрирует роль газеты в создании общественного мнения, экономической жизни общины, предоставлении информации и улучшения самоощущения евреев в целях выживания в непривычных условиях Китая.

Диссертант расставляет правильные акценты и выдвигает ценные идеи, которые могут иметь важное значение для дальнейшей научной полемики. Диссертация написана на хорошем литературном уровне и содержит много добротных переводов с немецкого оригинала газеты,

что показывает отличное владение как китайским, так и немецким языками.

Проф. Пань Гуан (научный работник, Академия Общественных наук, Шанхай):

Уже много лет я изучаю историю евреев в Китае и в особенности в Шанхае. Я читал и обсуждал статьи о еврейской прессе в Шанхае, но я никогда не видел такого блестящего анализа. Если я скажу, что эта диссертация заполняет лауны в еврейской истории, это не будет преувеличением. Детальное, глубокое и систематическое изложение истории иностранной и китайской журналистики в Шанхае на пересечении культур и т.д. делает эту научную работу ценным академическим достижением.

Автор Жао Лихуа прочитала все номера с июля 1943 года до марта 1944 года, но это был самый важный период в истории еврейских беженцев, прибывших в Китай из Европы. Содержание этих номеров охватывает девять месяцев, но мы можем в полной мере понять цели этой прессы и получить полную картину быта еврейских беженцев в те два с лишним года, когда они были подвергнуты изоляции в отдельном сегрегированном районе Хонкью. Автор собрала большое количество сопутствующей информации и материалов, интервьюировала еврейских беженцев и китайцев, соприкасавшихся с беженцами в то время. Таким образом, автор обработала богатый материал, полученный "из первых рук".

Исследование отличается глубиной и строгостью изложения. Тщательный анализ обстоятельств, мест, людей и судеб позволяет автору выразить целый ряд мнений относительно истории журналистики, которые могут способствовать дальнейшему изучению культурной деятельности евреев и даже других иностранцев в Китае. Диссертация выполнена на высочайшем академическом уровне, показывает умение свободно пользоваться иностранными материалами, переводить с иностранного языка на китайский, брать интервью и самостоятельно мыслить, оперируя сложным историческим материалом.

ВОСПИТЬ В ДАЯ НАШУ КИТАЙСКО-ЕВРЕЙСКУЮ СЕМЬЮ

Я вырос в еврейском районе Монреаля. Моя мама родом из итальянских сефардов, отец из Польши. Он пережил Холокост. Я говорю с мамой по-итальянски, с отцом и своими сверстниками на идиш. Моя супруга Белинда Чьун родилась и росла в Гонконге. Она приехала в Канаду в 17 лет.

Мы поженились в 1999 г. Наша семейная жизнь проходит прекрасно. Несмотря на различные культурные корни, наши взгляды и подход к жизненным проблемам удивительно похожи. У нас двое детей, наша жизнь сейчас имеет смысл и ставит много задач, требующих решения.

На стенах нашей квартиры висит множество фото и картин, отражающих влияние еврейской и китайской культур. Мы продолжаем изучать это наследие. Одновременно готовимся изучать и языки. Моя супруга свободно владеет английским, однако предпочитает разговаривать с детьми на кантонском диалекте китайского языка, а я - на идиш. Мы же общаемся на английском. Сейчас наши дети, помимо английского, знают основы идиш и китайского и носят соответствующие имена. Старший сын Амир (ему три года) уже относительно легко общается на всех трех языках. Мы с ним играем в китайские и европейские игры, читаем ему книжки, разучиваем песни, смотрим видео также на трех языках. Я увлечен историей Китая, его языком, национальной культурой, стараюсь внести китайскую культуру в семейную жизнь. Взгляды Белинды схожие, и эта общность очень важна для нас. Семья в пище соблюдает кошерность, отмечаем также все еврейские праздники, в том числе субботу.

Мы полны благодарности родителям, родне, друзьям за уважение еврейских традиций. Мой кузен - христианин, протестант, вместе с нами неоднократно встречал и соблюдал субботу, Суккот, на Песах ел мацу. Мы в свою очередь дарим детям в дни китайских праздников "лай-си" (подарки с деньгами и надписями, символизирующими счастье, здоровье, успех), также отмечаем и некоторые китайские традиции, а в случае болезни обращаемся к западным и китайским врачам. При посещении Гонконга я имел возможность встретиться с родственниками и друзьями Белинды, посетить школу, в которой она училась, беседовал с ее учителями.

В Риме мы также встречались с моими родственниками. Следует сказать, что такие встречи оставляют

незабываемые впечатления.

Мы отдаем предпочтение еврейским традициям. Сейчас Белинда знает значение многих понятий в иудаизме и предпочитает соблюдение его традиций.

Как мы пришли к такому согласию? Начиная с наших первых встреч. Чтобы понять наши две культуры, мы начали их изучение. В этом помогло посещение музеев, участие в этнических праздниках. Мои родители были против моих встреч с Белиндой из-за запретов моей религии жениться на лицах иной национальности и, тем не менее, мы продолжали изучать и встречаться, посещали буддистские и даосистские храмы, синагоги - реформистские, консервативные, ортодоксальные. Совершили туристическую поездку в Израиль и там также посетили места исторического значения, храмы ряда религий.

Так наше духовное взросление помогло выработать понимание, взгляды и мнения по многим проблемам.

После четырехмесячного изучения Белинда перешла в иудаизм. Безусловно, наше семейное счастье было создано путем выработки взаимоприемлемых взглядов.

Сейчас мы и наши дети участвуют в общине, соблюдая правила Торы. Нас поддерживает мнение Раввинского суда, так как предупреждали, что могут найтись евреи, не знающие иудаизм, которые будут смотреть на новообращенных и их детей, как на "ненастоящих евреев", но, к счастью, мы не встречались с такими взглядами.

Мы надеемся, что в будущем наши дети также будут соблюдать свои еврейские традиции и ценить, уважать их китайскую половину, внесут свою долю еврейства в будущие личные отношения, поймут и осознают жизненные ценности в практике жизни.

(От редакции: пришло письмо от Белинды Хан Игун (Бина Эстер) следующего содержания: "Я перешла в ортодоксальный иудаизм семь лет тому назад. Мой муж - светский еврей. Встреча помогла нам пересмотреть прошлое и после четырехлетних поисков знакомства с некоторыми религиями прийти к иудаизму. Супруг выразил свое кредо в книге: "Есть куриный суп традиционными китайскими палочками: поиск еврейской правды в условиях межрелигиозных связей".

"Пойнтс Ист"

ВЪСТУПЛЕНИЕ ПРОФЕССОРА СЮЙ СИНЬЯ НА ЦЕРЕМОНИИ ОТКРЫТИЯ ИНСТИТУТА ИЗУЧЕНИЯ ЕВРЕЙСТВА ПРИ НАНКИНСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

Уважаемый председатель г-н Готшалк, уважаемые гости, леди и джентльмены!

Мы рады собраться на встречу, посвященную переезду и открытию института изучения еврейства имени Дианы и Гильфорда Глазеров при Нанкинском университете.

В должности директора института разрешите поблагодарить всех здесь присутствующих за участие в этой церемонии.

Наш институт был создан в мае 1992г. с целью удовлетворения растущего интереса к изучению иудаики, продвинутой в студенческой среде изучение дисциплин, имеющих отношение к истории, культуре еврейского народа, улучшить взаимопонимание наших двух народов после установления полных дипломатических отношений между Китаем и Израилем в январе 1992г.

Мы ставим перед собой следующие задачи:

- Издание книг по проблемам иудаизма и других дисциплин, связанных с жизнью еврейского народа.

- Преподавание соответствующего университетского курса.

- Проведение семинаров, лекций, выставок для лучшего понимания и знакомства с еврейским народом, его историей, культурой.

- Создание библиотеки иудаики.

- Проведение международных и внутренних совещаний по иудаизму.

Кратко о наших достижениях:

- Мы подготовили и издали впервые Энциклопедию Иудаики на китайском, выполнили переводы и издали книги по проблемам антисемитизма, по истории и культуре еврейского народа (автор - Сюй Синь), Библии и ее традициям (автор-Альфред Готшалк), атлас еврейской истории (автор-Мартин Гильберт), истории американских евреев в 1585-1990 гг. (автор-Джейкоб Маркус).

- Институт выступил инициатором переводов современной еврейской литературы. Изданы первые книги, опубликованы статьи по проблеме.

- Предложены курсы по изучению иудаики, истории еврейского народа, его культуры, истории Холокоста, в том числе научная деятельность на соискание ученых степеней магистра и доктора философии.

- Проведены несколько международных симпозиумов

по вопросам последних достижений в сфере иудаики, продолжается обмен мнениями с учеными-евреями.

- Мы проводили трехдневные встречи по проблемам истории евреев, в которых принимали участие более ста китайских ученых специалистов.

- Комплектуемая нами библиотека уже имеет семь тысяч книг. Это самая крупная в стране библиотека по еврейству.

- Продолжено тесное сотрудничество с академическими кругами Израиля и с организациями.

Институт с 2000 г. начал сбор пожертвований на расширение его рабочих площадей.

Благодаря щедрой поддержке, поступившей от Дианы и Гильфорда Глазеров, многих других жертвователей мы сегодня с вами здесь.

Мы также выражаем благодарность всем участникам, организациям, благодаря которым все это достигнуто и претворено в жизнь, руководству университета за понимание, выделение участка под строительство.

Особо хотел бы отметить помощь и участие семьи Френд, организатору в создании нашего учреждения, за ее работу с программами и материальную помощь.

Мы полны благодарности семье Глазер за помощь в создании нашего института, получившего имя ведущих спонсоров - этой семьи.

Выражаем также благодарность другу китайского народа, раввину Артуру Шнейеру, председателю "Appeal of Conscience Foundation" за помощь в сборе литературы для библиотеки, Варде и Шалому Иоран за комплектацию учебного класса, получившего имя Теодора Кауфмана, председателя Общества Дружбы Израиль-Китай, члена бывшей харбинской еврейской общины, г-ну Джери Готел из Лондонского Центра культуры за его глубокое уважение к нашей стране, за разработку программ, а также г-ну Тони Табачник (Лондон) за финансирование двух помещений в новом здании Центра.

Выражаем благодарность и наше уважение д-ру Альфреду Готшалку, руководителю колледжа "Хибрю Юнион", проделавшему путь в 10 тысяч миль, чтобы участвовать в этом торжестве и выступить с основной лекцией. За 12 лет нашего с ним знакомства он очень много сделал для нашего института, от финансовой

поддержки, передачи книг из личной библиотеки и т.д.

Благодарим учреждения имени Шимона и Елены Шюэр, имени Мюриэля Бермана за финансовую помощь в организации встречи.

И, конечно, выражаем признательность институту Синоиудаики, также много сделавшему для претворения в жизнь в Китае еврейских программ.

Леди и джентльмены! Никогда еще в Китае не уделялось такого внимания, как сегодня, нашему институту. Мы можем гордиться достигнутыми успехами, новым зданием института. Все это является наградой за претворение в

жизнь еврейских учебных дисциплин в течение 15-ти лет.

Изучение в Китае проблем еврейского народа сегодня оказывает влияние также и на научные круги страны. Но это всего лишь начало и для достижения новых успехов потребуется преодолеть длинную дорогу.

Мы осознаем, что, открывая новую главу в развитии китайской науки, нам следует делать все возможное, чтобы внести свой вклад, развивать международные стандарты обучения в стране. Верю, что Ваша дальнейшая поддержка и усилия дадут новые продуктивные результаты, помогут нам внести свой вклад в науку.

В. ГОРЕЛОВ

ПИСЬМО ИЗ БИРОБИДЖАНА

В Израиле бережно хранят память о еврейской общине, которая находилась когда-то на другом краю земли – в китайском городе Харбине. Не проходит и месяца, чтобы в столицу северо-восточной провинции Хэйлунцзян не прибывала с Ближнего Востока очередная делегация или группа туристов, чтобы прикоснуться к частице истории своего народа, оставившей след в далекой от Эрец Исраэль стране.

Об очередном визите израильской делегации, побывавшей недавно в Харбине, сообщила бибобиджанскому корреспонденту Агентства еврейских новостей научный сотрудник Харбинской академии общественных наук Хань Тяньянь. Вот что она пишет.

Визит состоялся в рамках сотрудничества общества дружбы Израиль-Китай, президентом которого является Тедди Кауфман, выходец из Харбина. Он также возглавляет израильскую Ассоциацию выходцев из Китая, которая была создана в 1951 году. Ассоциация объединяет около 500 еврейских семей, имеющих китайские корни и проживающих сегодня в разных городах Израиля. Благодаря тесному контакту двух сторон происходит постоянный обмен делегациями, студентами, исследователями, проводятся совместные мероприятия.

Недавнее крупное событие, организованное при содействии общества дружбы Израиль-Китай - международный форум по истории и культурному наследию харбинских евреев - прошел в Харбине летом прошлого года.

Нынешняя делегация состояла из журналистов ведущих израильских СМИ - первого канала израильской

телевизионной сети, газет "Гаарец", "Едиот Ахронот" и "Маарив". Гостей принимала Хэйлунцзянская академия общественных наук. Для израильских журналистов было организовано посещение еврейского кладбища и главной харбинской синагоги, где располагается теперь музей истории и культуры харбинских евреев.

Делегация побывала также в других зданиях, представляющих архитектурное наследие еврейской общины, проживавшей в Харбине - благотворительной столовой, приюте для престарелых, гимназии, больнице и т.д. Сегодня эти здания функционируют в другом качестве, однако благодаря заботе местных властей они сохранили свой уникальный в контексте традиций китайского градостроительства облик.

Напомним, что к концу Второй мировой войны в Харбине проживало около четырех тысяч евреев.

Журналисты из Израиля побывали также в музее, посвященном истории так называемого лагеря-731. Этот японский концлагерь был построен под Харбином в 1939 году и просуществовал до 1945 года. Японские врачи проводили здесь опыты, пытаясь определить воздействие на людей различных болезнетворных микроорганизмов. В частности, в экспериментах использовались возбудители чумы, тифа, сибирской язвы и холеры.

Кроме того, узников подвергали воздействию повышенного давления, низких температур и облучению рентгеновскими лучами. Первоначально на территории лагеря располагалось более ста зданий. В настоящее время осталась лишь часть этого комплекса. Площадь музея составляет 104 квадратных метра.

ЗИНА И ПОЛЬ

КОНВЕЙ

ЗИНА И ПОЛЬ КОНВЕЙ - ЛАУРЕАТЪ АВСТРАЛИЙСКОЙ ПРЕМИИ

26 января 2007 г. в день Австралии, правительство страны наградило Зину Конвей (дочь Стеллы и Давида Юдович) и ее супруга Поля Конвей Орденом Австралии за активную общественную многолетнюю деятельность.

Зина Конвей в течение 34 лет работала добровольцем в Национальном Совете еврейских женщин Австралии и 10 лет в Центре Бюргера по уходу за евреями в Булахре, Еврейском Доме имени сэра Мойсея Монтефиоре в Хантерс Хилл и синагоге Креморы.

В 2001г. ей было присвоено звание Женщина Года, которое присуждается Еврейским Национальным Фондом - национальным Советом еврейских женщин, а в 2005г. получила награду Woman's Power Quiet Achiever Award "Сильная Женщина".

Питер Конвей, представляя юридическую службу Национального Совета еврейских женщин Австралии, работает в этой организации 27 лет. Он также шесть лет работает в Сионистском Совете штата Новый Южный Уэльс, помогая молодежным движениям сионистов Австралии и других общественных и благотворительных учреждений.

ОБЩЕСТВЕННАЯ РАБОТА ПОЛЯ И ЗИНЬ КОНВЕЙ

Супруги Конвей - прекрасные партнеры в общественных делах. Она награждена Орденом Австралии за общественную работу в Национальном Совете еврейских женщин Австралии (НСЕЖА).

Зина Конвей работает почетным секретарем НСЕЖА. Она состоит 33 года в этой организации. Сообщила, что была потрясена, получив такую высокую награду.

Поль Конвей, ему 60 лет, узнав о награждении, сказал, что никогда даже не мог подумать о такой высокой награде и первоначально не поверил информации, что передала его супруга. Поль оказывает юридические услуги НСЕЖА с 1980г.

Финансовые средства, собираемые НСЕЖА, распределяются поровну для благотворительных нужд в Австралии и Израиле.

Зина Конвей рассказала, что Национальный Совет оказывает материальную помощь в Австралии и Израиле.

"Для нас счастье участвовать в таком добром деле, отражающем нашу любовь к стране".

Поль Конвей - уроженец Венгрии. Он прибыл в Австралию в 1949г. Он и Зина учились в Сиднейском университете. Их знакомство состоялось в 1963 г., а свадьба в 1969г.

*Над Желтой рекою незрячее белое небо,
Дрожат паруса, точно крылья расстрелянных птиц,
И коршун летит и, наверное, думает:*

"Где бы

*Укрыться от этого зноя и этой тоски без границ?"
Да, этой тоски неживого былого Китая,
Тоски императоров, мертвых династий и сил,
Уснувших богов и безмолвья от края до края,
Где дремлют века у подножий уснувших могил.
А в больших городах, закаленные в мудром Талмуде,
Терпеливо торгуют евреи, снуют англичане спеша,
Итальянцы и немцы и разные белые люди
Покорители мира, купцы и ловцы барыша.
Но в расщелинах глаз, но в покорной улыбке Китая
дремлют тихие змеи и молнии дальних зарниц,
И когда-нибудь грянет гроза,
и застонет земля, сотряся
Вековое безмолвье забытых ненужных гробниц.*

Александр ВЕРТИНСКИЙ
Великая Голубая река, 1938
"Н.С.М."



ЧУДО ГОСПОДНЕ - ЕСТЬ

ПО ПОВОДУ СТАТЬИ А. РАДЗИХОВСКОГО
"ЕВРЕЙСКИЙ УГОЛОК"

Михаил Борисович Ходорковский - ныне заключенный, а ранее - глава крупнейшего в России нефтяного концерна, написал статью-прогноз будущих отношений мировых держав, где он называет год 2007 "поистине переломным в новейшей истории человечества". Статья эта была напечатана лондонским журналом "Экономист".

Разбирая положения этой статьи в московской газете "Еврейское слово", российский журналист Леонид Радзиховский, живущий пока на свободе, начинает свой материал со слов: "Первое самоочевидное чувство, когда читаешь статью Ходорковского... "Ну силен!" Кто бы сомневался, что "силен", но увидеть подтверждение всегда приятно. Человек не сломался - думает, пишет".

И далее Радзиховский дает свою оценку предположению Ходорковского о неизбежном соперничестве «двух гигантов - США и Китая». А в конце своей статьи Радзиховский задает собственный вопрос: "Как рост влияния Китая может отразиться на евреях, в частности, на Израиле?" и продолжает: "Евреи имеют опыт взаимодействия с христианским и мусульманским миром. Но у них нет никакого опыта серьезного взаимодействия с китайской культурой. Если евреи и тут сумеют найти свой уголок - это будет поистине "Чудо Господне".

Хочу его обрадовать: "Чудо Господне" имеет место быть уже не первое десятилетие.

В июле 2006 года посол КНР в Израиле Чэнь Юнлун в своем выступлении сказал: "Я пригласил друзей из правительства Израиля, деловые круги, прессу, чтобы сделать обзор по вопросам традиционной дружбы между китайским и еврейским народами... Цивилизации Китая и Израиля, древние по возрасту, имеют великолепные достижения. Поколение за поколением сохраняют дружбу китайского и еврейского народов, и эта дружба постоянно обновляется".

Впервые евреи пришли в Поднебесную империю (старинное название Китая) во времена правления императоров династии Сун (960 -1279 гг. н.э.) по "Великому Шелковому пути". Так называли этот путь торговые купцы, которые вывозили из Китая тончайшие шелковые ткани, изготавливаемые только в этой единственной стране. Шелка быстро распродавались. Одежда из шелка во многих странах была признаком благосостояния человека.

От купцов евреи узнали, что в Китае нет антисемитизма,

и они бежали из стран Ближнего Востока от кровавых крестоносцев, которые в живых оставляли только тех, кто перешел в христианство. Тяжелым и долгим был путь в Китай. Не все старые и слабые смогли выдержать его. Придя в Китай, евреи послали к императору делегацию своих представителей с просьбой разрешить им жить в Китае. Император приветствовал пришельцев, разрешил поселиться в Китае, сохраняя свои обычаи и верования, но приказал им исполнять все китайские законы.

К евреям с Ближнего Востока потом прибавились еврей-сефарды из Испании, которых король выгнал из страны, а также евреи из других стран Европы.

Поскольку в Китае антисемитизма действительно не было, первая еврейская волна эмигрантов постепенно полностью ассимилировалась. Внешне они от китайцев уже не отличаются, но среди них и сегодня есть люди, помнящие о своих корнях и гордящиеся своей причастностью к древней иудейской расе. В городе Кайфыне - старинной столице Китая - есть еврейская община, члены которой не едят свинину и отделяют молоко от мяса. Свои знания бывшие евреи получают от приезжих, а учебники покупают за границей. Вот, например, что говорит 19-летняя Цзинь Цзин, свободно владеющая английским: "Я дочь еврейского народа и желаю вернуться к его корням". То же повторяют многие бывшие евреи, внешне от китайцев неотличимые.

Вторая эмиграция евреев в Китай связана с тем временем, которое писатель Солженицын иронически назвал "200 лет вместе". Погромы и унижения стали привычными в этом трогательном союзе. Вошли как норма в жизнь слова: "Не принимать их", "Не разрешать им". Жизнь евреев России во многом зависела от свойств характера очередного царя. Так, при царе Александре Втором евреям было много лучше, чем при Николае Втором. При этом последнем царе издевательства над евреями и кровавые погромы стали обыденным явлением. И чем больше было крови и жертв, тем больше удовлетворения получали черносотенцы и их глава - "добрый царь-батюшка".

А чтобы слово "погром" не звучало спокойно и обыденно, приведу несколько строк из очерка М. Горького, написанного писателем в 1901 году и в СССР не напечатанного ни разу. Опубликован он был лишь в 1993 году, после развала Советского Союза. Итак, цитата: "На дворе орал: Сюда!

В кадке жиденят нашли! Бей их! Башками о стенки!.. Эй, старый жид! Слезай с крыши, мы внуков нашли... Пронзительный крик ребенка огласил воздух..."

Это время запомнится такими страшными кровавыми погромами, как кишиневский и томский, где растерзали 150 человек.

Спасаясь от антисемитизма, от погромов, те евреи, которые смогли, бежали из России. В Китай уезжали люди, которые уже знали об этой стране. И, разумеется, те, которые могли осилить дальнюю дорогу.

В 1898 году царское правительство по соглашению с китайским правительством объявило о строительстве Китайской Восточной железной дороги (КВЖД) на границе Китая и России. На эту стройку потребовалось много рабочих и технического персонала, но... евреев даже в рабочие не брали. Им разрешалось только торговать и обслуживать строителей. Многие из евреев, уехавших в Китай, решали остаться в этой стране и привозили свои семьи.

Оставались в основном в городе Харбине, который появился (прежде это была рыбацкая деревушка) и стал расти и развиваться именно благодаря строительству железной дороги.

В Харбин приезжали не только евреи, но и эмигранты других национальностей. Малочисленные вначале, но инициативные и энергичные, евреи много сделали для того, чтобы Харбин стал вполне современным городом. Новые еврейские предприниматели построили сахарный завод по новейшей технологии, начали экспорт масла и соевых бобов в Европу. Были открыты предприятия по добыче полезных ископаемых, по производству вина, одежды, была сооружена новая железнодорожная ветка.

Члены еврейской общины основали также современные банки, отели, ипподром. В городе работала музыкальная школа, был создан прекрасный симфонический оркестр. Издательства, владельцами которых были евреи, выпускали более 20 наименований газет и журналов, а также печатали книги на русском языке и на идиш. Благодаря интенсивному экономическому и культурному развитию, город Харбин получил известность как "малый Париж Востока".

Но евреи селились не только в Харбине, они приезжали на постоянное жительство в Шанхай, Тяньцзинь, Мукден, Дайрен. В Китае были евреи-беженцы также из Франции, Польши, Швеции и других стран. Причина их отъезда из страны, где они родились, была одна - антисемитизм. Невозможность получить образование, работать, где хочешь, жить, где хочешь.

Но Харбин был наиболее обжитым европейцами городом. Как написал Тедди Кауфман - многие годы главный редактор "Бюллетеня Игуд Иоцей Син": "Сейчас (2006 год), когда мы рассеяны по планете, тем не менее, в наших сердцах хранятся воспоминания о Китае, ибо у каждого сохраняется свой личный Харбин".

Шанхай был вторым по численности проживавших в нем евреев. Шанхай - основной морской порт и торговый центр страны. И в этом городе, как и в Харбине, евреи нашли свой новый дом и убежище. В 1920 году президент республики Китай доктор Сунь Ятсен писал одному из руководителей еврейской общины Шанхая: «Все, кто ценит и любит демократию... должны поддержать движение на восстановление Вашей великолепной исторической нации, которая заслуживает почетное место в семье народов».

В годы нацизма на карте мира почти не осталось мест, куда бы евреи могли бежать от смерти. Даже благородный Рузвельт отправил корабль с беженцами-евреями обратно в Европу, туда, где их ждало только уничтожение. Шанхай был городом, который спокойно принимал всех евреев. Около 20 тысяч евреев обязаны жизнью городским властям Шанхая и властям Китая.

О жизни евреев в Китае уже написано множество статей и книг.

В Китае ценят опыт Израиля. Так, профессор Цюй Вэй из Академии общественных наук Хэйлунцзянской провинции, в которой находится город Харбин, пишет в своей статье «Построим мост дружбы», что в Китае уже есть семь городов-побратимов с Израилем и предлагает использовать опыт Израиля во многих областях. Например, в области сельского хозяйства, так как "Израиль обладает самой передовой в мире ирригационной системой, технологией выращивания урожая". В области животноводства профессор призывает "изучить опыт Израиля, где удой от каждой молочной коровы вдвое превосходит удой коровы в Китае". Он считает, что в области образования следует учитывать, тот факт, что "в Израиле образование находится на высоком уровне - на каждый миллион жителей приходится большое количество колледжей, а качество преподавания в университетах находится на мировом уровне".

Профессор Цюй Вэй призывает развивать сотрудничество с Израилем и в области технологии, "поскольку Израиль - одна из наиболее развитых стран мира в области науки и технологии".

Надо подчеркнуть, что все эти предложения базируются на давних дружеских отношениях между Израилем и

ПИСЬМО-РАССКАЗ О ЦЕРЕМОНИИ ПАМЯТИ Г-НА САЙЛАСА А. ХАРДУНА В 1931Г.

В книге "Миссия в Шанхай" сообщается, что бизнесмен Сайлас А.Хардун имел огромный авторитет в вопросах развития экономики Шанхая. У него были тесные связи с семьей Сассун, именуемых Ротшильдами Востока.

ИЮЛЬ 1931Г.

Только что вернулись из Садов Хардуна, где проходила мемориальная служба памяти г-на Хардуна, скончавшегося пять недель тому назад. Шел сильный дождь, но мы приехали на автомашине и зашли в ворота. Г-жа и г-н Йонг, советник в правительстве Китая, впустили нас в здание.

На проведение мероприятия было затрачено 200 тысяч долларов. Обслуживанием были заняты 300 человек. Присутствовали ламы из Пекина, тут же произносившие свои молитвы, священнослужители буддисты, таоисты. Мы прошли под навесом из циновок, покрытых белым материалом. Узкий проход отгороженный заборчиком белого цвета с двух сторон, вел прямо к месту.

Мы подошли к своего рода алтарю, на котором была установлена плита с именем усопшего. К нему подходили приглашенные, чтобы отдать свое уважение скончавшемуся. С каждой из сторон алтаря располагались оркестранты, исполнявшие зарубежную музыку. Везде сновали слуги-китайцы с карточками красного цвета, которые они высоко держали, выкрикивая фамилии. Пока мы стояли, оглядываясь, к нам подошел одетый по-европейски молодой китаец и спросил, чего бы мы пожелали посмотреть. Он также сказал, что если мы хотим войти во внутреннее помещение, где проживал покойный, нам необходимо выполнить три поклона перед входом. Рут, г-жа Йонг, Элизабет Йонг, Эльси, Марта и я пошли посмотреть. Когда мы стали исполнять ритуал, был включен свет, и мы увидели, что нас снимают кинокамерой. Такая

процедура выглядела достаточно странно и нас сняли с удивленными выражениями на лицах.

Пройдя дальше, мы увидели, что хозяина похоронили прямо в саду. Вся могила была покрыта цветами и венками. У могилы стояла выполненная из воска полномасштабная фигура человека, одетого в вечернюю выходную одежду с правительственными наградами. Фигура выглядела куда более естественной, нежели тело в открытом гробу... Каждый, кто поклонился здесь, получал веер с фото г-на Хардуна и полотенце с нанесенными на него иероглифами. Все прибывшие получали значки с фото усопшего, цветок -камелию из бумаги для носки в лацкане пиджака.

Хардун был евреем, родом из Багдада. Он прибыл в Шанхай в 1891г. Выходец из семьи ортодоксальных евреев. Его наследство оценено в 700 миллионов талеров. Он женился на китайке-буддистке. Она родом из небольшой деревни в районе Фукьен. Детей у них не было, но они усыновили одиннадцать ребят. Свадьба этой пары проходила по еврейскому и буддистскому обычаям - дважды. Он всегда предпочитал блюда иностранной кухни, а она - китайской. Оба плохо знали противоположные языки. Для евреев Шанхая он построил и подарил синагогу, перевел Коран, религиозные книги о буддизме и таоизме. На улице Бабблинг-Вел владел территорией в 200 му. Штат его домочадцев, слуг, некоторые из которых служили в свое время в дворце императора, достиг 900 человек. При обслуживании хозяина необходимо было стать на одно колено, точно как это соблюдалось во дворце. И все-таки его хоронили по иудейскому обычаю, завернутого в саван. Случилось так, что за ночь до похорон прошел дождь и тело было помещено в воду, накопившуюся в могиле. Вся церемония была чрезвычайно интересной и в таком грандиозном объеме, что вряд ли в Шанхае она будет когда-либо повторена.

Китаем. А начались они с тех пор, как евреи, жившие в Китае, после создания государства Израиль уехали на свою историческую Родину.

Дружба между этими народами продолжается. 55 лет назад была создана "Ассоциация выходцев из Китая в Израиле", или на иврите "Игуд Иоцей Син". Начал выходить Бюллетень Ассоциации ИИС. Вообще-то люди из Китая

уезжали не только в Израиль. Поэтому сегодня Бюллетень распространяется в 24 странах на трех языках - русском, английском и иврите. Создано Общество дружбы Китай-Израиль. Постоянно идет обмен делегациями этих двух стран. В четырех университетах Китая открыты специальные кафедры по изучению еврейской культуры и истории.

Краткая история еврейского клуба отдыха и развлечений в Гонконге

Инициатором создания такого клуба выступил сэр Эли Кадури, который беседовал по этому вопросу с Эдгаром Абрахамом во время ужина. О состоявшемся разговоре сообщил Альберт Абрахам в 1949 г. во время церемонии открытия клуба взамен уничтоженного в годы войны. “Во время беседы несколько наших молодых ребят обратились к попечителям синагоги за разрешением построить такой клуб на ее территории. Я помню, что доставлял письмо с изложенной просьбой группе почтенных джентельменов, которые без возражений приветствовали такую идею. Вскоре было найдено помещение с единственной комнатой”.

Альберт рассказал многое о деятельности клуба. Его построили в 1905 г. и клуб символизировал активный дух общины. Клуб был открыт для евреев из любой страны и вскоре стал местом, где всегда процветали дружба и общие интересы среди людей с различным благосостоянием, знаниями, взглядами.

В 1905 г. клуб начал деятельность как Ассоциация. Позднее, из-за большого числа посещающих и участвующих в жизни клуба возникла необходимость расширения здания. В докладе г-н Реймонд рассказал, что сэр Эли предложил расширить здание за свой счет, причем до территории синагоги. В те времена мы не имели финансовых возможностей. Жили бедно и сразу приняли щедрое предложение сэра Кадури. Новое здание клуба открылось в 1909 г.

Работа клуба в первые годы была в основном связана со спортом - теннис, крокет, боулинг. Игры проводились на территории синагоги Охель Рахель.

Согласно уставу клуба, по субботам запрещались игры, как и во время богослужения. Но деятельность клуба оказалась настолько популярной, что в отношении субботы были сделаны послабления.

Раввин, посетивший клуб в 1912 г., был реформистского

направления и разрешил работу клуба в субботу и в другие дни недели, указав при этом, что во время службы запрещалось играть в карты и спортивные игры. Раввин также отметил, “что численность посетителей клуба определенно выше тех, кто посещает службы...”

В тридцатые годы клуб стал центром общественной жизни еврейской общины Гонконга. Д-р Соломон Бард, бывший российский студент, прибывший из Харбина на учебу в университет Гонконга, вспоминает события 30-х годов. “Община из евреев многих стран работала в полной гармонии. Клуб пользовался большой популярностью и был загружен до предела. Молодые сражались на теннисных кортах и в бадминтон, взрослые предпочитали карты - бридж, покер. Но к концу следующего десятилетия в Европе стали сгущаться тучи. Наступило время, когда общественные вопросы отошли на второй план и их сменила общественная работа, связанная с военными приготовлениями. До японской оккупации в клубе размещались и питались еврей-беженцы из Европы.

В ходе военных действий и японской оккупации Гонконга здание клуба было превращено практически в руины, как рассказывал один из свидетелей событий тех лет.

Но освобождение колонии опять дало возможность восстановить здание клуба на часть средств, бывших на счету в банке, и благодаря благотворительности Лоренса и Гораса Кадури, профинансировавших зал для игры в бадминтон. Зал был расширен, он стал куда просторнее своего предшественника и является одним из лучших в Гонконге. Братья Кадури также оплатили стоимость строительства здания клуба, прилегающих помещений, другие жертвователи вносили наличные деньги и приобрели мебель.

19-го декабря 1949 г. г-жой Веиль была открыта мемориальная доска в память о восстановлении клуба.

ПЕНСИЯ ИЗ ГУЛАГА

В редакцию он приехал с огромным черным чемоданом. В чемодане оказались бумаги - документы из различных советских и российских учреждений и ведомств, собранные за шестьдесят лет. Но первым делом он показал мне особо интересный экспонат своей коллекции - порванную на сгибах справку о том, что ее обладатель "реабилитирован за отсутствием состава преступления".

Хаим Яковлевич Рувель родился в Китае, куда его родители прибыли, чтобы строить Китайскую железную дорогу. Знаменитую КВЖД. Семья быстро росла, один за другим рождались дети. Всего в многодетной семье Рувелей было три сына и пять дочерей. В школу Хаима отдали вместе со всеми соседскими еврейскими мальчишками. Школа была английской, все преподавание там велось на английском языке, и свою преподавательницу, строгую британскую даму, он помнит поныне. Дама была придирчивая, не допускала никаких помарок в тетрадке, заставляла переписывать предложения помногу раз и до упора отработывала с учениками сложную английскую грамматику, требуя безукоризненного выполнения правил. Так что с детства Хаим свободно владеет несколькими языками: кроме русского, который ему преподавала мама, еще английским и китайским. Родители полагали, что это очень выручит его и остальных детей в жизни. Но получилось иначе. Старшие братья, Авраам и Григорий, повзрослев, решили вернуться в Россию, в Иркутск. Хаим привык все время быть с ними и очень скучал. Поэтому вскоре засобирался тоже. Родители не возражали: братья дружные, почему бы и нет. Им и в голову не могло прийти, что ожидает сыновей в родной стране. Между тем, на дворе стоял 1937 год.

...Ту ночь Хаим помнит так, будто она была вчера. Сколько раз в кинофильмах показывали прибытие "черного воронка" к дому, настойчивый стук в дверь, арест "врага народа"... Его сначала не взяли, видимо, по молодости лет - парню едва исполнилось семнадцать. Пришли через год. Обвинение звучало обычно для людей такого, как у него, происхождения: китайский шпион. Его приговорили к десяти годам исправительно-трудовых работ и отправили на золотые прииски в лагерь, обозначавшийся аббревиатурой УСВИТЛ.

Хаим отлично помнит режим работы. Ночная смена в шахте, потом день работы в лагерьной пекарне, и опять шахта. Перед началом смены ему позволяли часок поспать прямо на компрессоре. Только после трех смен подряд позволялось отдохнуть несколько часов. Выжить в лагере ему, еврейскому парнишке, помог немец. Фактически спас. В этом исправительно-трудовом учреждении было немало немцев Поволжья, многих из которых автоматически зачисляли во "враги народа". Дядя Саша, Александр Эрбис, работал поваром на кухне. Однажды, когда заключенные уже покидали столовую, отозвал его в сторонку. "На вот тебе, парень, - сказал он и протянул кусок сахара. - Худоба! Ты, держись. Как зовут тебя?".

С тех пор дядя Саша старался принести Хаиму то лук, то сахар, то зачерпнуть супа погуще. Потихоньку подкармливал еврейского парня. Тот ценил помощь: продержаться на тяжелой работе и скудном пайке было непросто.

- Я по сей день с благодарностью вспоминаю дядю Сашу Эрбиса, и еще его друга Андрея Адлера, тоже немца, - говорит Хаим Рувель. - Они помогли мне выжить. Знаю, многие евреи, особенно люди пожилые, испытывают неприязнь к любым немцам. А мне именно они помогли выжить в страшные лагерные годы.

В лагере он провел все десять лет, назначенных приговором, и только в 1948 году его выпустили на вольное поселение там же, под Магаданом. Поначалу он продолжал работать в шахте, потом выучился, начал работать шофером, стал дальнбойщиком, ездил по всей Колыме...

"Справка номер 46\81. Рувель Хаим Яковлевич, 1920 года рождения, уроженец города Харбина. Был осужден постановлением б\управления НКВД Иркутской области от 8 октября 1938 года по статье 58-6 УК РСФСР сроком на десять лет исправительно-трудовых лагерей.

По постановлению Прокуратуры, Управления МВД и Управления КГБ Иркутской области от 31 марта 1956 года решение в отношении Рувеля Х.Я. от 8 октября 1938 года отменено. Уголовное дело на основании статьи 204 п. "б" УПК РСФСР прекращено".

О судьбе братьев он узнал только после развенчания культа личности Сталина. Хаим Яковлевич предлагает мне посмотреть другие справки из черного чемодана. "Реабилитирован посмертно за отсутствием состава преступления", две одинаковых сухих стандартных записи - вот и все, что осталось от Авраама и Григория.

Вся дальнейшая судьба Хаима Яковлевича оказалась предопределена ГУЛАГом. В общей сложности на лагерь и вольные поселения ушло восемнадцать лет жизни - солидная часть биографии. Эти годы вошли в его стаж, и в мае 1970 года ему была назначена пенсия по старости. Получил он, по тогдашним понятиям, хорошие деньги - 210 рублей. В те годы в Советском Союзе доллар нахально приравнивали к 67 копейкам, вот и выходила у него пенсия в пересчете аж 320 "зеленых". Впрочем, это было чисто теоретически, потому что реальных долларов он и в глаза не видел.

Уже пенсионером, по состоянию здоровья Хаим Яковлевич вынужден был искать более подходящее место жительства, где климат получше, и в 1971 году вместе с женой перебрался в Украину. В советское время переезд из России в Украину, особенно из северных районов страны, был событием заурядным.

Развал СССР внес дополнительные обиды в жизнь людей, которым и без того довелось пережить немало.

Как бывшему узнику сталинских лагерей Рувелю полагалась денежная компенсация. Он потребовал через суд перевода денег на постоянный адрес в Украину. Суд он выиграл, однако пока длились разбирательства, случилась денежная реформа, и от бывшей солидной суммы в 84 тысячи рублей остались жалкие крохи. Итоговая сумма за то, что он безвинно отмотал срок в десять лет, составила около 84 рублей. В то время в Москве один поход в приличную баню стоил 90. Вот такое наступило торжество справедливости...

Но этим дело не ограничилось. В 2000 году Рувель выехал с территории Украины на постоянное место жительства в Израиль и немедленно начал хлопотать о восстановлении своей российской пенсии, начисленной ему как бывшему узнику ГУЛАГа. Тут-то и оказалось, что, поскольку он выехал из Украины, это государство считало его своим гражданином, несмотря на наличие у Рувеля советского, а не украинского паспорта. Чему явилась подтверждением любопытная бумага (стиль и орфография оригинала сохранены. - В.М.): "На момент принятия Закона о гражданстве Украины, то есть на 13 октября 1991 года, вы проживали на территории Украины в городе Мукачево. На территории Украины единое гражданство - Украинское. Согласно Закона вы являетесь гражданином Украины и в связи с этим паспортизированы паспортом гражданина Украины. В посольство Израиля мы можем послать документы только по их запросу.

Заместитель начальника Мукачевского УМВД Украины

в Закарпатской области, подполковник милиции Фепинец".

Так замкнулся круг. Хаим Рувель по сей день не может получить пенсию от страны, в которой прошла его трудная молодость, пришедшаяся на сталинские репрессии. Нет в современной России закона, который бы позволял возвращать пенсию человеку, заслуженную даже при таких вот печальных обстоятельствах. Поэтому предлагают ему действовать обычным порядком - то есть через восстановление российского гражданства. И хотя Рувель начал хлопотать еще до того как новый закон о гражданстве был введен в действие (в январе 2002 года, за несколько месяцев до введения нового закона о гражданстве РФ, он встретился с консулом РФ в Израиле А. Штрыкиным), вернуть российский паспорт и выписанную в далеком Магадане пенсию ему так и не удалось.

Огромная переписка хранится в том самом черном чемодане. В конце концов, решив добраться до самого верха российской власти, чтобы восстановить справедливость, он обратился с ходатайством к самому президенту России Владимиру Путину.

Ответ, однако, пришел не из Москвы, а из Тель-Авива.

"Уважаемый Хаим Яковлевич! На Ваше обращение в Управление Президента Российской Федерации по вопросам гражданства и в дополнение к нашим неоднократным разъяснениям сообщаем, что паспорт гражданина СССР, выданный вам в 1986 году, не является основанием для оформления вам гражданства Российской Федерации и российского загранпаспорта.

В настоящее время в соответствии с Федеральным законом "О гражданстве Российской Федерации" от 31 мая 2002 года, вступившем в силу с 1 июля 2002 года, Вы можете приобрести гражданство России в общем порядке после переезда на жительство в Россию и получения вида на жительство и проживание на территории России в течение пяти лет.

*Заведующий консульским отделом
А.Штрыкин".*

Получив такой ответ и полагая (на наш взгляд, совершенно справедливо), что при такой биографии восстановление гражданства с целью дальнейшего получения пенсии должно происходить не в общем, а в исключительном порядке, Рувель продолжил переписку с российскими представителями.

Из ответа Генерального консульства РФ в Израиле:

"В связи с Вашими обращениями по поводу восстановления российского гражданства вновь,

07.03.2006, сообщаем, что Генеральное консульство в соответствии с действующим законодательством не полномочно решать такие дела.

В соответствии с законодательными актами Российской Федерации по вопросам гражданства иностранным гражданам и лицам без гражданства, желающим приобрести российское гражданство, следует обращаться в паспортно-визовую службу органа внутренних дел России по месту проживания.

Обращаем ваше внимание на то, что ныне действующий Федеральный закон о гражданстве Российской Федерации был принят в 2002 году, а генеральное консульство открылось в 2003 году, и объективно мы не могли заниматься вашим вопросом о восстановлении гражданства Российской Федерации.

Генеральный консул
В.П.Коваль"

С точки зрения формальной, здесь нет нарушений и вроде бы все сказано правильно. Существует закон, и для того чтобы восстановить пенсию, требуется сначала восстановить гражданство России, а для этого необходимо пройти определенные процедуры. Исключений закон не предусматривает ни для кого. Даже для тех, кто пострадал от сталинских репрессий и заработал свою пенсию при особо трагических обстоятельствах. Смириться с таким положением дел невозможно. Поэтому, публикуя историю этого человека, мы передаем материал в российское консульство с просьбой еще раз рассмотреть этот вопрос и взвесить возможность решения вопроса в исключительном порядке.

Сегодня Хаиму Рувелю 87 лет, и он мечтает дожить до возвращения пенсии, заработанной им в невыносимых лагерных условиях на Колыме.

"Новости недели"

АССОЦИАЦИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ЕВРЕЙСКИХ ОБЩИН
החברה לחקר תפוצות ישראל
THE SOCIETY FOR RESEARCH ON JEWISH COMMUNITIES

организации
"Клеймс конференс"

при поддержке
фонда "Ави хай"

и
"Мемориальный фонд еврейской культуры"

ЭЛЕКТРОННАЯ ЕВРЕЙСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ
האנציקלופדיה היודית
THE JEWISH ENCYCLOPEDIA IN RUSSIAN ON THE WEB

www.eleven.co.il

www.jewishencyclopedia.ru

Более 5600 статей и 1400 иллюстраций

Продолжается обновление и дополнение статей и иллюстративного материала. Замечания и конструктивные предложения по содержанию и оформлению сайта будут приняты с благодарностью.

Интернет-сайт создан на базе:

Краткой еврейской энциклопедии в 11 томах (1967-2005) Иерусалим



"Мысли и чувства"

Книга стихов Гали Кац-Волобринской

В настоящем издании представлено творчество поэтессы Галины Волобринской-Кац. Впервые под одной обложкой собраны лирические стихи, написанные автором в течение разных лет. Книга иллюстрирована рисунками художника Ирины Вальрон (Волобринской) - родной сестры автора. Ирина Вальрон (1922-2001) на протяжении долгого времени занималась живописью, ее картины выставлялись в Китае, Израиле и других странах. Книгу можно приобрести в канцелярии Игуд Иоцей Син за 70 шек., доход от продажи идет в Фонд стипендий памяти Д. Каца.

 Ривка Сью НЬЮМЕН

РАССКАЗ О НАШЕЙ СЕМЬЕ И ЕЕ ПРОЧНОЙ ЛЮБВИ

Я уроженка города Чунцина провинции Сычуань. Эта провинция расположена на Юго-Востоке Китая. Чунцин окружен двумя реками, в том числе Янцзы, и горами (Сино-Тибетский хребет).

У города большая история. Во Вторую мировую войну Чунцин был столицей Китая. Мои родители приехали сюда, чтобы изучать геологию, и поженились. Оба преподавали геологию. Они рассказывали мне о красивых камнях, бриллиантах. Я пошла по их стопам, став специалистом в ювелирном деле.

Чунцин по-китайски означает "радость" и "празднование". Поэтому у меня веселый характер. Город известен своими дождями и туманами. Мое хобби - чтение книг. Я мечтала прочитать тысячу томов и совершить путешествие в тысячи миль.

Родина бабушки - Кайфын, бывшая столица императорского Китая, в котором когда-то жили евреи. Бабушка рассказывала, что один из наших предков-евреев, пройдя Великий Шелковый путь, пришел в город с драгоценными камнями и украшениями для торговли. В "золотой век" Кайфын был богатейшим городом Китая. Евреи, жители этого города, имели свою общину, синагогу, но войны и наводнения привели к упадку. После вторжения Японии в Китай бабушка бежала из Кайфына. Она ушла из жизни много лет тому назад, а я решила найти свои еврейские корни. Мое воспитание основывалось на китайской культуре, но до поездки в Израиль я почти ничего не знала об этой стране и израильтянах. Наши с отцом поиски начались с библиотек: мы были поражены достижениями нашего народа. Отец тогда сказал мне: "Это умный народ. Иди и учись у них".

Я покинула Китай в августе 1999г. Изучала в Иерусалиме историю еврейского народа и Тору, соблюдала правила субботы и еврейских праздников, которые отмечала вместе с еврейскими семьями и в конечном счете решила стать еврейкой. Моим наставником был Иерусалимский раввинат. Так же, как и мой легендарный предок еврей-ювелир, я продолжительное время работала на Алмазной бирже Израйля.

Сейчас мое еврейское имя Ривка, а мой идеал - библейский рассказ о любви Ицхака. Мое китайское имя

-Сью, что означает "надежда и наилучшие пожелания", Это китайское слово также характеризует китайскую девушку, которая не зависит от своей красоты. Она работает, чтобы достигнуть успеха и счастья в будущем. Это слово отражает наше понимание о красивейшем цветке - лилии.

Я затем переехала в США после встречи с моим будущим мужем и другом - Джефом Ньюменом. Его еврейское имя - Ицхак. Наш дом в штате Коннектикут. У нас растет прекрасная дочь, а наш дом полон книг, музыки и радостей.

Рассказ о Ривке Сью и Джефе

Работая на Алмазной бирже Израйля, Ривка выезжала по делам бизнеса на Дальнем Востоке. Джеф учился в Колумбийском университете, где изучал китайский язык. В 1980г. по соглашению о студенческих обменах он был первым американским студентом, направленным в Пекинский университет. Завершив учебу, он работал в "Юнайтед техноджи" и жил в Пекине, Гонконге, Токио.

В 2000г. компания перевела Джефа в Коннектикут, и он стал работать в отделении топливных ячеек (аккумуляторы, батареи).

Во время командировки в Пекин, затем в Гонконг Ривка через еврейскую общину познакомилась с Джефом. Он затем посетил Иерусалим, где состоялась их свадьба. Молодая семья возвратилась в Коннектикут, а Джеф продолжал работать в "Юнайтед Технолоджи". Его супруга Ривка начала заниматься дизайном драгоценных камней.

О нашей дочери Мирьям Мин Ньюмен

Она родилась в апреле 2006г. в Хартворде, Коннектикут (по еврейскому календарю Нисан 7, 5766г.). Ей дали имя Мирьям Мин (на английском) в знак уважения наших четырех бабушек и одной прабабушки в память о Вэнь Чжэнь, бабушке Ривки из Кайфына, вдохновившей Ривку Сью рассказами о ее предке, пришедшем в Китай из Эрец-Исраэля много лет тому назад.

Наша дочь также носит еще одно имя, на китайском - Мин И, что означает "мир, радость и красивую умную девочку".

Мирьям Мин И растет. Она окружена любовью и заботой. Такова история счастливой семьи Ньюмен.

О ПРОШЛОМ: МОИ ПЕРВЫЕ ГОДЫ В ИЗРАИЛЕ

США

Уважаемый Тедди!

Благодарю за публикацию статьи о моей поездке в Харбин.

Эта поездка вдохновила меня на изложение воспоминаний о годах жизни после переезда в Израиль. Можете напечатать, если пожелаете.

Сердечно благодарна за сохранение памяти о нашем пребывании в Харбине, что стало возможным благодаря Вашей работе в ИИС.

Желаю благополучия, здоровья и новых успехов.

Дина ВИНКОУ (Лихоманова)

Мои первые два года в Израиле.

Я училась в девятом классе “Розовой школы” общества советских граждан, когда родители с массовым отъездом харбинских евреев в 1950г. решили покинуть страну и переехать в Израиль. В то время все понимали, что необходимо возможно быстрее покинуть Китай. Отъезд не позволил завершить мою учебу в 9-м классе. Мы покинули Харбин весной, жили месяц в Тяньцзине и в начале июня 1950г. прибыли в Израиль.

Мой рассказ пойдет о первых годах жизни в Израиле и о поисках своего места в жизни в этом молодом государстве во время большой волны эмиграции в 1950-е годы.

Мошав (осень 1950г.)

Наша семья поселилась в деревне Мошав Цахал (сейчас Кфар Лиман), в семи километрах севернее Нагарии. Здесь проживали несколько семей из Китая и молодые люди, многие из которых были демобилизованы из армии, холостяки, без семей. Было решено образовать мошав (сельское кооперативное поселение). Отсюда и название Мошав Цахал. Венгры составляли большую группу “мошавников”, выходцы из Франции представляли другую большую группу. Кроме того, в состав мошава входили семьи из Дании, несколько поляков, пара египтян, парень из Ирака и т.д. Все эти люди говорили на своих родных языках и в основном общались с выходцами из тех же стран. Знание иврита было минимальным. К огромному сожалению, большинство из этих людей прошли через ужасы Холокоста, были сиротами, “перемещенными лицами” до приезда в Израиль и не получили надлежащего образования.

Группа “холостяков” в среде поселенцев составляла 16 человек. Их работа, жизнь в мошаве без семьи была достаточно трудной, и вот в 16 лет я внезапно осознала, что некоторые из них рассматривают меня в роли перспективной невесты. Для меня стало откровением, что

я уже не девочка, а взрослая, готовая возложить на себя повседневные и семейные заботы. Более того, я не завершила учебу в школе, и надежд на ее завершение было мало.

Были две основные причины, почему я не могла продолжить учебу в средней школе: во-первых, мое слабое знание иврита. Тогда в Нагарии специально для иммигрантов работала единственная школа, в которой я не была готова продолжить учебу, и, во-вторых, мы не могли позволить себе платить за обучение. Но я узнала, что для девушек моего возраста существовали несколько возможностей получить специальное образование: а) стать медицинской сестрой, б) общественным (социальным) работником, в) учителем. Эти курсы для иммигрантов не требовали предоставить аттестат об окончании средней школы, и я стала перед выбором. Понимала, что работа медсестрой не подходит, и по совету приятельницы решила получить профессию социального работника. Моя знакомая была принята, но мне сказали, что я слишком молода для такой специальности. Подруга уехала на учебу в Тель-Авив, потом успешно работала по специальности, а я осталась в мошаве.

Ульпан в Нагарии (зима 1951г.)

Вскоре появилась возможность изучать иврит в ульпане в Нагарии. Учеба во второй половине дня привлекала нас. Немцы, приехавшие в Израиль до 2-ой Мировой войны, плохо знали иврит. У меня возникли трудности с посещением. Занятия заканчивались в пять часов вечера, а транспорт заканчивал работу также в пять. К счастью, ульпан посещали еще две женщины из моего мошава, и мы часто пользовались грузовиком, который возвращался в мошав в это время, но приходилось идти пешком хотя бы часть дороги.

Послеобеденный класс в нагарийском ульпане был для уже владеющих ивритом, но я прошла испытание, так как училась в харбинской Талмуд Торе и мне было достаточно легко одолеть язык и его грамматику. Нашим преподавателем была уроженка Израиля, член кибуца Гешер Хазив, тридцатилетняя женщина Геула Шохам. Она не проходила специальную подготовку, но имела некоторый практический опыт в преподавании. Большинство учеников были люди среднего возраста. В классе также училась девушка моих лет по имени Мирьям. Наша дружба продолжалась все последующие годы.

Как-то в мое отсутствие наш класс посетил руководитель Специального “семинара” Бет Мидраш ла-Морей Ам, находившегося в Иерусалиме, г-н Гидон Фрейденберг. Окончившие этот “семинар” работали в ульпанах квалифицированными учителями, так как одной из задач такого семинара была подготовка учителей,

самостоятельно освоивших иврит.

Рассказав о визите г-на Фрейденберга, Мирьям предложила нам приехать в Иерусалим на собеседование. Следует сказать, что в те времена все задачи решались с трудом. Выехать из мошава в Иерусалим и в тот же день вернуться обратно было невозможно, поэтому решили, что я переночую в Нагарии у Мирьям и на первом автобусе мы поедем в Иерусалим. Мирьям с родителями проживала в Нагарии в общежитии "Цриф". Я спала на матрасе на ящиках с вещами, прибывших из Трансильвании. Помню, что уснуть было трудно, так как ноги свисали, но такова была жизнь в те времена. Иногда я даже испытываю определенную ностальгию, вспоминая далекое прошлое.

Мое собеседование в Бет Мидраш ла-Морей Ам в Иерусалиме (весна 1951г.)

Я нашла на улице Жаботинского здание, в котором размещались курсы, открытые несколько лет тому назад. Помню, как отвечала на вопросы и рассказывала о себе членам приемной комиссии в составе трех человек, сидевших за столом. Это были Гидон Фрейденберг, его супруга Хадасса, высокая дама, и невысокий человек с бородой. Я только потом узнала, что это был Мартин Бубер, почетный руководитель курсов, или, как их иначе называли, - "семинара".

Мирьям и меня приняли, предложили финансовую помощь в 200 лир, которые надо было вернуть, когда начнем работать. Так как мои родители не могли быть гарантами займа, документ подписал Борис Коц, их близкий друг.

До начала учебы в Иерусалиме, летом 1951 г. я работала помощницей в детском саду для трех - четырехлеток и зарабатывала немного денег. Учеба в Иерусалиме стала моим первым лично принятым решением в зрелом возрасте. Родители меня поддерживали морально, но я понимала и видела, что они не могли ориентировать и опекать меня в новом для них мире Израиля. Они не владели ивритом и были постоянно загружены работой в мошаве. Так, впервые я оказалась вне дома, одна, ибо родители не имели возможности ездить в Иерусалим на встречи во время моей учебы.

Курсы повышения квалификации преподавателей Бет Мидраш ла-Морей Ам. Еврейского университета в Иерусалиме (осень 1951г.)

Помню хорошо, как я с Мирьям переезжали в Иерусалим. Мы выехали с первым автобусом. Все вещи уложили в один чемодан. Автобус в Хайфу был переполнен, и нам пришлось ехать стоя. Последняя остановка тогда называлась Шахар и находилась рядом с железнодорожным вокзалом в Хайфе. Автобус в Иерусалим отходил от станции Эгед, расположенной в нескольких кварталах от нашей остановки. До сих пор помню, как мы тащили наш чемодан. В те времена автобус Хайфа-Иерусалим находился в пути очень долго. Небольшая автомашинка коричневого цвета тихо двигалась по дороге,

проезжая мимо оставшихся воспоминаний об освободительной войне. В набитом людьми автобусе никто не обращал внимание на писк цыплят в корзине. Мне казалось, что все происходящее сейчас будет продолжаться вечно. Наконец, мы все-таки доехали до места назначения.

Так как мы были самыми молодыми из курсантов (мне тогда исполнилось 17 лет), нам дали возможность проживать в том же двухэтажном здании. Остальные поселились в монастыре Нотр-Дам. Зал за входом в наше здание использовался под столовую. Обычно мы обедали в кафе Бет Халуцот в Рехавии. В те трудные для нас времена меню наших завтраков и ужинов постоянно повторялось: половина вареного яйца, немного капусты, огурцы, кусочек сыра типа брынзы, хлеб, чай. Обед составляли, как правило, вегетарианские продукты. Раз в неделю получали кусочек филе трески. Основным нашим блюдом был "фруктовый суп" - на воде с вкусом лимона.

Скромное меню зависело от финансовых возможностей нашей воспитательницы Хадассы. 200 лир должны были покрыть стоимость продуктов и пансиона, расходы на обучение и даже канцелярские принадлежности.

На втором этаже здания находился большой, широкий зал, из которого вели двери в комнаты, где размещались студенты. Этот зал был нашим классом, из него вход в комнату, в которой мы жили, что было весьма удобно для нас, однако проблемы возникали, если проспичь начало занятий. В комнате стояло пять кроватей: две наших и еще три для других. Одну из этих кроватей занимала наша учительница из нагарийского ульпана - Геула. На учебу ее отправил кибуц. Мы, естественно, гордились присутствием такой студентки, оказавшейся наравне с нами.

В учебном классе стояли ряды длинных столов примерно на 50 студентов, людей разного возраста, от моих сверстников до пятидесятилетних и даже старше. С нами учились также местные уроженцы и молодые люди с опытом учебы в университетах до приезда в Израиль. Несколько раз мы видели на занятиях очень спокойную, тихую женщину со старомодной прической - пробором, разделявшим волосы, собранные в пучок на затылке на две половинки. Она была похожа на Голду Меир и действительно, потом мы узнали, что эта женщина была ее дочерью.

Итак, я вошла в новый, удивительный для меня мир интеллектуальной жизни Еврейского университета. Название нашего учебного заведения указывало на его прямое отношение к университету, а многие из профессоров Еврейского университета были также и нашими преподавателями.

Организаторы учебного процесса использовали новые, необычные приемы в нашем обучении. Цель учебы заключалась в нашей подготовке работать преподавателями иврита в ульпанах для новых иммигрантов, но Гидон Фрейденберг, немецкий сионист, интеллектуал, близкий друг Мартина Бубера, считал, что

эта задача будет выполнена лишь при полной нагрузке студентов в течение всего учебного года не только в области знаний, но и культуры. Поэтому он привлекал возможно большее число лекторов, специалистов по различным тематикам.

Наш день начинался в 8 утра и пару дней в неделю завершался в десять вечера. Привожу несколько фамилий крупных специалистов, лекции которых я имела возможность прослушать: профессор Нехам Лейбович. У нее были два доктората - один по Библии, другой - по литературе. Ее брат профессор Иешаяху Лейбович прочитал нам несколько лекций по генетике. Профессор Элицур познакомил с археологическими находками библейских времен, а профессор Бен Сассун, историк - с эпохой Второго Храма. Профессор Кац объяснил подход Мишны (толкование библейских законов). Нам также дали возможность прослушать лекции профессор Гюго Бергмана о философии Декарта. Мартин Бубер прочитал всего одну лекцию, так как выезжал в командировку. Должна признаться, что в мои 17 лет многие тезисы в его выступлении были для меня непонятны. Но помню, что он цитировал Исайю: "Кадош, Кадош, Кадош" ("Свят, Свят, Свят"). Таковую лекцию следовало бы прослушать в зрелые годы.

Даже сегодня помню выступление профессора Гершома Шолем о каббале и Шабтае Цви. Профессор был молод, он постоянно подтягивал брюки и ходил по классу. Он рассказывал нам о грустном конце Шабтая Цви и таинственной поломке небесных сосудов, о том, что надо пройти через унижения, чтобы обрести святость. Лишь значительно позже я поняла, что мне выпала честь узнать об этом от выдающегося и авторитетного ученого с мировым именем.

Основной учебной дисциплиной для практического применения в будущей работе была грамматика иврита. Ее преподавал Ицхак Ливни – невысокого роста с седыми волосами, внешне немного похожий на Бен-Гуриона, но не с такой копной волос. Он был уроженцем Восточной Европы (возможно, России) и, отлично владея ивритом, произносил звуки так, как они звучали в древние времена, дифференцируя звуки Алеф и Аин, Хет и Хаф, Вет и Вав. Он обучал нас по звуковой системе иврита Торат Ханикуд. Грамматика выглядела четко и логично. Он дал в мои руки орудие, оказавшее огромную помощь в овладении профессией. Я его часто вспоминаю с благодарностью за возможность быть его студенткой.

После завершения учебы в Иерусалиме и работы в Беэр-Шеве, где обучала новых иммигрантов, я получила удостоверение, подписанное многими профессорами, среди которых есть и подпись Мартина Бубера. Нам по завершении учебы также вручили памятный подарок – Еврейский словарь Гура. Я затем возвратилась домой в мошав и начала искать работу, так как следовало рассчитаться за учебу.

Вспоминая свое обучение в Иерусалиме, я поняла, что приобрела достаточный опыт практической жизни. Вероятно, я одна из немногих, кто проучился четыре семестра и продолжил преподавать иврит.

Учеба в Иерусалиме стала отправным пунктом для последующих степеней бакалавра и магистра по русской литературе в университете Вашингтона в Сиэтле.

Рассказ о моей работе преподавателя достаточно долгий, более 30 лет преподаю иврит в университете Сиракуз в США, и таким образом, использую на практике то, чему учили меня в те годы в Иерусалиме. Я всегда радуюсь возможности обучения молодых еврейских ребят, ибо люблю, ценю и уважаю родной иврит.

Из "The Quarterly Review of Comparative Education" 23, 135 (1993).

Самым важным достижением Бубера в области образования для взрослых в Израиле несомненно является организация в 1949 году в Иерусалиме Курсов преподавателей для взрослых. Курсы готовили преподавателей для взрослых, которые должны были способствовать культурной интеграции большой массы иммигрантов, хлынувшей в страну после образования государства Израиль в 1948 году. С открытием этих курсов Израиль стал одной из первых стран, начавших осуществлять специальную подготовку преподавателей для взрослых.

Курсы были организованы согласно мировоззрению великого датского учителя Н.Ф.С.Грундвига (1783 – 1872). На Бубера произвела большое впечатление концепция "живого слова", выдвинутая Грундвигом и соответствовавшая его собственному принципу диалога в обучении. Он также перенял датскую структуру школы-интерната, основанную на принципе обучения в школе и проживания студентов при школе, что совпадало с концепцией Бубера о "духовном сообществе".

Многие студенты Курсов были новыми иммигрантами, в большинстве своем из исламских стран. В числе преподавателей были выдающиеся специалисты в области гуманитарных наук: Гидон Фрейденберг, который был директором, Эрнст Симон, Гершом Шолем, Уго Бергман, Авраам Халеви Френкель и сам Мартин Бубер.

Преподаватели очень чутко относились к смешанному составу студентов, связанных не только с западными ценностями, но и с традиционной культурой Ближнего Востока. Обучение основывалось на подлинном межкультурном диалоге наравне с академическими курсами иудаизма и классической литературы; кроме того, давались основы профессионального мастерства. Главенствующую позицию в учебном плане занимало изучение языка иврит, не только как средства общения, но и как основы израильской культуры. Указание Бубера на "Еврейскую Библию в тени Холокоста" служило студентам важным источником вдохновения.

Суббота ВМЕСТЕ С ЕВРЕЯМИ В ПЕКИНЕ

В ожидании автобуса, который доставит меня в Летний Дворец, я заблудился и стоял у входа в метро. Единственный иностранец, которого я встретил и спросил дорогу, сказал, что тоже заблудился.

В ходе разговора выяснилось, что мы оба не только относимся к одному племени, но и оба приехали из Вашингтона, столицы США. Поскольку была пятница, я спросил его о наличии в Пекине людей, соблюдающих субботу, и каким образом вебсайт выдает инструкции (на китайском!) таксистам для доставки желающих в синагогу. Мы затем расстались на друзьями.

Поздно вечером я все-таки добрался до дома раввина. Мой приятель уже находился там и вместе с ним сорок членов еврейской общины.

Мы, евреи из Израиля, Австралии, России, Канады и Штатов, отметили наступление субботы отличным кошерным ужином. По иронии судьбы я даже встретил кузена, что служит еще одним доказательством того, что наш еврейский мир тесен.

Еврейская община Пекина насчитывает тысячу человек, прибывших из многих стран. В это число входят тридцать еврейских семейств работников посольств Соединенных Штатов и Израиля. Община растет по численности и продолжает преуспевать, в чем значительная заслуга ХАБАДа.

Я беседовал с главным раввином Пекина Шимоном Фрюндлихом, и он рассказал историю становления общины. Лет пять назад в городе почти отсутствовала еврейская инфраструктура, а сегодня работают еврейская дневная школа, Центр общины, миква в китайском стиле.

ХАБАД получает кошерное мясо из Израиля и Австралии, затем поставляет его по стране. Из Израиля раз в год поступает контейнер сухих продуктов, кошерное вино, молоко длительного хранения, в торговом центре можно приобрести некоторые кошерные продукты западных стран. Кроме того, многие западные бизнесмены привозят кошерные продукты для ХАБАДа, а это свыше двух тысяч человек в год. Некоторые бизнесмены останавливаются в отелях, расположенных достаточно близко от синагоги

или еврейского центра. Отели разного уровня также поддерживают контакты с ХАБАД. Желающие узнать подробности могут познакомиться с сайтом ХАБАДа www.chabadbeijing.com, который совместно с тайландским является наиболее посещаемым сайтом ХАБАДа.

Иудаизм не является одной из пяти признанных в Китае религий, но раввин Фрюндлих сообщил, что еврейская община имеет хорошие связи с правительством. Община стремится получить статус признанного западного национального меньшинства, что даст ей общественное положение. Правительство КНР выражает уважение общине Пекина за оказание помощи в распространении понимания китайской культуры и за ее отношение к китайскому народу. ХАБАД не занимается вопросами перехода китайского населения в иудаизм, а китайцам запрещено участие в его религиозных ритуалах, кроме тех, кто замужем за евреем.

Однако имеют место случаи, когда ХАБАД принимает телефонный звонок из далекой провинции от желающего перейти в иудаизм. Звонки такого рода имеют место по крайней мере раз в неделю. Звонящему объясняют, что он может пройти обряд гиюра в Гонконге, Австралии, но не на территории материкового Китая.

Фрюндлих подчеркивает успехи, достигнутые в результате восстановления послевоенной общины в Пекине. Решается вопрос о здании под синагогу, открытии кошерного ресторана. Раввин также указывает, что выживание еврейского народа после многочисленных потрясений основано на духовном воспитании евреев как нации с участием ХАБАД, который в Пекине делает все возможное для развития общины на этих принципах.

Еврейская община Пекина продолжает быстро расти и остается такой же загадочной, как и страна, в которой она была основана.

Об авторе: Поль Роковер с 2003 по 2006 работал в должности пресс-атташе при Генеральном консульстве Израиля в Хьюстоне. Он предпринял шестимесячное путешествие по странам мира. О его приключениях и встречах рассказано на вебсайтах.

Т. Кауфман

Из дневника дружбы с Китаем



ОТЪЕЗДА ПОСЛА КИТАЯ



После трех с половиной лет пребывания в Израиле посол Китайской Народной Республики в Израиле г-н Чэнь Юнлун вернулся в Пекин.

За 15 лет дипломатических отношений между Израилем и Китаем Израиль принял

четыре китайских посла, г-н Чэнь Юнлун был четвертым. Как и с предыдущими послами, у Общества дружбы Израиль-Китай и Ассоциации выходцев из Китая в Израиле были дружеские близкие отношения с г-ном Чэнь Юнлуном.

Посол Чэнь Юнлун более, чем все предыдущие открыл двери своей резиденции для широких кругов израильской общественности. Посол Китая устроил массовый прием трех поколений выходцев из Китая в своей резиденции и теперь, перед отъездом, прием в честь наших организаций. Не было ни одной встречи, торжества или события в жизни наших организаций, чтобы посол с супругой и чинами посольства не принимали бы участие в этих мероприятиях.

Все выступления посла на наших встречах всегда отличались исключительно теплым отношением к нашим организациям, выходцам из Китая и Израилю вообще. Большое участие во всем вышеуказанном принимала супруга посла г-жа Лю Шучин, которая организовала исключительно красивые выступления чинов посольства и их жен в постановках балета, пения, демонстрации мод, а также базары, доход от которых шел в пользу благотворительных организаций Израиля.

Посол устраивал также семинары, такие, как "60-летие окончания войны в Китае и Азии", демонстрации китайских фильмов и пр. В прошлом году посол Китая специально посетил выставку еврейского прошлого в Харбине.

Посол Китая г-н Чэнь Юнлун с супругой возвращаются

на родину, и посол после более 40 лет службы в министерстве иностранных дел Китая уходит на пенсию.

Мы все желаем послу Чэнь Юнлуну с супругой здоровья и успеха на их жизненном пути и верим, что он еще много сделает для укрепления дружбы между Китаем и Израилем.

Посол Китая оставляет в Израиле много своих друзей и друзей его страны, дружба которых будет сопровождать его в будущем.

ДЕЛЕГАЦИЯ В ХАРБИН

С 14 по 17 июня в Харбине в рамках ежегодной международной ярмарки состоится семинар, посвященный дружбе и связям евреев выходцев из Харбина в Израиле и диаспоре с городом. В семинаре примут участие заместитель председателя ИИС и ОДИК Иоси Клейн и вице-председатель Рони Вейнерман, а также бывшие послы КНР в Израиле г-н Чэнь Юнлун и Пань Чжаньлинь. Все они выступят с докладами.

В программе семинара также презентация книги Т.Кауфмана о Харбине, которая будет напечатана в переводе на китайский язык и впервые увидит свет на вышеуказанном мероприятии.

ПИСЬМО МЭРУ ГОРОДА ХАРБИНА

Уважаемый г-н Чжан Сяолянь!

От имени Ассоциации выходцев из Китая в Израиле и Общества дружбы Израиль-Китай, Ваших земляков (лаосян) - выходцев из Харбина и друзей Китая.

В Израиле хочу сердечно поздравить вас с избранием на высокий пост мэра дорогого всем нам города.

Харбин навсегда останется в сердцах всех тех, кто родился и жил в этом необыкновенном городе. Мы верим в дальнейшее развитие и расцвет города Харбина, который должен занять одно из первых мест на карте Китая.

От всей души желаем Вам успеха на Вашем высоком посту.

ПРОВОДЫ ПОСЛА КИТАЯ ЧЭНЬ ЮНЛУНА

12-го марта в Тель-Авиве в китайском ресторане "China Sea" состоялись проводы Посла Китая в Израиле г-на Чэнь Юнлуна и его супруги г-жи Лю Шуцин, которые были устроены Ассоциацией выходцев из Китая Игуд Иоцей Син и Обществом дружбы Израиль-Китай.

Присутствовали члены Президиума Игуд Иоцей Син и правления Общества дружбы Израиль-Китай - всего 40 человек, а также представители посольства КНР в Израиле: политический советник г-н Гу Ин, советник Ян Юаньчу, советник по науке г-н Фен Хуан, коммерческий советник г-н Чжоу Ху, военный атташе г-н Чжоу Юйчжи, первый секретарь посольства г-н Юй Ган и личная секретарша посла г-жа Чжан Хайхуа (Эмма).

Т.Кауфман приветствовал посла и его супругу. Он остановился на тесных связях посла с израильской общественностью. И.Клейн преподнес послу в подарок шофар - рог из серебра работы израильского мастера. Р.Вейнерман преподнес цветы супруге посла.

В ответном слове китайский посол г-н Чэнь Юнлун сердечно поблагодарил за устроенный ужин. Он отметил, что за время его работы в Израиле между ним и нашими организациями установились близкие отношения.

ПРОЩАЛЬНЫЙ БАНКЕТ В ЧЕСТЬ КИТАЙСКОГО ПОСЛА

14-го марта в отеле "Кинг Давид" в Иерусалиме заместитель генерального директора Министерства иностранных дел Израиля Амос Надай устроил банкет в честь Посла КНР в Израиле г-на Чэнь Юнлуна и его супруги в связи с их отъездом из Израиля.

На приеме присутствовали заместитель посла Китая г-жа Чжан, все бывшие послы Израиля в Китае - Зеэв Суфот, Моше Бен-Яаков, Ицхак Шелев и Ора Намир, а также нынешний посол Израиля в Пекине Иехояда Хаим, посол Швеции в Израиле, глава дипломатического корпуса посол Ганы - всего 18 приглашенных. Среди приветствовавших китайского посла был Т.Кауфман, представлявший ИИС и ОДИК.

ПРИЕМ У ПОСЛА КИТАЯ

20-го марта Посол Китая в Израиле г-н Чэнь Юнлун с супругой устроили прием в честь Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай, на котором присутствовали около 70 членов правления ИИС и ОДИК и активисты наших организаций.

Гостей тепло встречали китайский посол и советник посольства г-жа Чжан Сяоань.

Приему предшествовал благотворительный базар китайских художественных вещей в пользу израильской организации, заботящейся о больных детях в стране.

Открывая встречу, посол горячо приветствовал собравшихся. В своем выступлении он особо отметил прочные связи выходцев из Китая и членов Общества дружбы Израиль-Китай с посольством Китая в Израиле и их отношение к Китаю.

Т.Кауфман сердечно поблагодарил посла за теплый прием и отметил его популярность среди широких слоев израильской общественности. Затем сотрудники посольства под художественным руководством супруги посла г-жи Лю Шуцин и при ее участии выступили с большой художественной программой, включавшей танцы, "тай-чи", пение и демонстрацию мод. В исполнении хора прозвучала израильская песня "Алилуйя". Все выступления были встречены аплодисментами присутствовавших. В заключение гостям был предложен ленч из богатой китайской кухни.

ПРИЕМ В ЧЕСТЬ ПОСЛА КИТАЯ

27-го марта в отеле "Дан Панорама" в Тель-Авиве состоялся прием в честь посла Китая г-на Чэнь Юнлуна и его супруги в связи с их отъездом из Израиля.

На приеме присутствовали около 300 представителей общественности, политических кругов Израиля, члены дипломатического корпуса.

Встречу открыла советник посольства г-жа Чжан Сяоань. С речами выступил посол Чэнь Юнлун и заместитель генерального директора МИДа Израиля Амос Надай, который в августе приступит к исполнению обязанностей посла Израиля в Китае.

Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай представляли Р. и Т.Кауфман, П. и И.Клейн и И. и Р.Вейнерман.

ВИЗИТ В "БЕЙТ-ПОНВЕ" НАУЧНОГО РАБОТНИКА ИЗ КИТАЯ

Один из ассистентов профессора Пань Гуана, сотрудник Шанхайского Центра изучения иудаизма при Академии общественных наук г-н Лю Чжинтан посетил "Бейт-Понве" и беседовал с Т.Кауфманом о работе наших организаций Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай.

Г-н Лю Чжинтан провел в Израиле четыре месяца. Он изучал проблемы еврейско-арабских отношений на Ближнем Востоке в Университете им. Бен-Гуриона в Беэр-Шеве.

ПАСХАЛЬНАЯ ПРОГУЛКА С ЧЛЕНАМИ КИТАЙСКОГО ПОСОЛЬСТВА

4-го апреля, на Песах, в первый день “холь-ха-моэд” состоялась традиционная поездка членов правления Общества дружбы Израиль-Китай и правления Игуд Иоцей Син с приглашенными членами Посольства Китая в Израиле.

В поездке приняли участие 23 члена китайского посольства: посол КНР в Израиле Чэнь Юнлун и его супруга и почти все советники посольства и атташе с супругами. С израильской стороны в поездке приняли участие также 23 человека - члены правления ОДИК и ИИС.

К 9 часам утра вся группа встретилась в кибуце Гиносар. Сначала приехавшие совершили плавание по Тивериадскому озеру - озеру Кинерет, затем посетили Дом-музей Игаля Алона и Музей истории заселения Галилеи. Все объяснения и фильмы давались на английском языке. Участники поездки посетили также музей, где экспонируется лодка времен Иисуса Христа, возраст которой насчитывает 2000 лет.

В заключение в ресторане возле кибуца Гиносар состоялся дружеский обед. Т.Кауфман приветствовал гостей и вновь пожелал послу с супругой счастливого пути в связи с их отъездом из Израиля. Посол Чэнь Юнлун в свою очередь горячо поблагодарил организаторов за прекрасно организованную прогулку.

Во встрече приняли участие Р. и Т.Кауфман, И.Клейн, И. и Р.Вейнерман, П. и М.Лихомановы с сыном и дочерью, Э.Вандель, Д. и И.Катван, А.Фрадкин, М. и Ц.Камионка, Х. и С.Миллер, М.Флейшман, Д.Фридман с дочерью, зятем и внуками.

КОНЦЕРТ ПО СЛУЧАЮ КИТАЙСКОГО НОВОГО ГОДА

28-го февраля в Тель-Авивском университете Посол Китая в Израиле г-н Чэнь Юнлун устроил концерт по случаю китайского Нового года. Концерт состоялся в помещении Академии музыки при университете. Прозвучали произведения Моцарта, Гайдна, Бетховена и Чайковского в исполнении симфонического оркестра Академии под управлением обучающегося в Академии дирижера из Китая

Сюй Юяня.

Концерт прошел с огромным успехом. Среди приглашенных были представители дипломатического корпуса, музыкального мира и общественности. Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай представляли Р. и Т.Кауфман.

ВИЗИТ КИТАЙСКОГО ИЗДАТЕЛЯ В ИЗРАИЛЬ

По приглашению Общества дружбы Израиль-Китай редактор-издатель выходящего на китайском языке журнала “Sino-Jewish Culture Exchange” г-н Ша Вэнь посетил Израиль.

Г-н Ша Вэнь прибыл в сопровождении сотрудника Центра изучения истории евреев Харбина при Хэйлуцзянской Академии общественных наук Алекса. Кроме того, его сопровождала постоянная переводчица при нашей организации г-жа Ван Юй.

В сопровождении Т.Кауфмана и И.Клейна гость посетил кладбище Кирьят-Шаул и возложил венки на могилу доктора Якова Розенфельда. Он побывал также в Синагоге памяти еврейских общин Китая в Тель-Авиве и в “Бейт-Понве”, где находится канцелярия Игуд Иоцей Син.

Во встречах с Ша Вэнем принимали участие Арье Шарон и Эйтан Розен из Амикама и Адам Алон-Голдрайх от ИИС и ОДИК.

На воскресной встрече 24-го февраля Т.Кауфман горячо приветствовал гостя. Во встрече приняли участие члены Президиума ИИС и Комитета ОДИК Б.Бершадский и Ю.Байн.

ВСТРЕЧА С КИТАЙСКИМИ ЖУРНАЛИСТАМИ ИЗ ПЕКИНА

В мае месяце по приглашению Министерства иностранных дел Израиля страну посетила делегация журналистов из Пекина. Все члены делегации - видные журналисты китайской центральной официальной газеты “Женьминьжибао”: заместитель главного редактора Чэнь Цзюньхун, заместитель директора международного отдела новостей Лю Шуймин, редакторы Хун Ян и Чэн Шаохуа, переводчик Шэнь Тао.

На ужине в Рамат-Гане в честь гостей присутствовали секретарь департамента восточно-азиатских стран МИД Израиля Дана Бенвеништи, Т.Кауфман и И.Клейн. Гостей познакомили с историей евреев Китая и деятельностью Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай.

НА ПРИЕМЕ ЗЕМЛЯКОВ У ПОСЛА КИТАЯ



Советник Чжан Сяоань открывает прием



Посол Китая г-н Чэнь Юнлун и переводчица Ван Юй



Т. Кауфман благодарит за прием. Переводчица с китайского на иврит и с иврита на китайский Ван Юй



Слева направо:
Пнина Клейн, Юдит и Ури Байн, Ая Розенблат



Слева направо: Р. Кауфман, Э. Вандель,
Ф. Гейман, С. Уманская и Г. Бровинский



Шош и Бени Цур

ПАСХАЛЬНОЕ "ПУТЕШЕСТВИЕ" С ЧЛЕНАМИ КИТАЙСКОГО ПОСОЛЬСТВА



Групповой снимок участников пасхальной прогулки



Посол с супругой идут в музей Игале Алона



У входа в музей



Разъяснения о Игале Алоне и поселениях "халуцим" в Галилее.



Посол Китая благодарит за удачную прогулку

ПЛАВАНИЕ ПО ОЗЕРУ КИНЕРЕТ



НА БОРТУ ПАРОХОДА

ИЗРАИЛЬЯНИН ПОСЕЩАЕТ КАЙФЫН

Мое имя Габриэль Коэн. Мне 23 года, живу в Тель-Авиве. После завершения трехлетней армейской службы решил на пару месяцев поехать за границу. Я выбрал Китай. Это сложная во многих отношениях страна и очень интересная. Путешествуя по стране, пробыл в ней пять месяцев.

Моя дорога началась с Пекина. В этот город я прибыл в ноябре после посещения Датун, исторического центра буддизма, затем решил съездить в бывшую столицу старого Китая Кайфын, чтобы встретиться с представителями старейшей в стране еврейской общины.

Я не готовился специально к такой поездке, также не имел информации о городе, поэтому потратил много времени в поисках. В туристской брошюре узнал о наличии жилья, маршруте, но литература давала чрезвычайно мало информации о истории кайфынских евреев. Конечно, я читал раньше пару статей о них, видел по ТВ программу. Я тогда начал поиск по интернету и нашел два наиболее полных источника - институт Сино-Иудаики (<http://www.sino-judaic.org>) и "Бейт-ха-Тфуцот" (<http://www.bh.org.il>). В них изложена подробная информация о истории евреев в этом городе.

Я прибыл в Кайфын в конце ноября 2005 г. уже с определенным запасом знаний, истории евреев этого города и его достопримечательностей. Материалы о сегодняшней жизни евреев отсутствовали. Сразу же возникли вопросы: как можно добиться успеха, не зная китайский и кто бы мог на месте оказать определенную помощь?

Через интернет я установил контакт с раввином Ансоном Лейтнером из ИИС и получил ответ, как установить связь с профессором Чжан Цяньлун, руководительницей института по изучению культуры еврейского народа при Хэнаньском университете. Одновременно занимался розысками кого-либо готового оказать помощь в установлении контактов с потомками евреев.

Для этого потратил двое суток, гуляя по городу, осматривая городские достопримечательности и аттракционы. Стало очевидным, что даже если найду их, то вряд ли можно будет общаться, ибо я владел английским, но не китайским, а кайфынские евреи не знают религиозных и специфических аспектов еврейской жизни. Мне было известно, что люди, посещавшие город до моего приезда, также не могли найти следов современного еврейского

присутствия.

Прожив в Кайфыне пять суток, пришел к выводу, что город не подготовлен для туризма. Я встретил всего трех иностранцев и беседовал с двумя из них. Однако отсутствие иностранцев имело также и положительную сторону, так как без туристских наслоений можно было увидеть повседневную жизнь этой группы горожан.

Особо привлекательным оказался ночной городской рынок. Посетил мечеть и обнаружил приветливость мусульман. Они говорили на арабском и были рады встретить человека, владеющего этим языком. Они готовили отличную еду, не употребляли свинину. Городская "железная пагода" ничем не выделялась, но парк Лунтин оказался приятным местом для послеобеденного отдыха, зал гильдии Шаньшанань, колодец на месте бывшей синагоги и сегодня используется для подачи воды в котельную. Но все, что видел, было недостаточно для оправдания поездки в Кайфын. Упомяну, что также посетил муниципальный музей. Его экспозиция о евреях оказалась интересной, но не информативной.

Музей находился на четвертом этаже здания мрачного вида, и мне стало ясно, что его редко посещают. В помещении экспонатов было пыльно и темно. За исключением немногих на английском, все пояснения на китайском. Экспозиция является важным источником пополнения знаний и понимания проблемы, поэтому посещение стоило затраченного времени.

В Сиани пару недель спустя, ожидая друга в гостинице, разговорился с австралийкой, преподавательницей английского языка, работавшей в стране. Она рассказала о знакомстве с женщиной, занимающейся историей кайфынских евреев, которая решила перевести на английский все подписи под экспонатами музея, но не знаю, выполнила ли она эту задачу.

На третий день пребывания в Кайфыне я встретил человека по имени Джейсон. Он знал английский и предложил поездку по городу. Я обратился к нему с просьбой найти кого-нибудь из местных евреев для встречи и, конечно, удивился, услышав положительный ответ. Джейсон сказал, что знаком с несколькими такими семьями.

На следующий день Джейсон (как и многие китайцы, он взял себе новое имя для удобства при знакомствах) предложил поездку по городу. Я обратился к нему с просьбой найти кого-нибудь из местных евреев для встречи

и, конечно, удивился, услышав положительный ответ. Джейсон сказал, что знаком с несколькими такими семьями.

На следующий день Джейсон (как и многие китайцы, он взял себе новое имя для удобства при знакомствах) сказал, что английский изучал самостоятельно, был верующим христианином и с гордостью рассказывал выученные наизусть тексты из Старого и Нового Заветов.

После посещения колодца на месте бывшей синагоги мы поехали в переулок "Изучения Торы" - узкую аллею в традиционном китайском стиле. Переулок расположен вблизи территории бывшей синагоги и в нем продолжают жить некоторые потомки евреев. Переулок находится вблизи городского центра, у старого города, обнесенного крепостной стеной.

Мы подошли к дому, во дворе которого работали три пожилые женщины. Джейсон представил меня и объяснил причины моего посещения города. Одна из женщин пригласила в дом, выглядевший старым и темным внутри и состоявшем из одной комнаты, в которой размещалась кухня, спальня (стояла кровать), гостиная (стол и пара стульев). Мы сели за стол. В комнате стояла ханукия, висели хамса (знак предотвращения от сглаза и плохих намерений), мезуза. Разговор проходил на смеси китайского и английского. Джейсон был переводчиком. Женщина была китайкой - Хань, не еврейкой. Ее муж - еврей, видное лицо среди кайфынских евреев. Он скончался недавно, и она сообщила, что самостоятельно приняла веру покойного, сейчас верит в единого еврейского Всевышнего, воздерживается от употребления свинины. У нее пять дочерей, которых она считает еврейками, словно они все еврейки по рождению, каким и был ее покойный супруг. В Китае религия ребенка зависит от религии отца, как в исламе, в отличие от еврейского понятия, согласно которому ребенок считается евреем только при еврействе матери. Эта проблема Галахи влияет на признание еврейства кайфынских евреев. Никто из собеседников не знал, что религия, вернее, национальность матери, определяет также и принадлежность к религии ее детей.

На стене висело фото покойного супруга и семьи. Женщина утверждала, что возраст мезузы - несколько веков. Наличие множества изделий и картин на темы иудаики указывали, что дом женщины посещали иностранцы и до нашего визита. Она не скрывала этот факт, рассказывая о встречах с ними ее супруга. Указывала, что поддерживает связи и с другими кайфынскими евреями, но только в черте города, говорила об отличительных особенностях местных евреев - отсутствии религиозных отпращиваний, обычаев, традиций, празднеств, бар-мицвы, свадебных церемоний, брита и т.д.

включая сохранение сухожилий при обработке мяса.

Еще до встречи Джейсон предупреждал о несколько странном поведении этой женщины, но я продолжал расспрашивать о еврейской жизни в ее общем понимании, в том числе и в семье.

Внезапно женщина попросила нас покинуть дом и попыталась продать несколько изделий, что находились в доме. Я полагаю, что слишком давил своими вопросами, а Джейсон говорил, что я должен уплатить за беседу. Как бы то ни было, мы выполнили ее просьбу и ушли. Я твердо был убежден, что собеседница многократно встречалась с иностранцами и ожидала платы за гостеприимство.

Мой другой вывод от встречи - евреи Кайфына полностью ассимилировались, превращены в часть местного общества. Просто было дико видеть предметы, относящиеся к иудаике, на стенах и мезузу на двери, и когда мы поехали на встречу с другой еврейской семьей, я не знал, что еще можно ожидать далее.

Мы прибыли в другой дом, также на территории города. Здесь встретили женщину, несколько моложе первой. Она привела нас в свою квартиру на верхний этаж заброшенного здания. Я сразу отметил наличие мезузы на входной двери и картину, изображающую мужчину в традиционной одежде. В другой комнате находилась пожилая женщина. Нас любезно пригласили сесть за стол на кухне, подали чай. В отличие от первой встречи эта выглядела несколько праздничнее. Началась беседа. Джейсон еще раз рассказал, кто я такой и что я делаю в этом городе. Женщина ответила, что она Хань, не еврейка, но национальность покойного мужа привела ее к соблюдению еврейской веры и обычаев. Повидимому, обе собеседницы стали считать себя приверженцами иудейской религии из-за уважения к их мужьям, но обе говорили о их национальности хань, а не еврейской. В отличие от других национальных меньшинств, например, мусульман, которые одеваются согласно своим традициям и внешне выглядят по-иному, моих собеседниц было невозможно отличить от любой другой китайки. Да, обе сами приняли еврейскую религию, но были видны явные отличия в их понимании еврейского образа жизни во внешних чертах. Их противоречие - в противоречиях между их этнической идентификацией и религией (сопровожаемых национализмом). Так, обе женщины говорили, что относят себя к китайской национальности хань, но самостоятельно приняли еврейскую веру, а также считают евреями своих детей, не говоря уже о скончавшихся мужьях-евреях.

Наша новая знакомая явно обрадовалась посещению иностранца. Я взглянул на обернутую в черную ткань картину с изображением пожилого мужчины. Перед

картиной горела свеча. Свеча, материал конкретно отражали китайскую, но не еврейскую традицию. Семья скорбила, но не по законам еврейской “шивы”. Жена покойного сказала, что он занимал относительно высокую должность и что в прежние времена надо было получить разрешение на встречу с иностранцем. Ее квартиру все-таки иногда посещали иностранцы.

Я отвечал на вопросы о причинах путешествия и что я за личность. На рисунке, висевшем на стене, я увидел мужчину, одетого в традиционную китайскую одежду. Женщина сказала, что это еврей, один из предков ее мужа, высокопоставленного чиновника.

Во время беседы в квартиру вошел сын хозяйки и разговор пошел о нем. Он работает поваром и в отличие от матери, считающей себя новообращенной, говорит о себе, как о чистокровном еврее. Однажды он посетил шанхайскую синагогу, но толком ничего не понял. Он не имеет почти никаких знаний о иудаизме, но не употребляет свинину и верит в единого Всевышнего, не имеет понятия, что во время “шивы” скорбят семь дней, сказав лишь, что отца похоронили в ермолке на очень старом кладбище.

Согласно рассказу сына покойного, последним, прошедшим обряд обрезания, был его прадед. Рассказывает, что один из сотни его родственников в Израиле и с ним поддерживают связь по телефону. Другой имеет менору, которую зажигают вечером по пятницам. Сын хозяйки не работает в субботу, желает изучать иудаизм и посетить Израиль, но не имеет ни времени, ни материальных возможностей. Его жена не считает себя еврейкой и не признает иудаизм. Я заметил, что собеседник в беседе, слабо раскачиваясь, ведет себя как еврей во время молитвы.

Пожав мне руку на прощание, сказал “шалом”. В целом, его поведение и действия несколько соответствовали еврейским обычаям.

Джейсон также рассказал, что слышал о еврейских корнях некоей женщины, бывшем чиновнике. Мы нашли и ее дом, нас впустили во двор. Ее дом был двухэтажным и более высокого стандарта. В доме проживала одна семья. Мужчина, открывший дверь, был 50-60 лет от роду. Он готовил еду. Зайдя по приглашению в дом, увидели женщину примерно такого же возраста, игравшую с ребенком. Как и наши предыдущие собеседницы, женщина никого не ждала, меня - тем более. Она была явно взволнована встречей, сказав, что я стал первым евреем, с которым она когда-либо встречалась. У нее еврейские корни, отец, мать - евреи, занимавшиеся торговлей. В сороковые годы их посещали американские и итальянские евреи, приглашали в Шанхай для изучения иудаизма, но

опасались Гоминдана, который, как она сказала, преследовал евреев, тем самым заставлял скрывать их еврейское происхождение. Но коммунисты отвергли все опасения и сделали евреев равноправными, как и другие национальности. В шестидесятые годы на октябрьские праздники ее брата пригласили в Пекин в качестве представителя китайских евреев.

По моему личному впечатлению, по крайней мере до последних лет китайские евреи рассматривались только как национальное меньшинство, но не группой, не имеющей территориальной автономии. Евреи, встречавшиеся со мной, считают себя только китайскими евреями и не ищут какую-либо иную альтернативу для их статуса. Позднее, в конце 90-х годов я читал об изменениях в подходе к еврейскому вопросу. Так, в опросном листе им предлагают зарегистрировать себя либо коренными хань, либо хуэй, но не евреями, и я не слышал каких-либо возражений евреев, с которыми встречался.

Женщина была членом КПК, чиновником, и она не видела причин, запрещающих ей считать себя преданной коммунисткой и еврейкой. Она говорит, что иудаизм в ее понятии не несет в себе какое-либо религиозное содержание, поэтому нет противоречий между ее политическими взглядами и этнической принадлежностью. Она гордо называет себя еврейкой, но никогда не была в синагоге, не читала Библию. Ее знания основаны на чтении правительственных газет, журналов, предлагаемых книг. Она считает, что евреи храбры, дают образование своим детям, хорошие специалисты, радуется добрым отношениям КНР с Израилем, знает об общем положении в Израиле, уважает бывшего премьера А. Шарона, который в Китае был достаточно популярной личностью. Я заинтересовал собеседницу израильским пониманием коммунизма, отраженного на практике в киббуцах. Она не могла ответить на мой вопрос, какие важные правительственные посты занимают евреи. Ее муж был евреем. У нее две дочери, и она гордится наличием у них “еврейской крови”. Обрадовалась, узнав, что по канонам еврейской религии дети считаются евреями по национальности матери, а не по отцу.

Отмечу, что собеседница была умна, владела знаниями и достаточно детально отвечала на вопросы, но наша беседа шла через переводчика Джейсона. Я узнал о некоторых неизвестных мне деталях жизни евреев Кайфына, но есть вероятность, что часть информации либо не переводилась, либо переводилась с искажением.

Подчеркиваю, что женщина выражала свое волнение и радость, встретившись впервые в жизни с евреем-иностранцем. Она отметила, что все мы составляем единую

семью, и она всегда готова помочь мне в случае возникновения проблем во время пребывания в Китае. Мне предложили поужинать, спросили, в чем нуждаюсь, проводили к выходу и объяснили внучке, кто я такой. Эта встреча, вероятно, была одной из наиболее запоминающихся в Китае.

Встречи с кайфынцами стоили посещения этого города, так как беседы позволили узнать о некоторых проблемах евреев в диаспоре.

Я сразу записал в дневник мои беседы, затем вспомнил, что раввин Лейтнер дал мне адрес профессора Чжан, возглавлявшей институт по изучению истории и культуры еврейского народа при Хэнаньском университете. Я поехал в этот институт, чтобы встретиться с ней. При помощи двух студентов, владеющих английским, пришел в библиотеку “Шалом”, в которой проходил урок для выпускников (примерно моего возраста) о Декларации Бальфура, Декларации Независимости, Элизере Бен-Иегуде, гимне Ха-Тиква.

Меня пригласили присутствовать, тем более, что студенты встречались с настоящим евреем. Урок остановили и меня попросили рассказать о вышеупомянутых событиях. Студенты очень внимательно слушали мое выступление, а профессор выступал переводчиком.

Безусловно, определить степень влияния еврейского мышления на студентов невозможно. Из беседы я понял, что китайцы в целом неграмотны в понимании западных религий. Встречался с католическим священником-китайцем, не знавшем имени нового папы. Существует также минимум в понимании еврейской религии.

Я отвечал на вопросы, о политике Шарона, Хамасе, Хизбалле, Бен-Гурионе, Жаботинском, Иране, Ираке, США, вплоть до спортивных успехов тель-авивского “Маккаби”. Все мои ответы студенты очень внимательно слушали. Меня фотографировали и я даже приобрел известность. Ведь студенты не каждый день встречаются с евреем-иностранцем, тем более израильтянином, и кто бы мог подумать заранее, что буду отвечать два часа на вопросы студентов-выпускников Хэнаньского университета в Кайфыне, беседовать с профессором Чжан Цяньхун, показавшей копии “Поинтс Ист” и рассказавшей о пребывании в Израиле.

Лично я ставил задачу познакомиться с кайфынскими евреями и ее выполнил, посетил Шанхай, Харбин, но, в отличие от Кайфына, эти города мне показались не очень интересными. Встречи со студентами, с рядовым населением страны, как и все путешествия стали для меня важным событием, из которого выделялись встреча и поездка в Кайфын.

“Поинтс Ист”

ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК 29786

США

Уважаемые господа!

В марте во время отпуска собираюсь совершить вторую поездку в Китай вместе с супругой (уроженкой Китая).

Хотел бы узнать:

1. Открыта ли Новая Синагога в Харбине для посещения туристами?
2. С кем из Академии общественных наук в Харбине можно установить контакт для получения дополнительной информации о истории еврейского присутствия в Харбине?
3. Сохранились ли здания, принадлежавшие евреям, или здание синагоги в Шеньяне (бывш. Мукден)? Возможно ли их посещение? Кто может иметь адреса этих зданий?
4. Так как планирую поездку на Песах, прошу сообщить о наличии адресов евреев или израильтян, которых я мог бы пригласить на седер.
5. Поддерживает ли Ваша Ассоциация связь с моим

знакомым Ши Леем, кайфынским евреем, который сейчас в Иерусалиме?

Заранее благодарю за Вашу любую помощь, предложения, советы.

С уважением,

Джим МИХАЭЛЬСОН

ИЗРАИЛЬ, Беэр-Шева

Уважаемый г-н Кауфман!

Кратко о себе. В Центре изучения еврейства в Шанхае я встречался с Вами во время Вашего пребывания в этом городе.

Вот уже второй месяц я продолжаю учебу в Израиле в университете Бен-Гуриона в Беэр-Шеве у профессора Закая Шалома. Перед возвращением в Китай надеюсь посетить Вашу Ассоциацию.

Есть ли у Вас возможность сообщить адрес Ассоциации?

ЦЗИНЬ ЦЯНЬ

Новые женщины Тибета

Человека, впервые прибывшего в Тибет, ждет сюрприз. О красоте тибетского пейзажа он неоднократно слышал. Слышал он и о процессиях закутанных в желтые плащи буддистских монахов, гробовым голосом поющих монотонные гимны и бьющих в гонги и барабаны. О чем он не слышал и чего никогда не видел, это тибетскую женщину-полицейского, стоящую на перекрестке и управляющую уличным движением.

Двадцатитрехлетняя Сонам Ци-зон - член такого контингента женщин-полицейских, недавно сформированного Отделом дорожного движения Тибетского министерства полиции. Изящная темно-синяя форма, строго надвинутая на брови фуражка с белой тульей и начищенные до блеска черные сапожки удивительно привлекательны, а взмах ее белой дубинки четок и плавен, как движение танца. Щеки и губы Сонам тронуты легким прикосновением косметики, "по официальному предписанию начальства, для создания положительного образа женщины-полицейского", как объясняет Сонам. Назвать ее "Королевой Красоты" нельзя, но и отвести глаз от ее стройной фигуры трудно.

"Весь день я говорю одно и то же - Разрешите взглянуть на ваши права. Или: Вы превысили разрешенную скорость. А команду "Направо!" "Налево!" "Вперед!" или "Стой!" я говорю не по-тибетски, а жестами (демонстрирует движения). Иногда это очень надоедает".

Работа женщин-полицейских нелегкая: стоять на улице в тибетскую жару и в тибетский мороз. В дождь и снег. Бывают и ночные дежурства: патруль на мотоциклах. "Эта работа не для девушек, желающих веселиться и красиво одеваться," говорит Сонам, но она не жалуется - ее заработная плата (1,070 юаней в месяц) несколько выше, чем заработная плата ее коллег-мужчин - доказательство того, что начальство придает работе женщин-полицейских большое значение.

Сонам окончила среднюю полицейскую школу и теперь готовится к поступлению на факультет криминологии Лхасского университета. "Я предпочла бы учиться в Шанхае или в Пекине, но это невозможно!" заключает она.

Сонам не замужем. "Если я выйду замуж, то только за тибетца. Сейчас распространены смешанные браки, но я лично считаю, что тибетка может добиться гармонии, общаясь лишь с тибетцем, благодаря общим культурным и историческим корням и сходному образу мышления".

Сонам не единственная тибетка, вкусившая плод современного прогресса, лишь недавно достигшего высот Крыши Мира: Даг-йи Долкар (55) тоже принадлежит к новому поколению тибетских женщин, чье влияние на развитие Тибета проявляется все сильнее. Вот уже 38 лет



как Даг-йи практикует тибетское врачевание, работая полноправным доктором тибетской медицины в Центральной Лхасской больнице.

Еще в детстве два человека повлияли на решение Даг-йи заняться медициной. Первым был ее дядя, тоже тибетский врач, внушивший ей, что нет большего счастья, чем знать, что ты можешь спасти жизнь больного. Вторым человеком была ее мать, желавшая по религиозным причинам, чтобы ее дочь стала врачом и добилась бы тем благословения Будды. Таким вот образом Даг-йи стала одной из первых двенадцати тибетских женщин, записавшихся на первый цикл курсов тибетской медицины для женщин при медицинском факультете Лхасского университета.

По окончании занятий выпускниц отправили во внутренний Тибет на приобретение стажа среди пастушьих племен. "Нас приняли горячо и гостеприимно", рассказывает Даг-йи, "пастухи отнеслись к нам с уважением, как к врачам-мужчинам и беспрекословно доверились нашему диагнозу и терапевтике, что вдохновило нас работать с еще большим рвением. Мы побыли на пастбищах год, что дало нам

много опыта и уверенности в работе”.

Даг-йи не остановилась на тибетской медицине, она занялась изучением и западной. “Сила тибетской медицины в определении диагноза, в то время как западная медицина помогает мне проверить точность моего диагноза и указать как действовать в дальнейшем”, - говорит она.

Дочь Даг-йи тоже доктор западной медицины и работает в Лхасском Первом народном госпитале. К тибетской медицине она относится отрицательно. Мать и дочь постоянно дискусируют это расхождение во взглядах. Даг-йи удалось доказать дочери что в то время как одни болезни (как, например, астма и другие недуги, связанные с дыхательными путями) исцеляются лучше при применении тибетских методов, западная медицина излечивает другие болезни лучше тибетской.

Муж Даг-йи тоже доктор тибетской медицины. Он был учителем Даг-йи в университете. В те времена романы между учителями и ученицами были чрезвычайно редки и подвергались строгой общественной критике. Так что молодой паре пришлось пройти сквозь нелегкие испытания до того как они повенчались по буддистскому обряду. “Настоящая любовь всегда оказывается победительницей”, говорит Даг-йи в заключение.

По случайности, учительницу в начальной школе в деревушке Па-чи тоже зовут Даг-йи. Ей 23 года. По окончании педагогического факультета Лхасского университета три года тому назад ее послали обучать детишек Па-чи. Ее класс состоит из дюжины малышек

семилетнего возраста, которых Даг-йи обучает тибетскому и китайскому языкам: в Тибете в начальных школах дети обучаются по двуязыковой системе. Кроме того, Даг-йи преподает им рисование, пение и основы арифметики.

В прошлом году она вышла замуж за банковского служащего в соседнем городе. Они встречаются по выходным. Мечта Даг-йи - переехать на жительство в Шанхай или по крайней мере в Лхассу. Но пока что это только мечта.

Церинг-джик, председательница Союза тибетских женщин, считает, что в статусе тибетки на протяжении последних десяти лет произошли огромные изменения. “В старом, феодальном Тибете статус женщины был на низжайшем уровне, когда у нее не было почти никаких прав”, говорит она. “Женщинам дозволялось только рожать детей и вращать молитвенное колесо. Их ставили на один общественный уровень с рабами. Им запрещалось изучать медицину и математику. С ними нельзя было говорить о государственных вопросах. Теперь же они принимают участие во всех видах развития страны. Они занимают ключевые должности в государственных учреждениях, включая законодательные, экономические и воспитательные, как на уровне провинциальном, так и на уровне государственном.

Будущее Тибета принадлежит новой женщине Тибета, заключает Церинг.

(С англ.: М. П-ский)

Ал ДЪЕН

ИЗДАНИЕ КНИГ ПО ПРОБЛЕМАМ ИУДАИЗМА В ШАНЬДУНСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

Центр изучения иудаизма и межрелигиозных связей при Шаньдунском университете под руководством профессора Фу Юдэ принял внушительную по числу публикаций программу по переводу, изучению и изданию литературы по иудаике.

Один из примеров выполнения программы - книга профессора Фу Юдэ “Современная еврейская философия” (Пекин, 1992г.)

В книге комментируются публикации Германа Коэна, Франца Розенцвейга, Мартина Бубера, Лео Баска, Авраама Джошуа Гесчела, Мордехая М. Каплана.

В библиографии, охватывающей 25 тем, включены работы Бубера “Между людьми”, “О иудаизме” и А. Д Гесчела “Кто есть человек?”, “Всевышний в поисках

человека”. При работе над книгой автор пользовался работами Юлиуса Гутмана “Философия иудаизма”, “История еврейской философии с библейских времен до Франца Розенцвейга”.

Другим серьезным вкладом в изучение иудаики в Китае служит “Журнал еврейских исследований”, издаваемый Центром на китайском, краткий обзор - на английском. Статьи разделены по разделам, например, Еврейская религия и философия, Еврейский народ и Государство Израиль, об антисемитизме, история еврейского народа, Тора и законы, Еврейская этика. В статьях рассматриваются вопросы философии, иудаики, антисемитизма. Уже вышли три номера.

“Пойнтс Ист”

АЛЕКС (ЭЙБИ) КАПЛАН

(19.12.1923 - 13.06.2006)

Я узнал разговорный китайский, общаясь с работниками нашей квартиры в Тяньцзине, говорил по-русски с родителями и учился в школе на английском языке, которую возглавляли католики-монахи, французы.

После долгой и тяжелой болезни в городе Пасадина в возрасте 82 лет скончался наш земляк, хайларец Алекс ("Эйби) Каплан.

Покойный - старший сын известного коммерсанта, главы фирмы "Каплан - Варшавский" - Леонида Каплана. Мама Алекса - известная общественная деятельница в Тяньцзине - Ида Каплан - Островская (Дашинская).

Вскоре после ввода японских войск в Северную Маньчжурию и давления властей Алекс с младшим братом и родителями переезжает в Тяньцзинь. Алекс начинал учебу в Хайларской школе, а после переезда завершил полный курс обучения в колледж-школе "Сан-Луи".

Я, тогда мальчик, воспитывался у моей тети Иды и хорошо помню наши игры, проказы, занятия спортом, в основном боксом, в ходе которого был неоднократно бит..., нашу охоту за креветками в бывшем императорском канале, поджигание петард на китайский Новый год, которые мы закрывали ведром для усиления звука! Алекс был разносторонним спортсменом, а такие ребята всегда ценились в "Сан-Луи" - занимался скоростным плаванием, футболом, канадским хоккеем - все это ему потом пригодилось в жизни.

Когда встал вопрос, что предпринять дальше после получения аттестата, решено было его отправить в Соединенные Штаты на учебу в Университет штата Калифорния (Беркли) на медицинский факультет. Осталась наша памятная фотография, сделанная Лифшицем.

Алексу, помню, сшили тукседо для посещения ресторана на океанском лайнере, и, он в конце 1938 г. отправился в дальний путь. Так уж случилось, что была моя последняя с ним встреча, все остальные 10 лет прошли в письмах с большими интервалами.

После вступления США во Вторую мировую войну Алекса в 1942 г. призвали в вооруженные силы США. Следует сказать, что он был, вероятно, единственным хайларцем и одним из очень немногих тяньцзинцев-евреев, кто участвовал в грандиозных сражениях в ходе боев с

нацистами.

По его просьбе Алекса призвали в ВВС США и после годовой подготовки он офицером - пилотом был направлен в 8-ую Воздушную Армию, 351 авиаполк, 508 группу тяжелых четырехмоторных бомбардировщиков В - 17 , расквартированную в Центральной Англии. В-17 известен как "летающая крепость".



Алекс участвовал во многих, сейчас ставших историческими, бомбардировках промышленных центров Германии - Швейфорт (заводы шарикоподшипников) в Регенсбурге в августе 1943 г. в составе 375 В-17, при серьезных потерях личного состава - 500 чел, затем на авиазаводы Регенсбурга, бомбил железной дороги, составы во Франции, горел и внес свою лепту в разгром нацизма. Но был он очень скромным человеком: узнать от него детали, подробности оказалось невозможно.

Он писал мне: "Я действовал, как и мои друзья-товарищи, по заданиям. Не следует вспоминать о потерях, крови и ужасах войны. Это тяжелая задача, мне не по плечу".

После Европы Алекса отправили на переподготовку для полетов на "Сюлерфортресс" В-29, но война с Японией завершилась. Алекс, оставаясь в резерве ВВС, демобилизовался в 1947 г.

Можно лишь отметить такой уникальный случай, что Алекс уезжал на учебу с советским загранпаспортом, а служил в вооруженных силах США! И еще - в его полку служил добровольцем актер Кларк Гейбл, с которым Алекс был в хороших отношениях. Гейбл участвовал в боевых вылетах с кинокамерой (и тяжелым пулеметом), отснял редчайшие кадры воздушных боев, но их показ был запрещен и только недавно эти страшные документальные

кадры демонстрировались зрителю.

Алекс прибыл в Тяньцзинь в 1948 г., оформил въезд родителей, брата, женился на тяньцзинке Евгении Туник. Оба вернулись в Штаты, Алекс завершил учебу в Беркли по специальности инженера-механика. Все последующие годы он работал в бумажной промышленности в Мексике с 1962 по 1981 гг. Был принят на работу генеральным менеджером в мексиканский филиал норвежской фирмы "Винкард", специализировавшейся на электронных замках и запорах. Алекс провел значительную часть жизни вне своего дома в Посадине и только в 75-летнем возрасте, уйдя в отставку, вернулся в этот город.

Но началась его долгая борьба с болезнями в госпиталях и лечебных заведениях. Увы, немилостивая природа заставила моего кузена уйти на вечный покой. По его просьбе тело было кремировано и прах покоится в одной из красивейших китайских ваз. Он очень ценил искусство китайского народа.

Алекс был начитанным человеком, скромным. Он посетил как турист многие страны мира, но в Германии никогда не был, говорил, что там оставил слишком многих товарищей по армии.

В Мексико он не состоял в еврейской общине, что было прежде всего связано с ее некой замкнутостью, богатством членов, элиты и т.д. Но он соблюдал главные еврейские праздники, подарил мне свой молитвенник, который брал с собой в полеты с 1943 г.

Я, благодаря кузену, занялся изучением истории бомбардировочной авиации, давал ему множество уточнений, что его всегда удивляло, приводил фамилии его товарищей (он их знал), служивших в полку.

Спи, мой дорогой кузен, продолжай свой вечный полет в чистом голубом небе. Я и все знавшие Алекса всегда будут помнить и вспоминать о нем. Он ведь внес свою конкретную лепту в дело спасения еврейского народа и вполне заслужил титул отважного борца против нацизма.

КИТАЙ И ЕВРЕИ

БЕСЕДА ПИТЕРА БЕРТОНА С ОТТО ШНЕППОМ

В КАЛИФОРНИЙСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ЛОС-АНДЖЕЛЕСА

Еврейское присутствие в Китае насчитывает более тысячи лет. Следует выделить четыре потока еврейской эмиграции в Китай, выявить развитие отношений КНР с Израилем и с евреями в частности, проживавшими в Китае, как складывались отношения Пекина с Иерусалимом в период до признания Израилем и установления полных дипломатических отношений в 1992г. Следует указать, что советско-китайский конфликт оставил Китай без доступа к запасным частям для военной и гражданской техники, поставляемой СССР. Израиль с удовольствием продавал советское оружие и другую боевую технику, которые получил после капитуляции арабских армий. Взаимовыгодная торговля проходила в условиях строгой секретности. Установление дипломатических отношений стимулировало развитие тоговых связей в сельском хозяйстве, высокой технологии, производства оружия. Для своего экономического развития Китай также проявил серьезный интерес в использовании наследия евреев, проживавших в Китае, путем развития туризма,

в привлечении капиталовложений, Израиль в свою очередь стал инициатором создания Общества дружбы Израиль-Китай.

В последнее время в Китае наблюдается серьезный интерес в популяризации еврейских ценностей и привлечении китайской молодежи к их использованию в достижении поставленных задач.

Питер БЕРТОН - профессор в отставке в области международных отношений при Калифорнийском университете Лос-Анджелеса и нового Центра психоанализа. С 1928 по 1941гг. Питер Бертон жил в Харбине.

Отто ШНЕПП - профессор-химик в отставке, специалист Калифорнийского университета. С 1980 по 1982гг. работал ответственным советником по вопросам науки и технологии при посольстве США в Китае. С 1994 по 2000гг. директор Калифорнийского центра изучения стран Восточной Азии. Он жил в Шанхае с 1939 по 1948гг.



ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК 29786

США, Балтимор

Я пытаюсь найти в США и в Китае организации или агентства, которые оказывают материальную помощь (гранты, стипендии, бесплатное жилье и т.д.) китайским студентам еврейского происхождения для обеспечения их проживания и учебы в США.

Моя супруга, китайка из Кайфына, знакома с молодым китайцем, семья которого из древнего еврейского рода. Эта семья желает отправить на учебу одного из своих детей в американский университет, но нуждается в финансовой поддержке.

Знаете ли Вы о наличии таких организаций или агентств, которые смогут оказать студентам поддержку? Где можно получить такую информацию?

С благодарностью за Вашу помощь,
Уважающий Вас,

Джон РИД

США, Нью-Йорк

Только что получил Ваш чудесный ханукальный подарок, копию "Бюллетеня", единственного журнала, к чтению которого всегда приступаю немедленно, а также книгу "Евреи Харбина".

Радуюсь, что могу добавить еще одну работу к моей библиотеке по Китаю и истории евреев Восточной Азии. Книга представляет ценный вклад в изучение истории великолепной харбинской еврейской общины. Буду надеяться, что в будущем появятся аналогичные книги и по общинам других городов и регионов, которые помогут в работе молодым поколениям историков.

Надеюсь на встречу.

раввин Марвин ТОКАЙЕР

ИЗРАИЛЬ, Иерусалим

В Первую Мировую войну в Харбин из Варшавы переехала семья Иосифа Лейба Розенштейна-Ходоса. Глава семьи скончался в Харбине. Его сын Александр закончил институт и с семьей переехал в Москву.

Мордехай РОЗЕНШТЕЙН

ГЕРМАНИЯ, Берлин

Ищу знакомых, друзей, знающих моего друга, бывшего

харбинца, сейчас проживающего в Гамбурге - Семена Гусинского.

Питер БЮННИНГ

e-mail: peterbuening@gmx.net

США, Нью Джерси

Моя мама Ханна (Анна) родилась в Харбине 26 сентября 1915 г. Ее родители скончались, когда ей было 14 лет. Благодаря Обществу помощи иммигрантам-евреям ХИАС она с ее младшим братом переехали в США. Они жили в Бруклине, в Нью-Йорке, в семье, их приютившей.

Ами Джи ЗАГУРИЯ

e-mail: bobamyzag@dol.com

США

По поручению Центра изучения истории харбинских евреев, созданного в 2004 г., я занимаюсь розыском юмористических рассказов и анекдотов, документов, фотографий о жизни общины российских евреев, существовавшей до Второй Мировой войны в Харбине. Материалы и документация находятся в Центре и могут быть использованы при съемках англоязычного телевизионного документального фильма о истории харбинских евреев.

Моя бабушка Этель (Роза) Кейлис-Клурман прибыла в Харбин ребенком в 1905 г., а мой отец Чарльз (Рувим) Клурман был похищен и убит в японской жандармерии в 1938 г.

Любая информация о семьях Кейлис и Клурман во время их пребывания в Харбине представляет интерес для Центра и для меня лично.

С уважением,

Айрин КЛУРМАН

e-mail: isee@indra.com

ИЗРАИЛЬ

Недавно я обратилась к вам с просьбой помочь мне в поисках материала по истории еврейства Харбина для моей работы о предках моей семьи. Большое спасибо за материал, который вы мне прислали. Этим вы оказали мне большую помощь.

Ноа ЦИНМАН

ПИСЬМО ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ИЗРАИЛЯ

Дорогой Тедди!

Получил Ваше письмо от 4 марта 2007 г. Благодарю Вас за поминальную молитву по моему отцу в Синагоге памяти еврейских общин Китая.

Каждый год Вы устраиваете поминовение моего отца в день, ближайший к дню его памяти, молитесь о вознесении его души, и это глубоко трогает меня и членов моей семьи. Я очень ценю Вашу плодотворную деятельность, направленную на сохранение памяти еврейских общин Китая, и благодарю Вас за это.

С праздником Песах!

Эхуд ОЛЬМЕРТ

ИЗРАИЛЬ, Матан

Многоуважаемые господа!

От всей души поздравляем всех вас с великим еврейским праздником Песах.

Всем вам желаем крепкого здоровья, долгих лет спокойной мирной жизни, успехов во всех ваших делах, "нахес" от детей, внуков и правнуков.

Мы очень благодарны за вашу помощь, всегда ощущаем вашу поддержку, которая помогает нам не только материально, но и морально.

Ваши

Борис и Раиса ГРУСМАН

ИЗРАИЛЬ, Рамат-Ган

Г-ну Якову Ахемеиру, руководителю 1-го канала израильского телевидения.

Уважаемый г-н Ахемеир!

Я смотрел вашу программу о евреях Харбина. Как уроженец города Харбина я не могу понять, как можно было составить такую программу без упоминания лиц, бывших одними из руководителей харбинской еврейской общины.

Доктор Абрам Кауфман многие годы возглавлял общину, затем был арестован советскими органами НКВД, оказался в сталинских лагерях и на поселении, где провел в общей сложности 11 лет.

Сын доктора А.Кауфмана Тедди Кауфман по прибытии в Израиль стал председателем Союза служащих Тель-Авивского муниципалитета, одним из основателей, а затем и многолетним председателем Ассоциации выходцев из Китая в Израиле Игуд Иоцей Син. Он является также председателем Общества дружбы Израиль-Китай.

Мой дед раввин А.М.Киселев был главным раввином евреев Дальнего Востока и духовным руководителем

харбинской еврейской общины.

Между прочим, все связи с Харбинским университетом, о которых говорилось в передаче, осуществляются посредством Игуд Иоцей Син.

С уважением,

Шмуэль КИСЛЕВ

ТУРЦИЯ, Анкара

Дорогие Тедик и Раша!

Поздравляю с Новым Годом, желаю здоровья, счастья и всего наилучшего. Дай Бог, чтобы 2007 год принес мир и спокойствие.

Для нас 2006-ой был очень тяжелым. 11-го марта после долгой болезни скончался мой муж Амрулла. Одной оставаться очень трудно, и я большее время провожу в Измире или в Мерсине около детей.

Большое спасибо за "Бюллетени". Я их регулярно получаю. Читая их, получаю большое удовольствие, уношу мысли в наш родной Харбин.

Привет всем, кто меня помнит.

From Turkey with love.

Нурия КУДЕКИ (Вагазова)

ИЗРАИЛЬ, Нацерет-Илит

Благодарю вас за вашу благородную работу на пользу выходцев из Китая в Израиле и диаспоре. Спасибо за вашу заботу о солдатах и студентах. От души желаем вам здоровья, благополучия и счастливого праздника Песах. Прошу передать поздравления и наилучшие пожелания Абраше Озреловичу и его подруге Кире, а также семье Фрателис.

Ципора ШНЕЙДЕРМАН

ИЗРАИЛЬ, Беэр-Шева

Дорогие наши друзья Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман!

Наша семья сердечно поздравляет вас с традиционным еврейским праздником весны и свободы нашего народа. Пусть же сила, воля, мужество наших предков сохраняются в наших с вами сердцах. Здоровья вам, семейного благополучия, счастья, добра и мира на нашей земле.

Большое вам спасибо за заботу и поддержку.

Семья ЗАЦ

США, Балтимор

Уважаемый Тедди Кауфман и редакция ИИС!

В газете "Форвертс" № 409 за 2006 год в статье "Еврейский уголок" известный российский журналист

Леонид Радзиховский разбирает напечатанный в лондонском "Экономисте" материал ныне заключенного М. Ходорковского, а ранее владельца крупнейшей нефтяной компании ЮКОС, который полагает, что 2007-й год может стать поистине переломным в новейшей истории человечества из-за соперничества стран-гигантов США и Китая. Автора "Еврейского уголка" интересует вопрос, как влияние Китая отразится на евреях, в частности, на Израиле. По его мнению, евреи имеют опыт взаимодействия с христианским и мусульманским миром, но у них нет никакого опыта серьезного взаимодействия с китайской культурой. Если евреи сумеют и тут найти свой уголок, это будет поистине Чудо Господне!

Благодаря Вашему журналу, я смогла рассказать читателям "Форвертса", что Чудо Господне имеет место быть уже много лет. Уже много лет Израиль и Китай связаны дружбой, торговыми и культурными договорами, постоянно проводятся совместные китайско-израильские семинары и конференции, а в Китае уже есть четыре центра изучения иудаизма.

Спасибо Вам за это.

Вы даете очень много положительных эмоций Вашим читателям, много интересного материала, который трудно найти. Желаю Вам всем больше сил, здоровья, успехов.

Майя БАСС

США, Калифорния

Тедди, здравствуйте!

Давно не писал Вам. Надеюсь, что это письмо застанет Вас в здравии, полным сил, энергии! Несколько дней тому назад Нина Шапошник отправила мне копии нескольких страниц Вашей книги о евреях Харбина. В главе о Скидельских есть фраза, которая несколько меня озадачила, и я бы желал вашего уточнения.

На стр. 158 Вы пишете: "Судьба двух братьев Скидельских остается неизвестной. Их племянница, с которой я поддерживаю связь, живет в США". Кто этот человек?

Мы сбиты с толку, в том числе Эллис Роллет, поддерживающая контакты с Арианд Клейн и несколькими членами семьи Оссин, потомками Сони Осиновской. Вы, вероятно, знаете, что Соня вышла замуж за Арона Лиана и у нее было две дочери Рэйчел Леа (Лиза) и Эстер - Гитель (Гита), которые вышли замуж за Якова и Мойше. Племянницей может быть только ребенок одной из них. Мы не знаем, чья же она племянница - Соломона или Шимона, с кем Вы поддерживаете связь.

Мы все будем благодарны за Ваше разъяснение.

С наилучшими пожеланиями

Карол СКИДЕЛ

ИЗРАИЛЬ, Иерусалим

Прошу сообщить, знакомы ли вы с кем-нибудь проживающим в штате Колорадо, который, возможно, состоит в Вашей Ассоциации или вообще владеет материалами о жизни евреев - жителей Китая. Наша синагога хотелось бы познакомиться с этой историей.

С уважением,

Барбара БЕЙСЕР

e-mail: bjb@ecentral.com

ИЗРАИЛЬ, Иерусалим

Уважаемые Т. Кауфман, и И. Клейн!

Выражаю глубокую благодарность ИИС и Обществу дружбы Израиль-Китай, наградившим меня стипендией. Книга Т. Кауфмана очень интересная и является предметом моего чтения.

Желаю всем членам Ассоциации доброго здоровья и всего самого наилучшего в наступающем году.

ВЭЙ У

США, Атланта

Уважаемые господа!

Продолжаю розыск информации, касающейся моих родственников и друзей, бывших жителей Харбина.

Благодарю.

Эстер ФУКСМАН-ВАРОН

США, Лос-Анджелес

Мой родственник Шмуэль Фраткин в начале 20-го века работал дирижером Харбинского симфонического оркестра.

Я ищу людей, имевших к нему отношение - родственные. Он родился в российском городе Вятке в 1885 г. Скончался где-то в 1917 г. в Харбине.

Элки ЕРЕШЕВСКИ

e-mail: bjb@ecentral.com

США, Глэндэйл, Аризона

Здравствуйте!

Я читала Ваш сайт. Моя мама Фрида Лернер. Хотел бы услышать о тех людях, кто ее мог знать, а также о ее семье из Дайрена.

Пожалуйста, свяжитесь со мной как можно быстрее. В надежде получить ответ

Рослин БЛЮМЕНТАЛЬ

e-mail: alcatsmeow@aolcom

КАНАДА, Уайт-Рок

Занимаюсь поиском корней семьи. Я разыскиваю всех, кто знал мою бабушку, деда, маму, теток.

Бабушка Хана (Анна) Кулиш с семьей прибыла в Шанхай из России в 1917г. Дедушка, Вольдемар (Мэнни) Реджинальд Циммерман приехал в Шанхай в 1925г. Их свадьба состоялась в 1930г.

У них были три дочери: Меджори, Лили, Рита.

Дед работал в фирме Гаррисона Кинг и Ирвин до 1935г. Они затем эмигрировали в Ванкувер, в Канаду.

Вильям МАККИННОН

ГЕРМАНИЯ, Берлин

Я разыскиваю фотографии д-ра Абрама Кауфмана и раввина Арона Моше Киселева из Харбина для моего друга, жителя Гамбурга, также бывшего харбинца.

Когда я рассказал ему об этих встретившихся на страницах Вашего сайта фамилиях, он очень разволновался (к сожалению, он не может сейчас говорить), и с тех пор я разыскиваю фото этих двух выдающихся личностей, но пока ничего не нашёл.

Сможете ли Вы мне помочь?

С глубоким уважением

Питер БЮНИНГ

США, Беркли, Калифорния

Хотела бы получить информацию, касающуюся получения стипендии для потомков евреев, проживавших в Китае. Я студентка университета Беркли и планирую учиться в Китае. Моя бабушка родилась в Харбине, затем проживала в Шанхае.

Алиса ЭЛЕГАНТ

ИЗРАИЛЬ, Тель-Авив

Я собираю информацию о моем дедушке Хэйндрихе Копилевиче, а также о семье бабушки Гиси Стиркиной-Глязер-Копилевич.

Семья Стиркин - выходцы из Маньчжурии, Хайлара, Харбина.

Мошик ТОЛЕДАНО

США, Нью-Йорк

Уважаемый Тедди!

Благодарю за сообщение о представительстве ИИС в Сан-Пауло (Бразилия). Я постараюсь найти наших земляков,

проживающих в этом городе. Небольшая община в Рио-де-Жанейро практически перестала существовать, увы, такова реальность.

Есть ли прогресс в вопросе восстановления синагоги в Тяньцзине? Моя просьба связана с ожидаемой первой поездкой в Китай друзей Джейн и Питера Шнейдер. Они также намереваются посетить Кайфын.

Я предоставила им полную информацию, опубликованную в "Бюллетене", и они хотят встретиться с молодым человеком по имени Ши Лэй. Он учился в Бар-Иланском университете.

Кажется, он возвратился в Кайфын и работал там гидом. Имеется ли у Вас его адрес?

С наилучшими пожеланиями,

Леона ФОРМАН

США, Лехай, Флорида

Мой дед Элизер Полонский родился в России в 1861г. и скончался в Шанхае в 1911г. У меня сохранилась фотография отца (Моня-Монтегью) с его мамой Бертой у могилы деда.

Я разыскиваю его семейные корни, а также родственников семьи отца.

Благодарю,

Бетти О'ХАРРИН

ФРАНЦИЯ, Париж

Мой прадед Людвиг Токус выехал из Гамбурга в Китай в 1926г. Вместе с ним также выехала его супруга Кэт Абарбанель.

В 1933г. Людвиг Токус переехал в Тунис, но без супруги. Вероятно, Кэт Абарбанель скончалась в Китае. Есть ли возможность проверить мое предположение? Благодарю за любую информацию.

Кристоф МАРИ

США, Лос Анджелес

Уважаемый Тедди!

Надеюсь, что Раша и ты здоровы. С сожалением узнал о Додике. Надеюсь, что он вскоре поправится. Как дела у Изи Бруннера? Несколько недель тому назад я звонил им.

Есть вопросы, на которые желательно получить ответ. Как ты знаешь, команда "Бейтар" по настольному теннису обычно занимала второе место в городских соревнованиях, после ХСМЛ, кроме 1936г. (Рольбанд - капитан команды) и 1941г. (капитан - Гершкович).

Была ли команда у "Маккаби"? Какое положение эта команда занимала в турнирах? Сколько команд участвовало

в соревнованиях в конце 30-х - начале 40-х годов? Знаю, что в этих соревнованиях участвовали несколько русских команд, а также польская и японская команды. Буду благодарен за информацию.

Через несколько недель выступлю с лекцией "Китай и евреи" в Калифорнийском университете Лос-Анджелеса, а в марте в другом высшем учебном заведении.

Если удастся изложить выступления на бумаге - отправлю. Но у меня проблемы с глазами.

Печатались ли мои статьи в переводе на иврит в "Бюллетене"?

С наилучшими пожеланиями.

Питер БЕРТОН

США, Лос Анджелес

Уважаемый Тедди!

Друзья переслали мне статью о Харбине, которая была опубликована в израильской газете "Гаарец". Статья содержит массу неточностей и пропагандистского материала, естественно, что читатели - израильтяне, читали извращенную информацию. Тебе следует сообщить редакции, чтобы авторы перед публикацией хотя бы дали тебе проверить фактологию изложенного.

Такая статья не может служить примером израильской журналистики. Что следует в данном случае предпринять?

Сообщи, пожалуйста, твое мнение.

Обнимаю

Питер БЕРТОН

США, Гонолулу

Уважаемый г-н Кауфман!

Для нас стало большим сюрпризом получить Вашу книгу "Евреи Шанхая..." Книга отлично издана, с четкими фотографиями.

Я благодарю за поступивший экземпляр, который пополнит нашу коллекцию книг на русском языке.

С уважением,

Патриция ПОЛАНСКИ

Библиография Русского отдела

Библиотеки им. Гамильтона Гавайского университета

США

Мой отец Гейнц Коэн, беженец из Германии, жил в Шанхае с 1939 по 1947гг. Он оставил мне много фотографий и других исторических документов по истории вопроса. Заинтересована ли Ваша Ассоциация в этих материалах? Я хотел бы их передать организации, которая сможет их сохранить для будущих поколений.

Я буду в Израиле с 25 сентября по 16 октября, поэтому есть возможность передать Вам некоторые материалы для просмотра.

В ожидании Вашего ответа.

С уважением,

Франклин КОЛ

США, Нью-Йорк

Уважаемый Тедди!

Я заметила, что в последних двух номерах "Бюллетеня" отсутствуют данные о филиале ИИС в Сан-Пауло (Бразилия). Понимая, что численность выходцев из Китая в этой русоко-еврейской общине сокращается, хотела бы узнать о состоянии здоровья Ольги Биргер, но мне непонятны причины исчезновения адреса этого филиала со страниц журнала. В течение многих лет бразильский филиал был лично для меня очень важен.

Пользуюсь возможностью поблагодарить Вас за публикацию статьи о работах по реконструкции синагоги в Тяньцзине - ответ на мой запрос. Я заметила, что китайские власти предложили восстановить здание и превратить его в центр культуры. Здание синагоги продолжает жить в моей памяти как прекрасное сооружение, сияющее в солнечных лучах. Путешествуя по многим странам, я нигде не нашла подобного здания, как тяньцзинская синагога, светлого, бодрящего душу сооружения, и конечно, будет замечательно, если будут восстановлены детали и голубого цвета потолок, отражающий небо.

Недавно Френсис Гринберг дала мне прочитать Вашу книгу "Евреи Харбина...", и я добавляю свои поздравления к тем, что Вы заслужили, и благодарю за внесение крупного вклада в понимание истории евреев в Китае.

С наилучшими пожеланиями Раше и Вам.

Леона ШЛЮГЕР ФОРМАН

США, Балтимор

Дорогие Раша и Тедди! Посылаю деньги. Очень небольшие, конечно, но пригодятся. Ведь у Вас столько огромных расходов, а Вы держитесь. "Бюллетень" читают все наши знакомые в округе.

Спасибо Вам за Ваш прекрасный журнал.

Успехов Вам, здоровья!

Майя БАСС

ИЗРАИЛЬ, Иерусалим

Дорогой Тедди Кауфман!

Еще раз хочу поблагодарить Вас за Вашу

замечательную книгу о Харбине и его уникальной русско-еврейско-китайской общине, для которой Ваш отец и Вы так много сделали. Особенно захватывают части книги, рассказывающие о времени правления в Харбине советских варваров, о годах, проведенных Абрамом Иосифовичем в ГУЛАГе, об издании Вами нелегальной газеты (я об этом не знал). Эти страницы вызывают гнев и одновременно гордость за нашу, евреев, стойкость и мужество.

Книга написана отлично. Вот пример: занимаясь историей русских евреев в зарубежье, я не раз сталкивался с многословным толкованием трудов Дубнова, но только Ваши четкие пару строк (хоть и на английском, который я не очень хорошо знаю) помогли понять его учение о еврейской автономии.

Хорошо бы перевести Вашу книгу на русский, она найдет многих благодарных читателей.

Еще раз спасибо!

С самыми лучшими пожеланиями,

Михаил ПАРХОМОВСКИЙ

РОССИЯ, Хабаровск

Здравствуйте, дорогой Тедди!

На днях получила очередной, 390-й, номер "Бюллетеня", за что и хочу Вас поблагодарить. Как всегда, читала его с большим интересом. Не устаю восхищаться Вашим энтузиазмом и добрыми делами Вашей замечательной ассоциации. Уже пора вплотную заниматься исследованием не только истории евреев в Китае, но и историей "Игуда". Дай Бог вам всем сил и здоровья!

На страницах "Бюллетеня" мне попалось письмо Ю.А.Альперовича из Риги, который интересуется генеалогией и разыскивает информацию о своих родственниках. Не знаю, известно ли ему, что Давид Яковлевич Альперович в начале XXв. был весьма уважаемым жителем Хабаровска и активным членом местной еврейской общины. В моей книге "Власть и евреи на Дальнем Востоке России: история взаимоотношений", которую я, насколько помню, дарила вашей библиотеке, на с.109 есть упоминание о нем на основе документов, которые я нашла в Государственном историческом архиве Дальнего Востока, расположенном во Владивостоке. Может быть, эта информация будет для него интересна. К сожалению, в письме не указан его адрес, поэтому сообщаю через журнал.

И еще. Меня заинтересовало письмо Наталии Вильсон из Канады, в котором она пишет, что хорошо была знакома с М.Л.Скидельским. Меня очень интересует история этой семьи (на одной из конференций я выступала с докладом на эту тему), и я хотела бы обратиться с просьбой к г-же Н.Вильсон поделиться воспоминаниями на этот счет. Не

поможете ли мне с ней связаться? Буду очень признательна.

Надеюсь, Вы находитесь в полном здравии, чего я Вам искренне желаю. Привет огромный Раше и всем моим знакомым.

С уважением и любовью,

Виктория РОМАНОВА

АВСТРАЛИЯ, Линдфилд

Уважаемые господа!

Я занимаюсь поиском информации о моем дяде Моше Вирник (или Верник), проживавшем в годы войны в Шанхае. После войны он переехал в Чикаго, стал раввином, затем выехал в Израиль, где возглавлял одну из иерусалимских духовных школ.

У дяди был сын Арье-Шмуэль, но я так и не смог узнать, где он. По слухам, Арье-Шмуэль Верник проживает в городе Цфате.

Буду благодарен за помощь.

Лео ВИРНИК

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Уважаемые господа!

Разыскиваю членов семьи, занимавшихся торговлей пушиной в Англии: Элия, Элизер, Игуда, Эллис, Ламберт. Их отец работал в пушном деле в Шанхае.

Филипп ЛАМБЕРТ

ИЗРАИЛЬ, Иерусалим

Уважаемый Тед!

Я приезжала в Израиль на короткую семейную встречу и, к великому моему сожалению, не имела ни минуты свободного времени для встречи с тобой и членами Ассоциации. Но я всегда помню о всех вас и вношу свою лепту в социальный фонд ИИС.

Я нахожусь в Лондоне. Пока не работаю из-за третьей глазной операции, которая прошла летом. Надеюсь все-таки завершить исследование по еврейской общине Харбина в 2007г.

С наилучшими пожеланиями,

Цвия БОУМАН

США, Сиэтл

Мой отец Лео Бирулин эмигрировал в США, в Сиэтл в 1940 г. с супругой Тамарой Баронской-Бирулиной, ее родителями Иосифом и Песей Баронскими и двумя сыновьями, Соломоном (родился в 1921 г.) и Александром (родился в 1929 г.). Семья поселилась в Сиэтле в районе Кэпитол Хиллс. Сыновья женились: Соломон на

пережившей Холокост Анне Нейс в 1949г., Алекс на Долорес Даниэльс, но они затем переехали в Ла Пунте в Калифорнии. Их дети - Дэвид и Роберт. У Анны также двое детей - Глория и Марк. Сол и Анна по-прежнему живут в Сиэтле. Им 85 и 78 лет соответственно. Они активно участвуют в жизни местной еврейской общины.

Александр скончался в 1999г.

Соломон Лео БИРУЛИН

email: tiensinboy@aol.com

ИЗРАИЛЬ, Псагот

Уважаемый г-н Кауфман!

Моя книга "Жить на Западном берегу реки Иордан" на китайском вышла в Китае в сентябре 2006 года. В ней рассказывается о моей жизни в течение десяти лет в еврейском поселении на Западном берегу, о религиозных законах евреев, заповедях, обычаях, дается объяснение 39 запрещенным работам и 613 заповедям.

С наилучшими пожеланиями,

Дэвид ФАН

ИЗРАИЛЬ, Хайфа

Дорогая редакция "Бюллетеня"!

Прошу вас поместить небольшую заметку обо мне. Дело в том, что в номере 391 было помещено открытое письмо в газету "Российские новости". Оттуда письмо переслали в газету "Новости недели", и корреспондент Виктория Мартынова написала статью "Пенсия из ГУЛАГа", которая была опубликована 1 февраля.

В статье ясно написано, что я заработал свою пенсию, будучи заключенным, и реабилитирован Российской Федерацией. Это были 18 лет ада. Я обратился в Российское консульство в Хайфе к г-ну В.П.Ковалю и представил ему газету, где сказано: "Публикуя историю этого человека, передаем материал в российское консульство с просьбой еще раз рассмотреть этот вопрос и взвесить возможность решения вопроса в исключительном порядке. Сегодня Хаиму 87 лет, и он мечтает дожить до возвращения ему пенсии, заработанной им в невыносимых лагерных условиях Колымы". Ни ответа, ни привета. Глубокое молчание, несмотря на неоднократные напоминания по факсу г-ну Ковалю.

Дорогие друзья, читатели, напишите свои отзывы и посоветуйте, что мне делать?

Хаим РУВЕЛЬ

США, Калифорния, Энцино

Уважаемый Тедди!

Поздравляю Вашу семью, работников ИИС с Песах. Здоровья, радостей, успехов всем.

Прилагаю чек на 500 долл. для Социального фонда и дополнительные 200 долл. за высылку в мой адрес экземпляров книги "Евреи Харбина..." и трех экземпляров книги Гали Кац.

Эти книги как ценные подарки я вручу членам моей большой семьи и друзьям.

С уважением,

Ая МАХЛИНА-ПИВО

РОССИЯ, Москва

Уважаемый господин Тедди Кауфман!

Вам пишет Алла Михайловна Славущая (Семейко) из Москвы. Поздравляю Вас с Новым Годом! Желаю здоровья, благополучия Вам и Вашим близким.

Ваша книга доставила мне не только истинное удовольствие, но и была исключительно информативна. Нигде мне не встречалось такое конкретное повествование о жизни еврейской общины в Харбине. Я летала в Харбин в конце сентября, и разобраться там в некоторых вопросах мне помогла Ваша книга.

Например, на еврейском кладбище фамилии доктора Топаз и раввина Киселева мне были понятны. Вспомнила я и судьбу братьев Скидельских.

Уверена, что где-то в прошлом обязательно пересекались пути наших отцов - советского генконсула Славущого и господина Кауфмана, одного из глав харбинской общественности.

У меня к Вам просьба: смогли бы Вы мне помочь с переводом моей книги на иврит (или, может, лучше на английский?) и изданием ее в Израиле? Я не жду прибыли от книги, но если издание покроет часть расходов, меня это устроит.

Если Вы решитесь помочь мне, то напишите, пожалуйста примерную сумму затрат: я абсолютно не знаю цен за границей. Для обсуждения конкретных вопросов я готова приехать в Израиль.

С уважением и пожеланиями дальнейших успехов,
Ваша

А.М. СЛАВУЦКАЯ

АВСТРАЛИЯ, Сидней

Обращаюсь с просьбой сообщить о наличии у Вас информации о любом из нижеперечисленных членов семей: Аарон, Абрахам, Вениамин, Давид, Феллер,

ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК 29786

Гаттон/Гахтан, Гомерсаль, Айзикс, Иона (Джонах), Джейкоб, Минни/Минней/Мани, Муса, Майрес/Мейерс, Ниссим, Рубайн, Рюбен, Сассун, Шиббетх, Соломон/Сулиман.

Моя семья - выходцы из Гонконга, Шанхая, Харбина. Они проживали там с середины XIX века до конца 40-х годов XX века.

Имеются фотографии и документы тех времен. С благодарностью,

Леан МИННИ

США

При просмотре хронологии евреев, жителей Шанхая, за период с 1832 по сегодняшний день, которая была предложена г-ном Джозефом Коэном 18. 04. 2004г. я не

нашла никаких материалов, касающихся гетто в Хонкью, которое японские власти под давлением нацистов с 18 февраля 1943 до завершения войны в сентябре 1945 г. сделали местом пребывания беженцев-евреев.

Я пытаюсь найти номер телефона г-на Ван Фаляна по адресу 62 Чаньянь роуд, 200082, Шанхай (имеет отношение к зданию синагоги Охель Рахиль) и также профессора Пань Гуана.

Если Вам известны телефоны упомянутых лиц, буду благодарна за сообщение в наш адрес: melbels@optoline.net
Благодарю

Белла ШЕНФИЛЬД

ИЩУТ РОДНЬХ

Меня зовут Дмитрий Василенко. Я пытаюсь узнать хоть что-то о своих родственниках, которые жили на станции Борзя, а во время гражданской войны уехали в Харбин.

Знаю только, что моя бабушка - Татьяна Леонтиевна Любимова, прадед - Ермилов, у него было два сына: одного он собственноручно зарубил за то, что тот служил у красных, после этого собрал все пожитки и на плоту уплыл в Китай.

У Татьяны Любимовой были дочь Галина Ивановна Любимова (потом взяла фамилию своего отца Василенко) и сын - Евгений Любимов, которого в Харбине усыновила еврейка Фрума Моисеевна Шварцман. В 1949 году

Евгений выехал в Палестину, а Галина со временем вернулась в Россию. Евгения мы нашли в Израиле в прошлом месяце.

Хотелось бы узнать, что-нибудь о знакомых и друзьях этого семейства, может, кто-нибудь знает о них.

Заранее благодарен за любые сведения.

Мой адрес:

Василенко Дмитрий Михайлович
Ул. Большая Черкизовская дом 8, корпус 1, кв. 30
107061, Москва, Россия
Тел. 8-926-529-37-29;

"НСМ"

ТЯНЬЦЗИНЬСКАЯ СИНАГОГА СЕГОДНЯ (ФЕВРАЛЬ 2007 ГОДА)

РАБОТЫ ПО РЕСТАВРАЦИИ



ИЗРАИЛЬ, кибуц Шамир

Разыскиваю людей, имеющих отношение к семье Зиминых и знающих ее.

Моя мама Зимина Татьяна - уроженка Харбина. Год ее рождения - 1938, а моя бабушка по маме Эстер/Эсфирь Зимина.

Единственная родственница, которую мы знаем - кузина Элла (Элли), проживает в США.

Семья МИРОН

ИЗРАИЛЬ

Уважаемый г-н Берна!

Вам следует познакомиться с двумя книгами. А) Книга Тедди Кауфмана о его жизни в Харбине. Он является председателем Ассоциации ИИС, евреев-выходцев из Китая и является экспертом по вопросам пребывания и жизни евреев в той стране с тридцатых годов до завершения 2-ой Мировой войны. Книга стоит 100 шек. и доход от ее продажи идет на благотворительные цели.

Б) Книга раввина Марвина Токайера "План Фугу". В книге рассматривается отношение Японии к евреям во время Второй Мировой войны и к давлению нацистов решать еврейский вопрос в Китае.

Другими надежными источниками являются книги профессора Джонатана Гольдштейна, автора многочисленных работ по истории евреев в Китае.

Желаю успеха в Вашем исследовании. Желательно получить экземпляр этой работы для библиотеки Ассоциации и ее публикации в нашем журнале "Бюллетень" или на веб-сайте.

Тед ПЯСТУНОВИЧ

ИЗРАИЛЬ, Герцлия

Благодарю за ценную информацию для моей работы. Вы, вероятно, забыли указать название книги Т. Кауфмана. По возможности я хотел бы с ним побеседовать.

Во время работы над рукописью я беседовал с г-ном Нобелем, бывшим беженцем, проживавшим в Шанхае. Сейчас он живет в Берлине.

С благодарностью за содействие,

С уважением,

Ив БЕРНА

АВСТРАЛИЯ, Сидней

Уважаемые господа!

Может ли кто-нибудь сообщить источники, содержащие фамилии около 20 тысяч беженцев из Центральной Европы (ссылка на "Шанхай Дэйли"), включая 2000 человек, получивших транзитные визы от дипломата Сугихары.

Если в предполагаемом списке не будут фамилии ашкенази и сефардов, то численность беженцев никак не может достичь 30 тысяч человек.

Понимаю, что письмо приведет к спорам о численности беженцев, прибывших в Шанхай. Я согласен с оценкой в 20 тысяч человек, согласно следующим доводам.

HIAS (Общество помощи евреям-эмигрантам) в Шанхае в 1945г. имело 8528 заявлений на дальнюю эмиграцию от семей-беженцев. По моему расчету, это число заявлений охватывает от 17 до 18 тысяч человек. В 2001г. я просматривал списки HIAS в Центральном архиве Израиля.

Цифры показывают, что за период 1940-1945гг. ушли из жизни 1400 человек. Они не включены в списки. Если же прибавить людей, получивших визы от дипломата Сугихары, которые все-таки прибыли в Шанхай (включая ешиву Мир), скажем, еще 1000 чел., тогда общее число беженцев составит 20 тысяч человек.

В книге "Emigranten Adressbuch" с ноября 1939г. содержится примерно 5000 фамилий глав семей, поэтому можно считать правдоподобной цифру до 10 тысяч беженцев.

С наилучшими пожеланиями.

Питер НЭШ

ИЗРАИЛЬ

Я разыскиваю всех, кто был знаком с харбинскими семьями Фейнгольд (Лола, Борис, Шурик и Вера) и Штерн (Нотик и Нина).

С большим удовольствием получу весте от Доди.
ЛИАТ

E-mail: liatiko@017.net.il
тел.03-6726008



Хиллари Лейла КРИГЕР

РАССКАЗ О ТОМ, КАК ЦЯО ВЭНЬЛАНЬ ПРИВЕЗЛА ДОМОЙ СВОЮ КИТАЙСКУЮ СЕМЬЮ

ТРИ ПОКОЛЕНИЯ ИЗ ГОРОДА ЦИНДАО ПОСЕЛЯЮТСЯ В БЕЭР-ШЕВЕ

Большую часть жизни Цяо Вэньланы не знала, что ее дед был евреем, однако она хорошо помнила его вкусные блюда - прямо пальчики оближешь.

И несмотря на различные составные и вкусовые качества продуктов, сопоставляя традиции китайской кухни, к которой она привыкла, а ей 21 год, она, улыбаясь, сказала: "Я продолжаю любить блюда, которые готовил дед". Оказалось, что поварное искусство деда относилось к традициям кухни российских евреев, которые он получил от своей мамы. В памяти Цяо сохранились странные, очень приятные запахи, шедшие из кухни, однако случайная встреча с израильтянином профессором, посетившим китайский университет, стала началом истории, завершившейся приездом ее семьи согласно Закону о возвращении в декабре 2006г.

Сегодня в центре абсорбции Беэр-Шевы находятся шесть человек, в их числе Цяо. Ее дед и еще пять членов этой семьи приедут зимой.

Дедушка Цяо - Чжу Цинлянь родился в России в 1935г. в семье российского еврея и китайки, пересекшей восточную границу России чтобы работать фотографом. Затем родители увезли Чжу, тогда еще ребенка, в Циндао, город на Юго-Восточном побережье Китая, в котором также находилась еврейская община примерно в несколько сот человек. В Циндао проживали русские, немцы. Условия для торговли тогда были хорошими.

Однако, когда Япония, ставшая союзником нацистов, оккупировала в годы Второй мировой войны эту часть Китая, новые власти отделили еврейское население от иностранцев и местных и Чжу мог только изредка встречаться с мамой. Она пережила войну, но община и синагога были уничтожены, затем пришел период острых разногласий между СССР и Китаем и она выехала в Россию, взяв с собой сестру Чжу. Чжу остался в Китае, но его внешность всегда выдавала иное происхождение. Чжу рассказывал, что его никогда не признавали китайцем и всегда обращались с ним как с иностранцем. Он рассказывал о себе через бабушку, знавшую английский. Хотя власти Китая имели возможность сделать повседневную жизнь иностранца чрезвычайно трудной, у него не было проблем благодаря большому музыкальному таланту.

В шестидесятые годы Чжу совершил несколько поездок чтобы встретиться с мамой и сестрой. Знание русского помогает ему осилить иврит в ульпане.

Семья обсуждала вопрос о выезде в Израиль, но она не знала, что следовало для этого сделать. Как-то он даже отказался от такой идеи.

Но его подруга, работавшая в университете Циндао, рассказала эту историю профессору израильтянину, работавшему в этом учебном заведении.

Его ответ был краток: "Если желаешь переехать в Израиль, помогу тебе, ибо долг каждого еврея оказывать помощь другому еврею". Профессор рассказал, что любой еврей согласно Закону о возвращении имеет право переехать в Израиль на постоянное жительство и стать гражданином Израиля.

Цяо с волнением начала поиск ее связей с иудаизмом. "Я не могла поверить, что мой дед был евреем" - рассказывала она. Цяо также хотела учиться в Израиле, понимая, что ей придется оставить друзей и свою культуру. Она также понимала, что придется помочь родителям жить в стране без трудностей, и этому должно содействовать ее образование и знание английского. Ведь евреи, как и китайцы, заботятся о своих престарелых родных. Конечно, особую трудность представляло изучение иврита, но Чжу говорил, что это обязанность, возложенная на него и его семью. Часть его семьи уже находилась в Израиле, так как сын его сестры восемь лет тому назад переехал туда из России.

Семья привезла из Китая на память фарфоровый чайник с полным набором чашек. Этот сервиз используется для гостей. На одной из стен висит карта Ближнего Востока с надписями на китайском и фотографии о жизни в коммуне в Китае.

Цяо рассказывает, что несмотря на радикальные изменения в жизни и большое расстояние, отделяющее Израиль от Китая, она рада приезду в эту страну, возможности быть вместе с израильским народом, понимает, что история ее народа во многом опирается на традиции древности и связана со страданиями в течение многих веков.

"Если только заниматься сном и едой, жизнь теряет смысл".

Если бы я мечтала лишь о личной жизни, думаю, что она была бы пустой. Поэтому я полна желанием помочь, если это потребуется".

*"Джерузалем пост"
Пер. с англ. И Дашинский*

АРАБ, ЕВРЕЙ, КИТАЕЦ

“Е-в-р-е-й” - это слово сегодня не пишется в моей биографии при поступлении на службу в Соединенных Штатах, однако, если я подам такое заявление китайскому предпринимателю, то следует прежде всего подумать перед указанием моей национальности в графе первой верхней части анкеты. Там молодые китайцы с дипломами обычно сообщают о своей этнической принадлежности - Хань, Гуй, Хакку, лишь некоторые имена из пятидесяти национальных меньшинств в стране. Но укажи лишь “ютай жень” (“еврей”), и это слово будет иметь вес степени магистра экономики управления (M.B.A) из Гарварда.

В среде образованных китайцев бытует мнение, что евреи умны, образованны, материально хорошо обеспечены и непропорционально своей численности являются влиятельными политиками в международных делах, медики, бизнесе. И как правило, их знания о “ютай жень” ограничены упомянутыми стереотипами, хотя в последнее время китайцы начали осознавать наши концепции стереотипов.

Народные массы Срединной Империи, считавшие себя несравнимыми в достижениях до Опиумной войны, выработали некую привлекательность в отношении небольшой группы людей, называющих себя “избранниками”, подчеркивая, что конфуцианство и еврейские традиции имеют много сходных приоритетов: семья, образование, тяга к дискуссиям, спорам, предпринимательству. Пожилые китайцы вспоминают с гордостью, что Китай во времена нацизма принял до двадцати тысяч беженцев-евреев. Сегодня китайским бизнесменам, добивающимся наилучших успехов, дарят книгу “Евреи Востока”.

Несколько лет тому назад мой тесть, выступая на моей свадьбе перед группой примерно в сто гостей, с гордостью рассказывал о моей родне: “Джонатан, как вы знаете, еврей. Эйнштейн и Опенгеймер также были евреями, а моя супруга и я, как члены команды, имя которой коммунисты, также имели предка-еврея, носившего фамилию Маркс!”...

Служит ли в Китае некий мифический статус евреев основанием для выражения симпатий к Израилю? Необязательно. Определенное уважение, имевшее место в процессе второй войны в Ливане, после контузии китайского обозревателя при ООН, переместилось в сторону отрицательных эмоций. Поступавшие затем мнения читателей на сайт sina.com содержали такие фразы, как

“Я рекомендую Китаю отправить оружие Ливану через третьи страны, например, через Иран” и “Существовала ли такая страна, как Израиль до Второй мировой войны? Все земли, занятые современным Израилем, были арабскими землями”, “При отсутствии сопротивления народа Ливана, на каком основании сражающихся из этой страны называют “террористами”?

Статья в печатном листке “ястребов” из газеты Женминьжибао - “Глобал Таймс”, получившей более 50-ти тысяч писем, даже содержала следующий опус: “У китайского народа сегодня появился новый враг, и это Израиль”.

При поражении китайского гражданина далеко от своей страны такой взгляд отражает экстремистские политические взгляды, которые, по мнению некоторых журналистов, считаются отражением мнения “сердитой молодежи”, часто доминирующих в электронных средствах массовой информации Китая. Когда же все органы печати правительственной пропаганды стали сообщать об уродствах, создаваемых войной, о страданиях ливанцев, палестинцев, однако без комментариев, и что следует предпринять для решения проблем, то сообщения как бы намекали, что китайский народ в значительной степени, нежели правительство, считает: “Израиль является воплощением справедливости. Да здравствует народ Израиля!” Другой информационный источник уделяет особое внимание усилиям Израиля по спасению жизней нескольких солдат и вспоминает о помощи Израиля после землетрясения в Тяншане в 1976 г.

Следует также указать, что сегодня, как никогда раньше, выбор большего числа новостей дает возможность отразить не только мнение, но и формировать общественные взгляды. Большая часть новостей из Китая поступает от агентства Синьхуа, но работают также и некоторые другие информационные переводные источники, даже с собственными корреспондентами.

Цензура по проблемам Ближнего Востока сегодня значительно слабее, нежели проблема северокорейского ядерного оружия, так как Китай, за исключением участия в СБ ООН, не сообщает мнение о решении этой проблемы.

Анализ общественного мнения указывает на наличие общего понимания, что судьба ливанского народа зависит от его же принятых решений. Жена китайского врача,

Читатели нишум

В этом году Виталию Коротичу исполнилось 70 лет. Прошло уже 6 лет со времени выхода его книги "От первого лица". Книга хрестоматийного характера, обнажившая пером автора наше с вами кровавое, мрачное прошлое. Эту книгу следовало бы в назидание потомству изучать в школе на уроках правдоведения. И что же изменилось в бывшем СССР или сегодняшней России. Во главе государства - Путин. Коммунистическая партия, уничтожившая десятки миллионов сограждан, не запрещена, не объявлена вне закона, не осуждена судом. Никто из ее заправил не посажен за решетку, не расстрелян. Россия существует без покаяния. Православная церковь хранит таинственное молчание. Больше того, одна треть избирателей голосует за коммунистов, т. е. за возвращение советского рабства и ленинско-сталинского подвально-расстрельного стиля. Голосуют со старым аргументом "а колбаса стоила 2 рубля 20 копеек". А что эта колбаса была кровавая, их не смущает, они это напрочь не хотят вспоминать. Немецко-русские цари 150 лет покоряли Кавказ, потом коммунисты избивали кавказцев, ссылали их в Сибирь и Казахстан на поголовную гибель, теперь на Кавказе воюет русская демократия. Меняется кардинально политический строй, но неизменна страсть бить кавказские народы. Значит, дело здесь не в строе, а в настрое. Что же это за дюже свирепая демократия?! Простите за неполиткорректность, но это великорусский шовинизм.

Свистят пули в подъездах российских городов: Пол Хлебников, Анна Политковская, Галина Старовойтова, Литвиненко разнообразия ради убили радиоактивным полонием. Перестаравшись, чуть не уменьшили население Англии. С Гайдаром вышла осечка - остался жив,

недодозировка. Но за эту оплошку еще накажут исполнителя. Всегда одно и то же. Есть убитые, но никогда не найдены убийцы. А может быть это убийца? Может быть, следствию мешает политкорректность? Кто знает? Использование в качестве нового вида оружия нефти и газа достойно патентования. Это, безусловно, российская новинка.

А новый закон о запрете на розничную торговлю всем гражданам некоренной национальности, безусловно, находка в духе третьего Рейха.

Тут уже один шаг до черты оседлости.

Размах воровства и коррупции в России достиг уровня общенационального бедствия. Еще когда поэт Тютчев высказался: история России до Петра - сплошная панихида, а после него - кромешная уголовщина.

Тютчев - второй Нострадамус? А иначе как он мог предвидеть будущее? Его предвидение подтверждается положением дел в России. Кража 1 млрд рублей из пенсионного фонда страны, кража лекарств из фонда для нищих семей с последующими пожарами на складах в различных городах, кража одежды, продуктов и игрушек для детей-сирот. Каким же надо быть духовным уродом, чтобы обездолжить сирот, уже обездолженных горькой судьбой?!

Книги должны учить. Но учить тех, кто хочет учиться. Очень похоже, что ни история, ни литература ничему Россию не научила. А жаль, время ведь не стоит на месте. И тот, кто не хочет идти в ногу со временем, неминуемо отстает. И будет и дальше плестись в хвосте эпох.

**Роберт КИРШЕНШТЕЙН,
Нью-Йорк, США**

Джонатан АНСФИЛЬД

Араб, еврей, китаец

работающего в этой стране, свое мнение изложила в форме дневника, аналитически остро и хорошо сбалансированно. Так, в записи от 22 июля она отмечает, что ливанский народ желает получить уступки от "Хезболлы", равнозначные требованиям Израиля. "От ливанского правительства до простого ливанца, все ненавидят "Хизболлу", но боятся об этом открыто говорить". "Хизболла" не платит Ливану за пользование электричеством и водой, лучше вооружена,

нежели правительственные войска, и угрожает официальным лицам в правительстве страны. Многие ливанцы не поддерживают войну, которую называют "удалением саркомы". Она цитирует беседу с ливанским солдатом: "Израиль, ты вначале говорил, что армия Ливана должна воздерживаться от военных действий, однако затем ты приходишь и наносишь по нам удар".

"Пойнтс Ист"

▲ ЖИЗНЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Хоть уже стареешь, и пруть уже не та, но еще есть порох в пороховницах! Это при хорошем здравии и когда тебя не терзают всякие недомогания. Главное, что некогда скучать и чувствуешь, что ты еще в водовороте событий. Даешь себе команду “Так держать!”

Конечно, этот стимул создает наше “рассеяние” русских по всему нашему глобусу. Удивительно узнавать общих друзей и знакомых через переписку и по страницам наших газет “Русские в Китае” и “На сопках Маньчжурии”, по журналам “Русская Атлантида”, “Австралиада” и др.

В газету “На сопках Маньчжурии” отправила свою статью про то, как нас, группу ребят, отправляли из Шанхая 4 сентября 1948 года, и мы, дети, пробыли в Читинском доме до приезда наших родителей. С тех пор прошло уже более 60 лет. Напечатали ее в “НСМ” №129.

И вот, мне теперь приходят отклики на эту статью. Из Австралии пришло письмо от незнакомой мне Веры Антипьевой. Она нашла знакомую фамилию и спрашивает о ней. Это Оля Писанова. С ней она находилась в приюте св. Тихона Задонского в Шанхае. С 1946 г. о ней ничего не знает. Мне было приятно ей ответить и дать адрес Оли, которая сейчас живет в Лондоне. Письмо было отправлено 1 февраля. И вот недавно, 19 февраля, мне звонок из Лондона. Звонит Оля с благодарностью, что было приятным сюрпризом получить письмо от Веры из Австралии. После 60 лет разлуки получить весточку от далекой “приютяночки” из Тихона Задонского. Встреча через годы! Хоть и по переписке! И мне тоже хорошо!

Еще получаю отклик на свою статью, которую еще не читала. Подробности своей статьи уже не помню. Письмо из Москвы. От Марка Абрамовича Бержановского. У нас была с ним встреча в Москве на традиционном чаепитии в «Мемориале». В разговоре с ним узнаю об одном нашем мальчишке с теплохода “Смольный”, с кем прожили в читинском детском доме в том же 1946г. Спрашивает меня: знаю ли я Голенпольского? Как не знать, если мы в то время приехали в Союз с нашей 4-й группой детей! Он, Марк Абрамович, дает мне телефон Тотки (Танкреда) Голенпольского, который, оказывается, живет в Москве.

Набираю номер телефона, слышу мужской голос, прошу “господина Голенпольского”. На том конце спрашивают: “С кем имею честь разговаривать?” Отвечаю после паузы (подбираю слова): “Помнишь, дружище, теплоход “Смольный”, Читинский детский дом № 1?” Ответ: “Не

бросай трубку, я сейчас закурю”.

Далее- краткий разговор после долгих лет разлуки, и договариваемся о встрече на следующий день. Мне надо было отвезти наши газеты “Русские в Китае” в Историческую библиотеку. Я как гонец с депешами развожу по библиотекам (в Государственную и Историческую в Старосадском переулке). Договорились о встрече.

Подходит время выходить на свидание. Говорю милым женщинам: “Пока смотрите привезенную литературу, а я на время вас покину: у меня здесь свидание”.

Выхожу на улицу, ширина Старосадского переулочка небольшая. С трудом разъезжаются две машины. Оглядываюсь и вижу: на другой стороне так же высматривает в ожидании мужчина небольшого роста, с пышной седой шевелюрой и убеленной бородой. Мы сразу поняли, кто есть кто!

Вот это свидание! Спустил 57 лет! Были дети - стали стариками “во цвете лет”! Обнялись, поцеловались как принято в нашем обществе. Малость поговорили и пошли в библиотеку. Тотка объявляет, что мы не виделись 60 лет. На нас удивленно посмотрели и спросили, сколько же нам? Господин Голенпольский важно ответил: “Мне только 72, а дама еще молодая - ей всего лишь 70”. Смотрим друг на друга - и не верится: какими мы стали, те дети тех далеких детских лет.

Рассказали вкратце о себе: кто кем стал, как прожил и с кем встречался эти годы. Обменялись адресами своими и тех, о ком мы знаем и с кем общаемся. Какие семьи, какие дети и где... Узнала от Тотки (прости мне эту фамильярность) о судьбе Игоря Зунделевича. Его я помню по Шанхаю. Там, при Советском клубе, были ребята немного постарше меня, и они часто играли в волейбол на спортивной площадке. А я ходила на детскую площадку, где с нами взрослые занимались русским, арифметикой и готовили стихи и пьески для детской передачи нашей радиостанции XRVN - “Голос Родины”. Этим помогали бедным родителям, нас там и кормили, что было очень важно для всех нас – и нашим родителям, и нам, детям. Времена были очень тяжелыми. Нам же там было весело и хорошо.

Так, Игорь Зунделевич, оказывается, уехал в Израиль и там умер недавно. А Тотка является главным редактором Международной еврейской газеты. Большая величина! А мама Игоря при Советском клубе состояла в Ассоциации

советских женщин. И они, эти женщины из АСЖ очень много делали доброго при отправке детей в Союз. Я же, хоть и смутно, но помню ее.

Спасибо этим женщинам за их доброту и внимание к нам, детям. А как они помогали нашим бедным родителям!

К сожалению, наш разговор был недолгим. Ждали Танкреда “великие дела”. Он только накануне приехал, прилетел из Австралии, его ждали... Так прошла наша встреча с Тотом Голенпольским. Позвонила Марку Абрамовичу. Доложила о нашей встрече. Спасибо ему! Спасибо Провидению, которое нас встретило. Ведь вот как бывает в жизни! Больше встреч не было. Я уже собиралась ехать домой.

Возвращаясь к полученному письму от Марка Абрамовича. Он тоже прочитал ту мою статью в “НСМ”, вспомнил обо мне, нашел мои координаты и написал письмо. Из письма оказалось, что у нас общие знакомые. Игорь Зунделевич – его двоюродный брат, а его мама – Любовь

Моисеевна Зунделевич – его тетя! В Москве у нас не было разговора об Игоре. Вот такие интересные события! И опять же – до чего мир тесен! Родные и близкие Марка Абрамовича похоронены в Екатеринбурге на Ширококореченском кладбище. И в том числе Любовь Моисеевна Зунделевич. Семейная братская могила.

У каждого своя пройденная жизнь, своя “Книга жизни”. Всех по жизни бросало по разным городам и странам. И когда на склоне своих лет встречаешь далеких, но таких близких по духу людей и, вспоминая свои пройденные пути-дороги, пути-дороги своих друзей, делаешь вывод: “А жизнь прекрасна, невзирая на все превратности судьбы, которые пришлось преодолеть!”

У всех свой пройденный роман!

Достойный, притом!

Спасибо, жизнь!

ул. Калинина 66-84 г. Дегтярск, Россия, 623273

“НСМ”

ДАНЬ ПАМЯТИ СЭРУ ДЖЕЙКОБУ САССУНУ 1844–1916

В течение более века евреи, жители Гонконга, молились в любимой всеми синагоге Охел Лея, которую в честь матери основал сэр Джейкоб Сассун. Синагогу построили в 1901-1902 гг. на участке, приобретенном в 1900 г. сэром Джейкобом и его братьями Эдвардом и Мейером.

Сэр Джейкоб родился в Бомбее в 1844 г. - городе, в котором он провел большую часть жизни, развивая и расширяя торговые связи филиалов семьи Сассун. Его центр в Бомбее начал торговлю в Китае в сороковых годах девятнадцатого века. В эти годы торговые связи охватили Гонконг, Шанхай, Лондон, Карачи, Манчестер, Калькутту.

Сэр Джейкоб был хорошо известен своей щедростью, великодушием и человеческой простотой. Будучи одаренным бизнесменом, он стал руководителем фирмы “Е. Д Сассун и Ко.”, основанной в Гонконге его отцом Элайсом Давидом. Он был также хорошо известен своей набожностью и щедростью, проявленной к небольшой еврейской общине в Гонконге в конце 19-го - начале 20-го века. Он женился на Рахиле Айсакс, у них был сын, но он скончался в раннем возрасте. Отец сэра Джейкоба создал основы более чем вековых торговых связей с Китаем в

судоходстве, банковском деле, недвижимости.

В 1845 г. Элиас Давид прибыл в Кантон по указанию деда сэра Джейкоба, своего отца, Давида Сассуна, багдадца по происхождению, патриарха семьи и основателя бомбейского филиала “Д. Сассун, Сыновья и Ко.”.

Давид Сассун был уважаемым бизнесменом и учителем-филантропом сэра Джейкоба и остальных членов этой семьи. Поддержка материально еврейской общины и индивидуальных лиц была давней традицией, зародившейся еще в Багдаде у династии Сассун. Эта семья была также советником паши Багдада и проживала там до вынужденного исхода евреев в 1830 г. Находясь в Бомбее, семья занялась торговлей опиумом, хлопком, затем перенесла свою деятельность на судоходство, банковское дело, недвижимость, включая организацию регулярных паромных рейсов между Калькуттой и Гонконгом.

Предвидение и щедрость сэра Джейкоба и его отца Элиаса Давида, других членов этой семьи в приобретении земли для общины, оплата строительства синагоги Охел Лея оказали несоизмеримую помощь и поддержку общине Гонконга, что можно видеть и сегодня, многие годы спустя.

Кристофер БОДИН
 “Ассошиэйтед пресс”

В ШАНХАЕ НАЧАТО ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗДАНИЯ ИСТОРИЧЕСКОЙ СИНАГОГИ

Агентство Ассошиэйтед пресс и газета "Гардиан" сообщают, что в Шанхае начаты восстановительные работы в здании одной из двух оставшихся синагог - "Охел Моше". Китай ставит задачу возродить историю пребывания евреев в городе до 1949г.

Начаты восстановительные работы в одном из двух оставшихся зданий синагог. В годы войны в Шанхае нашли убежище 20 тысяч беженцев-евреев.

По мнению раввина, руководителя новой еврейской общины Шанхая, другим сигналом о вероятности передачи здания общине, является скорость выполнения работ. Считается, что работы будут завершены через пять месяцев. В настоящее время в синагоге Охел Моше работает музей истории евреев-жителей города.

Стоимость ремонтно-восстановительных работ неизвестна, однако есть сведения, что власти затратили уже 1,3 млн. долл. на благоустройство территории для удобства туристов.

В Шанхае сохранена память о евреях, но гораздо привлекательнее иметь знание синагоги в натуре, нежели только рассуждать о прошлом. Таково мнение раввина Шалом Гринберга, представителя ХАБАД - Любавического Центра - ортодоксальной еврейской организации, расположенной в Нью-Йорке. Раввин Гринберг работает в Шанхае с 1998г.

Мероприятия по сохранению истории евреев-шанхайцев прежде всего связаны с научными изысканиями китайских и зарубежных специалистов и с участием новой еврейской общины, постоянно растущей.

Городские власти также заинтересованы придать городу космополитический характер и приветствуют приезд иностранцев.

Сегодня в Шанхае проживают двадцать миллионов жителей, в том числе более ста тысяч иностранных граждан. Город стал ведущим промышленным и коммерческим центром, имеет крупнейшую в Китае биржу и многочисленные финансовые учреждения.

До войны в городе проживала большая по численности еврейская община, обладавшая значительным влиянием на общую жизнь. У общины были собственные школы, пресса и по крайней мере семь синагог. После войны еврейское население покинуло город и здания синагог использовались под другие цели или просто сносились.

Сегодня перерыв в присутствии евреев закончился. Община растет и насчитывает до двух тысяч членов, все

иностранцы. Из-за отсутствия синагоги религиозные службы часто проводятся в квартирах или в еврейском центре. Коммунистическое правительство строго контролирует религиозную жизнь и признает практическую деятельность пяти религий. Иудаизм официально не признан религией.

В здании Охел Моше до ремонта размещались офисы и книжный магазин. В 1996г. здание было частично превращено в музей истории шанхайских евреев.

Проект реконструкции предусматривает расширение численности экспонатов, восстановление в первоначальном виде разрушенного кирпичного здания с добавлением дополнительных площадей, покраску фасадов в первоначальный белый цвет. Пока же Охел Моше продолжает оставаться музеем. Власти, похоже, соглашаются с возможностью проведения регулярных служб в другой сохранившейся синагоге - Охел Рахиль. Раввин Гринберг сообщал, что владелец здания - отдел образования несколько раз в год, в праздники разрешал проведение мероприятий. По мнению Гринберга, правительство понимает и рано или поздно разрешит использование здания по своему назначению.

Пребывание евреев в Шанхае началось в далеком 1842г. после открытия шанхайского порта, одного из крупнейших в мире, для иностранной торговли. Также были переданы земли под концессии Великобритании, США, Франции.

Шанхайская еврейская община в первые годы в основном состояла из иракских евреев-эмигрантов, затем их потомков, из богатейших предпринимателей следует отметить Джейкоба Элия Сассуна. В 1920г. он построил великолепное здание синагоги Охел Рахиль, выполненное в неоклассическом архитектурном стиле. Синагога Охел Моше была построена в 1928г. на средства российских евреев-эмигрантов. Община российских евреев по сравнению с сефардской не была так богата, но была хорошо организована и процветала. Она располагалась в районе нынешнего Тиланьцао (тогда район Хонкью) на севере от городского центра. Этот район в годы войны был до предела заселен евреями-беженцами, после приказа

японских властей под нажимом союзнической Германии собрать немецких и австрийских евреев в единое место проживания. В Шанхае нашли убежище около 20 тысяч евреев-беженцев из Европы.

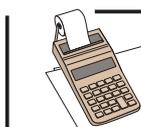
В конце сороковых годов город был передан китайским властям и западные державы отказались от владения концессиями.

Помимо синагог, в городе есть десятки католических и протестантских храмов и церквей. После 1948г. большинство из них были закрыты, но сегодня возобновили

деятельность. Тогда как миссионеры проводили крещение и внедряли христианство в стране, еврейская община состояла исключительно из иностранцев.

Китай официально является атеистической страной. Разрешается отправление религиозных мероприятий только в храмах, мечетях, контролируемых государством, разрешена деятельность следующих религий: христианства, буддизма, даоизма, магометанства, ислама.

Пер. с англ. И. Дашинский



ИЗРАИЛЬ В ЦИФРАХ

1040 ЛУЧШИЙ В ЕВРОПЕ

аАЕ%Ui† □ 0%ol° È † □ ÓÓÓ □ Ú Ёї. ААї-ЕУ □ ЁÓї †
 А†їїї ÓА □, ÓА ІАÒÚÓ Ò □ А%Е 40, ÓА%У†ї „†,†ІАЕ
 Ö, □ ÓÓ°.

И это еще не все: наш НАТБАГ - пятый среди 77 ведущих аэропортов мира. Такие результаты были получены в результате исследования, проведенного Международной ассоциацией аэропортов (АС1) по итогам третьего квартала 2006 года. Кроме того, аэропорт им. Бен-Гуриона признан лучшим в категории воздушных портов своего масштаба.

Главные воздушные ворота Израиля впервые приняли участие в опросе АС1. Респондентам предлагали оценить степень своего удовлетворения обслуживанием в 40 аэропортах Европы по 5-бальной шкале. Средняя оценка аэропорта им. Бен-Гуриона - 3,94. Аэропорт Брюсселя получил 3,9 балла, Мюнхена - 3,6, Вены - 3,51 балла.

Как показал опрос, лучшие аэропорты мира находятся в городах Юго-Восточной Азии: Гонконге, Сеуле, Куала-Лумпуре и Сингапуре.

4.200.000.000 долларов составил объем экспорта израильского оружия за первые 11 месяцев 2006 года. Таким образом, по объему оружейного экспорта Израиль в настоящее время занимает 4-е место в мире после США, России и Франции. Израиль экспортирует практически весь ассортимент своей оборонной промышленности - от автоматов "Тавор" до разведывательных систем, беспилотных самолетов и космического оборудования.

13.035.000 евреев насчитывается сегодня в мире - такие данные содержатся в опубликованном на прошлой неделе отчете Института по социопланированию еврейского народа

во главе с Денисом Россом. Таким образом, можно говорить о том, что за последние годы число евреев в мире практически не изменилось. Согласно прогнозу специалистов этого института, евреев в мире в ближайшие 13 лет станет ненамного больше, и если не произойдет какого-либо катаклизма, подобного Катастрофе, к 2020 году их будет 13.558.000. Причем лишь в Израиле численность еврейского населения увеличится с нынешних 5.309.000 до 6.228.000 человек. Во всех остальных частях света число евреев будет последовательно снижаться как за счет снижения рождаемости, так и за счет ассимиляции. Так, на североамериканском континенте оно снизится с нынешних 5.648.000 до 5.551.000, в Латинской Америке - с 394.000 до 364.000, в Африке - с 78.000 до 60.000, в Европе - с 1.160.000 до 1.030.000, в Австралии - со 110.000 до 101.000, на территории бывшего СССР - с нынешних 366.000 до 173.000.

.....

Туризм. В 2000 году в Израиле побывало 2 млн.700 тыс. человек, в 2001г. - 1 млн. 200 тыс., в 2002 г. - 900 тыс., в 2003 г. - 1 млн. 100 тыс., в 2004 г. - 1 млн. 500 тыс., в 2005 г. - 1 млн. 900 тыс., в 2006 г. - 2 млн.400 тыс. (предположительно по итогам за первое полугодие).

Борьба с бедностью. С помощью национального страхования удалось сократить число нуждающихся, находящихся за чертой бедности. Распределение по странам выглядит следующим образом: Польша - 86,1%, Швеция - 82,5%, Норвегия - 78,5%, Австрия - 78,5%, Германия - 75,2%, Ирландия - 46,6%, Израиль - 41,3%, США - 39,3%, Мексика - 28,9%.

Джонатан ГОЛЬДШТЕЙН,
профессор истории

БЫЛИ В КИТАЕ ПРЕЗИДЕНТ-ЕВРЕИ? ИСТОРИЯ ЖИЗНИ ЛЮ ШАОЦИ (1898-1969)

В 1969 году, в возрасте 71 года, Лю Шяоци, бывший президент КНР, был арестован в провинции Хэнань. В 1970 году он был перевезен в Пекин, где и умер в 1969 году. Лю Шяоци был евреем по национальности, но его еврейские корни были скрыты от общественности. В 1998 году вышла биография Лю Шяоци, написанная историком Ловелом Дитмером. В ней рассказывается о жизни Лю Шяоци, его семье и его роли в истории Китая.

Во время своей первой поездки в КНР в 1970г. я обратился с этим вопросом к Израилю Эпштейну, члену Народного Политического Консультативного Совета КНР. Г-н Эпштейн обладал энциклопедическими знаниями по истории евреев в Китае в 20-м веке. Эпштейн сообщил, что он никогда не слышал о том, что Лю Шаоци по национальности был евреем. Наиболее полная и детальная биография Лю, написанная историком Ловелом Дитмером (1998г.) ничего не рассказывает о еврейских корнях Лю. Тем не менее, вопросы по проблеме неоднократно поступали мне из многих источников, а муссирование проблемы средствами массовой информации США заставили меня все-таки начать изучение вопроса.

Прежде всего о некоторых фактах биографии Лю. Он родился в 1898г. в провинции Хэнань в Хуаминлу, что недалеко от района, где также родился Мао. Будучи преданным последователем Мао, он в шестидесятые годы достиг вершины власти, став Президентом КНР. Но в те же шестидесятые годы Лю обвинили во время "культурной революции" в ревизионизме и различных злодеяниях. Он стал "китайским Хрущевым", пожелавшим "вернуть КНР на капиталистический путь". Лю скончался под домашним арестом в Кайфыне в 1969г.

Утверждения о еврейском происхождении Лю начали появляться на Западе еще в 1961г. В том же году в Париже издание Editions Denoel стало, по всей вероятности, источником таких утверждений или, во всяком случае, послужило поводом к этому утверждению. Автор Ганс Генрих Ветзель, бывший член Германской компартии, двадцать лет проживавший в СССР и ряде азиатских стран, в книге "Красный монах - Лю Шаоци" без ссылки на используемые источники утверждает о состоявшемся разговоре двенадцатилетнего Лю Шаоци с его дядей Лю Цафанем о прошлом семьи.

Дядя сообщил ему, что хотя Лю и родился в провинции Хэнань, его семья - выходцы из Синьцзяна. Там все богатые люди, купцы и торговцы - евреи (так их называли на западе Китая). Дед переехал из провинции Шаньси на Северо-Западе в провинцию Хэнань... Предки жили в столице Хэнань Кайфыне. Они были частью "И-си-лу-ни" (китайский эквивалент Израиля) или "Ли-Хце-кин" (удаляющие жилы),

имя, данное за специальные способы забоя скота.

Молодой Лю тогда задает вопрос: "А кто были эти люди?" и получает ответ дяди.

Прибыв в Китай из Цейлона в период династии Хань (202г. до н.э - 220г. н.э. редакция) до своей китаизации в полном объеме, они находились в Китае более двух тысяч лет.

Их священнослужители назывались "лабини" (раввины) или "арониты" и "асониты", и они составляли часть племени Ашер. Со временем они растворились и расселились по стране. Тогда они в основном жили в Пекине, Кантоне.

Когда варвары на лошадях красной масти пришли в Китай, "Ли-хце-кин" уже не могли читать священные книги. Их храм "сина-го-гуй" был частично разрушен, затем уничтожен.

Молодой Лю затем еще спросил дядю, кто были эти варвары на лошадях красной масти, и получил следующий ответ: "Британцы. Они желали помочь "Ли-хце-кин", восстановить "сина-го-гуй", однако "ли-хце-кин" отказались от помощи. Твой отец и я спасли одну из книг молитв "Ли-хце-кин" кайфынского храма. Я хочу передать ее тебе".

С этими словами старик удалился на медитацию, а ребенок не стал нарушать тишину. Наступил вечер, на реке темнело.

В своей книге Ветзель больше не возвращается к возможным корням еврейства Лю Шаоци, а дальше в насыщенном диалогами тексте книги рассказано о том, как Лю шел по пути к власти в КНР.

Будучи авторитетом в составлении биографии Лю, автор Ловел Дитмер только один раз цитирует книгу Ветзеля, но это ничего не говорит о еврействе Лю.

Поэтому до тех пор, пока не будут выявлены конкретные связи Лю с еврейскими корнями, к заявлениям такого рода следует относиться осторожно. Слухи же о возможных еврейских корнях Лю будут, безусловно, продолжаться. Не случайно Дитмер пишет о том, как следует относиться и к остальным аспектам жизненного пути Лю Шаоци.

Его политическая жизнь, к сожалению, связана со значительным числом требующих уточнения и проверки фактов.

Доктор Джонатан Гольдштейн -исследователь Центра Файрбэнк Гарвардского университета по изучению Восточной Азии. Он профессор истории (Восточная Азия) в университете Южная Джорджия, Каролтон, Джорджия. Из его работ следует отметить книги "Евреи Китая" (2000г.) и "Китай и Израиль (1948-1998)" (1999г.). Статья написана во время посещения Оксфорда (Великобритания) - Центра по изучению еврейства.

Пер. с англ. И Дашинский

 В. КОБУЛЯНСКИЙ

ГЕРШЕВИЧИ В ТЯНЬЦЗИНЕ

(1920-Е - 1930-Е ГОДЫ)

В начале 1920-х годов шесть членов семьи из Сибири, преодолев расстояние около 2000 километров, поселились в Тяньцзине.

Иуда был отцом десяти детей. Один из них умер в раннем возрасте, четверо остались в России.

Лев был женат на Мирьям (Марии). У них было трое детей: Норман, Вера и Фишель. Отец Льва Иуда и незамужняя сестра Сара также жили в его семье.

Моисей был партнером Льва в фирме "Братья Гершевич". Он был женат на Лидии. Детей у них не было.

Гисе-Хава приехала в Тяньцзин со своим мужем Абрамом Кабулянским и двумя детьми Анной и Вениамином.

Цива была замужем за Ильей Флигилем. У них было две дочери: Мэри и Хана.

В течение многих лет Лев Гершевич и, в меньшей степени, его сестра Гисе - Хава (Гутя) Кабульская принимали активное участие в деле становления и развития Еврейской общины Тяньцзина.

Еврейской Энциклопедией Лев Гершевич признан главой Тяньцзинской Еврейской общины (ТЕО). Его выдающийся вклад в создание общины отмечен в ряде публикаций журнала "Игуд Иоцей Син" (ИИС). Это также нашло отражение в альбоме "Евреи в Тяньцзине", вышедшем в Китае в 2004 году под редакцией Анны Сонг. Лев Гершевич был Президентом ТЕО в период с 1920-х по 1930-е годы. Примером глубокого уважения ТЕО к Льву Гершевичу является надпись, приводимая на странице молитвенника.

После того как Лев уехал из Тяньцзина, Илья Флигель был одним из вице-президентов и президентов ТЕО в течение 40-х годов.

Следует подчеркнуть значимость созданной общины в последующие годы. Она стала прибежищем для евреев, бежавших от Холокоста. Когда беженцы из нацистской Германии прибыли в Тяньцзин, в их распоряжении оказались ранее созданные социальные, образовательные и культурные учреждения. Они молились в синагоге, приходили в Еврейский клуб "Кунст", где им всегда были рады, их дети могли учиться в Тяньцзинской Еврейской школе (ТЕШ). Многие беженцы были высокопрофессиональными специалистами и

оказывали положительное влияние на ТЕШ.

К концу сороковых годов большинство евреев покинуло Тяньцзин, и в 1958 году община прекратила свое существование. В то же время молодое поколение евреев, выехавших в Израиль, США, Канаду, Австралию и другие страны, оказалось лучше подготовлено к новой жизни, ожидавшей эмигрантов. Будет справедливым сказать, что все это вместе с безопасным прибежищем и дружеской атмосферой в китайском городе Тяньцзине помогло молодежи продолжить жизнь в новых условиях с новыми испытаниями.

Через много лет после того, как евреи покинули Тяньцзин, они еще помнят ТЕШ и клуб "Кунст" и в своих письмах и статьях журнала ИИС с теплотой вспоминают о них.

Одной из причин того, что структура еврейской общины оказалась удачной, являлось то, что люди, создававшие эти образовательные и культурные учреждения, были подобраны как по профессиональному опыту, так и по преданности делу. Однако до настоящего времени о них мало что известно.

Ниже приводятся сведения лишь об одном из членов школьного комитета ТЕШ Кабульской Гисе-Хава (Гуте), моей матери. Я полагаю, что сведения из ее биографии раскрывают истоки ее способностей организовать и поддерживать приемлемый уровень обучения в специфических условиях *еврейской* школы, функционировавшей в *китайском* городе и посещаемой преимущественно детьми, у которых родным был *русский* язык. Вот несколько факторов, характеризующих этого члена школьного комитета. Гисе-Хава (Гутя) родилась в сибирском городе Верхнеудинске (Улан-Уде). В возрасте 17 лет она получила звание народной учительницы и учила детей начальной школы в своем родном городе. В удостоверении было сказано, что ей не разрешено учить русских детей. Однако, несмотря на запрет, она учила этих ребят в течение двух лет.

Группа учителей, включая Гутю, организовала учительский союз и начала обучать как взрослых, так и детей в воскресных школах. Этот союз был разогнан Царским правительством. В 1905 году Гутя поступила на

юридический факультет престижного Томского Имперского университета и закончила его в 1912 году. Она была одной из считанных еврейских женщин, которым это удалось, хотя в указанный период ее дважды исключали антисемитские бюрократы. После окончания университета она начала обучать еврейских детей в своем родном городе и давала частные уроки русским детям.

Этот опыт оказался бесценным после выезда из России и прибытия в 1924 году в город Тяньцзинь в Китае. Здесь уже в 1925 году ее избрали членом школьного совета Тяньзиньской Еврейской школы (ТЕШ). Еврейская женщина, преодолевшая такие препятствия при получении высшего образования в Российской империи, естественно, стремилась помочь еврейским детям получить образование. В течение более десяти лет, вплоть до отъезда семейства Кабулянских из Тяньцзина в 1936 году она избиралась членом школьного комитета. Через 70 лет мне было приятно увидеть мою мать на трех фотографиях преподавательского состава и учеников ТЕШ, помещенных в вышеупомянутом альбоме, изданном в Китае.

Гуя Кабулянская также принимала активное участие в организации отдыха еврейских ребят в Тяньцзине.

Особенно интересными были пикники, устраиваемые в день празднования Лаг Баомер, когда детей вывозили за город, в лес, где они играли и участвовали в различных соревнованиях.

Конечно, это краткое описание посвящено одному из членов школьного комитета ТЕШ. Просмотрев список учителей и состав школьного комитета, которые были опубликованы в Бюллетене ИИС (№380, июнь-июль 2004. "Евреи в Тяньцзине, 1904-1935гг."), я увидел фамилии нескольких людей, которых я знал и помню до сих пор.

Это Быховская-Эшптейн, Якобсон, доктор Перцель, Гершевич М. И. (жена Льва Гершевича). Они были интеллигентными людьми, преданными делу обучения молодого поколения.

Будем надеяться, что доступ, который имеет ИИС к архивам бывшей Тяньцзиньской Еврейской Ассоциации, находящимся в настоящее время на хранении в Еврейском университете в Иерусалиме, а также воспоминания бывших тяньцзинцев раскроют дополнительную информацию об удивительных людях, работавших на благо Тяньцзиньской Еврейской общины (ТЕО).



ИЗРАИЛЬ В ЦИФРАХ

БЕЗРАБОТИЦА - 8,4%

Количество израильтян, желающих трудиться, но не способных найти работу, составляет 240 тысяч человек.

Уровень безработицы остается неизменным три месяца подряд. Об этом сообщило 18 декабря 2006г. Центральное статистическое управление Израиля. Согласно опубликованным данным, в октябре 2005 года безработица достигала 8,9%, в октябре 2004 года - 9,8%. а в октябре 2003-го - 10,8%. В третьем квартале 2006 года безработица составила 8,3%, что на 0,5% меньше, чем во втором квартале. При этом среди мужчин не могли трудоустроиться 7,9%, среди женщин - 8,8%.

Своего пика безработица в Израиле достигла в ноябре-декабре 2003 года - 10,9%. С тех пор этот показатель неуклонно снижается, а 11 сентября 2004 года она опустилась ниже 10%.

Как всегда, наивысший уровень безработицы - 11,4% - отмечается на юге страны (Беэр-Шева, Сдерот, Димона, Эйлат). Не намного лучше обстоит положение на севере - 10,2%. тогда как по остальным регионам - 6,8%.

ТЯНЬБИН

*Кольшет ветер у вяза ветки,
К нам в Модягоу пришла весна.
Старик китаец на драндулетке,
Жуя лепешку, поёт слегка.
Галдят сёхаи вблизи харчевки,
Тахулу куня спешит купить.
На треугольных хромая ножках.
Мадамка с тофу несёт кульки.
Закрыв глаза и в упоенье,
Поет старьёвщик а тени ворот.
И в Фуцзядяне в крикливом рвенье
Кипит товарооборот.
А воздух улиц особо прянен,
Как может пахнуть большой тяньбин,
Как может пахнуть весною ранней
Китайский город, родной Харбин!*

Елена ВЛАДИ

Харбин - Ташкент

1927-1980

"НСМ"

ВО ВРЕМЕНА МАО ЦЗЭДУНА ВРАЧА-ЕВРЕЯ ИМЕНОВАЛИ "БУДДОЙ - СПАСИТЕЛЕМ".

Ознакомившись с пропагандистскими материалами Коминтерна (Коммунистического интернационала) и увидев жестокое обращение японских властей с китайцами, австрийский врач в 1941 г. вступил в ряды новой 4-й Армии Мао Цзедуна.

Одиссея молодого врача, еврея-беженца, достигшего генеральского чина при Мао Цзэдуне, показана на выставке, открытой в Еврейском Музее в Вене.

Имя Якова Розенфельда, венского врача, ставшего героем китайской революции, куда менее известно, нежели канадского врача Кормана Бетьюна, работавшего в революционной армии Китая в китайско-японскую войну. Канадец даже вдохновил Мао написать о нем эссе, ставшее обязательным чтением для всех граждан Народной Республики.

Но другой врач-еврей, известный в стране как генерал Лю, также стал одним из очень немногих добровольцев иностранцев, кто сумел подняться до генерала в высшем эшелоне революционной Армии Китая.

Австрийский эксперт по истории Китая, он же и организатор Герд Камински также сообщил, что Розенфельд в 1947 г. занимал пост министра здравоохранения во временном правительстве Китая.

Венская выставка проходит в ознаменование 35-летия установления дипломатических отношений Австрии с КНР.

"БУДАДА - СПАСИТЕЛЬ"

До вступления в китайскую Красную Армию биография и работа венского врача - гинеколога Розенфельда ни в чем не выделялись, и, в отличие от коммуниста революционера, служившего в войсках Мао с 1938 г., Розенфельд в Вене вел спокойную, достаточно комфортабельную жизнь. Он занимался практикой и по вечерам посещал оперу, пишет Каминский в книге об австрийском враче.

Яков Розенфельд родился в 1902 г. в австро-венгерском городе Лемберге (сейчас г. Львов). Он был сыном унтер-офицера императорской армии, что позволило ему избежать трагической судьбы австрийских евреев после аншлюса страны нацистской Германией, но он побывал в Дахау, затем в Бухенвальде, а в 1939 г. был освобожден при условии, что в течение нескольких недель покинет Рейх. Единственной возможностью выполнить это условие был Шанхай, для въезда в который не требовалась виза.

Вскоре Розенфельд стал работать врачом в этом тогда интернациональном городе, в котором уже проживало до 20 тысяч евреев-беженцев, в районе, получившем название "Маленькая Вена".

ЕВРЕЙСКО-КИТАЙСКИЕ ЛЕГЕНДЫ

Участие доктора Розенфельда в тех событиях связано с появлением многочисленных легенд о молодом враче на передовой, спасавшем раненых при свете фонарика, свечах и т.д. Розенфельд занимался главным образом вопросами гигиены в рядах вооруженных сил и обучением десятков китайских врачей методам современной медицины.

Он был героем и гуманистом, которым восхищались военные и народ. Он спас тысячи жизней и сыграл роль, сравнимую разве что с заслугами Бетьюна.

Розенфельд был возведен в ранг генерала. Контактируя с элитой ЦК КПК, он сблизился с Лю Шаоци и Чэнь И, впоследствии ставшими соответственно председателем и министром иностранных дел КНР. Каминский отмечает, что Розенфельд никогда не был близок с Мао Цзэдуном.

"Австрийский генерал" после разгрома нацизма продолжал оставаться в Китае и участвовал в походе Красной Армии на Пекин. После образования КНР в 1949 г. он решил вернуться в Вену. Он в своем дневнике писал, что увидев разрушения Австрии и Вены, а также сохранившийся антисемитизм и узнав о гибели семьи, решил в 1950 г. попытаться вернуться в Китай, но из-за отсутствия визы переехал в Израиль. Через два года Розенфельд скончался от сердечного приступа.

ВОЗВРАЩЕНИЕ В ГЕРОИ

С приходом новой власти и началом войны в Корее пребывание иностранцев в стране стало нежелательным, пишет Каминский, а с началом Культурной революции и отстранением от руководства Лю Шаоци и Чэнь И о Розенфельде забыли. Только после смерти Мао в 1976 г. генерал Лю был реабилитирован, его статус был восстановлен, а в последние годы именуется "героическим подвигом".

Сегодня в Китае работает больница, носящая имя Розенфельда, установлен памятник, а в национальном музее Китая ему посвящена отдельная экспозиция, занимающая площадь в 800 кв. метров, которую открывал президент КНР Ху Цзиньтао.

Выставка, посвященная памяти Якова Розенфельда, работала в Венском еврейском музее до 14 января 2007г.

"Ynet news.com"

ХАРБИНСКИЕ ЕВРЕИ

Созданная благодаря приезду в Китай российских евреев харбинская еврейская община в Харбине просуществовала в целом 65 лет. На протяжении этого периода истории евреи активно участвовали в превращении небольшого рыбацкого поселка (на маньчжурском языке слово "Харбин" означает "место для сушки рыболовных сетей") в крупный промышленный современный город.

Несколько лет тому назад городские власти, правительство провинции Хэйлунцзян и Академия общественных наук приняли решение сохранить наследие евреев. Они инвестировали 2,5 млн. долл. на восстановление синагоги, еврейского кладбища и нескольких зданий, в которых работали и учились евреи.

УБЕЖИЩЕ ДЛЯ ПОЛИТИЧЕСКИХ ВЗГЛЯДОВ И ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПРОГРЕССА

Первые евреи эмигрировали из России и Восточной Европы в 1898г. с началом строительства КВЖД. Эта железная дорога соединяет Пекин с Москвой. Причинами отъезда также стали погромы, антисемитские провокации и отдельные дискриминирующие законы. Еврей-эмигранты нашли в Харбине убежище, обеспечивавшее им политический прогресс и экономические возможности.

После большевистской революции 1917г. значительно возросло число прибывавших евреев-эмигрантов. Наибольшая численность была 25 тысяч человек. "Золотой век" общины пришелся на 1917 - 1930гг. Прародители и отец нынешнего премьера Израиля Эхуда Ольмерта были также жителями Харбина. В этом городе также жили члены Кнессета Эфи Эйтам (Файн) и его отец, отец поэтессы Далии Равикович, бывший постоянный представитель Израиля в ООН Иосиф Текоа (Тукачинский) и многие другие весьма известные люди.

Харбинские евреи пережили четыре основных политических режима: царскую Россию (1898-1917гг), правительство Китая (1917-1931гг.), японскую оккупацию (1931-1945гг.), советскую армию (1945-1946гг.). С 1949г. к власти пришло коммунистическое правительство.

Вторжение Японии в Маньчжурию в 1931г. и приход к власти японцев привели к оттоку евреев из Харбина. После 1949г. начался массовый отъезд во многие страны, в том числе в Израиль, США, Канаду, Австралию.

Наиболее трудным и сложным периодом проживания евреев в Харбине оказался завершающий этап Второй мировой войны - девятимесячный период присутствия вооруженных сил СССР, когда была запрещена и

парализована сионистская деятельность, проводились массовые аресты населения по придуманным обвинениям и вывоз арестованных в советские концлагеря.

Последняя еврейская общественная организация была закрыта в 1963г. а в 1983г. скончался последний еврей, проживавший в Харбине.

Но прошлое присутствие дает о себе знать даже сегодня в многочисленных примерах: это магазины, бизнесы, мельницы, производство свечей, напитков, угольные копи, рестораны, отели, больница, школы, издательства с типографиями, театр.

ХОЛОКОСТ С КИТАЙСКИМ ПОДЗАГОЛОВКОМ

Построенное в 1907г. здание Старой синагоги превращено в Центр активности семьи. В здании средней школы работает школа для корейских девочек, а в здании синагоги, построенной в 1917г., расположен музей истории харбинского еврейства. В фойе по телевизору демонстрируется фильм о Холокосте с китайскими титрами.

На двух этажах здания расставлены фотостенды, рассказывающие о жизни харбинских евреев, о молодежном движении "Бейтар", деятельности женского благотворительного общества, магазинов, производственных предприятий, оркестра, библиотеки, еврейских певцов и спортсменов, скачек на ипподроме, лыжных гонках, кафе "Миниатюр" (1926г.). В этом кафе работала картинная галерея российских миниатюр. Одна из стен целиком посвящена семье Ольмерт. Эта семья переехала в Израиль в 1930-ых годах. Родители премьера Белла и Мордехай были активными членами общины, последователями ревизионистского движения. Отец Эхуда Ольмерта учился в китайской школе, знал китайский язык. Соседний стенд рассказывает о подвиге Иосифа Трумпельдора. Он получил тяжелое ранение в войну 1905г. пробыл в японском плену, лечился в Харбине, основал сельскохозяйственный кооператив.

Еврейское кладбище, на котором находятся 583 могилы с надписями на русском и идиш, было открыто в 1903г. Кладбище было перенесено из центра на окраину в 1958г. и было полностью восстановлено после установления полных дипломатических отношений в 1992г.

Ольмерт, тогда в должности зам. премьера, с братом в 2004г. посетили могилу их деда. На этом кладбище также покоится прах раввина Киселева и родителей Эфи Эйтама.

Руководитель Академии общественных наук, профессор Цюй Вэй сказал, что восстановление еврейского кладбища

ПРОГРАММА

МЕЖДУНАРОДНОГО ФОРУМА ПО ПРОБЛЕМАМ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА С ЕВРЕЙСКИМ НАРОДОМ

14 июня 2007г.

17:00-20:00 Прием гостей, прибывших на Форум

Часть гостей приглашается на банкет от "Выставки торгово-экономического сотрудничества Харбина".

Другая часть гостей приглашается на ужин, организованный Академией общественных наук пров. Хэйлуцзян (АОН).

Место: ОТЕЛЬ "Шангри-Ла"

Организатор: Группа встречи гостей

15 июня 2007г.

7:00-8:00 Завтрак

8:30 - 11:30: Посещение выставки "Торгово-экономическое сотрудничество Харбина". Торговые переговоры

12:00 - 13:30 Ленч

13:30 - 17:00 Знакомство и встреча с представительством "Старой индустриальной базы Северо-Востока"

17:30 У ж и н

16 июня 2007г.

7:00-8:00 Завтрак

8:30 Церемония открытия:

1. Губернатор Харбина
2. Посол Израиля, Иехояда Хаим

9:00 - 9:15 Групповое фотографирование

9:15 - 10:00 Выступления на семинаре:

1. Чэнь Юнлун
2. Гуревич
3. Пань Чжаньлинь

10:00 - 10:30 Чаепитие.

10:30 - 10:45 Церемония презентации участникам форума книги председателя Общества дружбы Израиль-КНР Тедди Кауфмана "Евреи Харбина всегда в моем сердце". На китайском языке

10:45 - 12:00 Выступления на семинаре:

4. Иоси Клейн

5. Губернатор Харбина

6. Амрам Ольмерт

7. представитель Академии общественных наук

8. Рон Вейнерман

12:00-13:30 Ленч

13:30-15:00 Выступления на семинаре:

9. Шанхайский Центр изучения проблем еврейства

10. Дан Бен-Канаан

11. Цюй Вэй

12. Сюй Синь

13. представитель еврейской общины Австрии

14. Цзе Шан

Чаепитие

Выступления на семинаре:

15:00-15:30

15. проф. Еврейского исследовательского Центра Харбина

15:30-16:45

16. Ага Шварц

17. руководитель туристического бюро Харбина

18. российский предприниматель

19. делегат группы "Модерн" в Харбине
Церемония закрытия

20. Цюй Вэй

16:45-17:00 Ужин

17 июня 2007г.

7:00-8:00 Завтрак

8:30-12:00 Осмотр еврейских реликвий Харбина

12:00-13:30 Ленч

13:30-17:00 Поездка на еврейское кладбище

18:00 Банкет

18 июня 2007г.

7:00-8:00 Завтрак

Отбытие гостей

Шири ЛЕВ АРЪЕ

Харбинские евреи

служит укреплению дружбы между нашими народами. Китайцы и евреи имеют древнюю историю. Обе нации прошли многовековые испытания, подвергались репрессиям, преследованиям. Обе нации по-братски относятся друг к другу, обладают талантливыми, умными специалистами - учеными, изобретателями, литераторами, финансистами.

Связи двух народов ведут историю с 12 века, с

прибытием кайфынских евреев, которые затем ассимилировались и растворились в китайском обществе. Они носили ермолки, построили синагогу в китайском стиле. Китайские ученые многие столетия изучают еврейские библейские тексты, Тору. Они нашли много сходных ценностей, таких, как уважение к родителям, стремление к обучению детей и т.д.

Пер. с англ. И Дашинский

КАНАДСКИЙ КОНСОРЦИУМ НАЧИНАЕТ ПРЕВРАЩЕНИЕ БЫВШЕГО РАЙОНА ПРОЖИВАНИЯ ЕВРЕЕВ-БЕЖЕНЦЕВ ШАНХАЯ В МЕМОРИАЛЬНО-ТУРИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Началось все с туристического посещения шанхайской синагоги, а через пять лет канадец с партнерами приступили к практическим работам по восстановлению и сохранению исторического района проживания евреев-беженцев в старом Шанхае, стоимостью в один миллиард долларов.

Территория этого района находится вблизи престижного района Банда. По проекту реконструкции предполагается терминал для кораблей, совершающих круизы, а сам проект после его реализации станет одним из наиболее доходных туристических аттракционов города.

Многочисленные проекты неоднократно снимались с повестки дня из-за изменений политического курса, роста стоимости работ, трудностей в переселении 15000 жителей и других препятствий.

Окончательное одобрение предлагаемому проекту реконструкции и создания мемориально-туристического комплекса даст серия встреч с официальными руководителями Шанхая. Согласно расчетам, первый этап строительства будет завершен к открытию Всемирной выставки ЭКСПО в 2010 г.

Инициатором консорциума стал художник из Торонто Ян Левенталь, известный автор реконструкции сети кафе "Секонд Кап" (150 зданий), но у него отсутствовал опыт в бизнесе столь больших масштабов и он со своим консорциумом предложил шанхайцам дать свои соображения по реализации предполагаемого проекта.

История проекта началась в 2001 г. во время туристической поездки Левенталья в Шанхай. Он при посещении синагоги Охель Рахиль встретился с пожилым китайцем, который рассказал о 25 тысячах евреев-беженцев, проживавших в Шанхае с 30-х по конец 40-х годов.

Эта история вызвала у Левенталья взрыв эмоций и он собрал коллекцию картин и скульптур канадских художников в дар шанхайцам. В знак благодарности город построил специальный демонстрационный зал рядом с синагогой для этих картин.

Во время бесед шанхайские власти спросили Левенталья о возможностях участия группы в проекте по сохранению еврейской культуры и памяти присутствия в городе, но под

строительство предложили другой участок из-за решения строить высотное здание со сносом исторически ценных домов. Левенталь же доказывал необходимость сохранения участка в районе синагоги, где в прошлом проживала основная часть евреев.

Он рассказывал: "Я ощутил необходимость претворения в жизнь проекта сохранения истории пребывания евреев - пример сотрудничества и взаимоуважения в ту ужасную эпоху".

Затем Левенталь организовал творческую группу с дизайнером из Торонто Томом Радо. Они совершили 17 поездок в Шанхай, чтобы доказать жизнеспособность их проекта, именуемого "Мостом жизни".

В план реконструкции входит восстановление и сохранение семи сооружений, расположенных вокруг здания синагоги, восстановление театра Идиш, создание Еврейского Музея, отеля, размещение религиозных служб, демонтаж послевоенных зданий и сооружений, строительство ресторанов, магазинов, реконструкция домов, где жили евреи, прокладка пешеходных дорог, позволяющих туристам пройти через весь комплекс.

В 2002 г. в консорциум вошел Поль Хавилленд, канадский бизнесмен, работающий в Китае много лет руководителем адвокатской фирмы "Asia Project Consultants Ltd". Для разработки проекта привлекли к участию архитектора из Торонто, Клиффорда Кормана. Финансовые проблемы были решены в 2006 г. после того, как американская фирма "Marathon Asset Management" и израильская фирма предложили для финансирования проекта два миллиарда долларов.

Сегодня в отведенной для туристско-мемориального комплекса зоне расположены узкие кирпичные дома викторианской застройки, напоминающие один из прежних районов Торонто - Кенсингтон, в котором когда-то проживали эмигранты-евреи.

С 2001 г. авторы проекта "Мост жизни" подписали несколько соглашений с правительством Шанхая, но работы были задержаны из-за резкого роста цен на землю, юридических и политических проблем, вплоть до компенсации переселяемым жителям. Хавилленд



Тедди КАУФМАН. "Евреи Харбина живут в моем сердце" (английское издание)

Изд-во Петах-Тиква, Израиль, 2006. с.191.

ISBN 965-90716-1-2

Харбин всегда остается любовью автора. Его исторические и полные подробностей воспоминания имеют большую ценность для исследователей. Легко читаемая книга о харбинцах-евреях богата изложением событий и дает уникальную возможность вспомнить прошлое - родных и близких, друзей, годы учебы, работы, поведения при различных политических режимах.

В книге предложена хронологическая информация по следующим основным направлениям:

- Первые евреи в Харбине,
- Еврейская община Харбина,
- Под японской оккупацией,
- Советская армия в Харбине.

Особый интерес для читателя представляют материалы, имеющие отношение к деятельности синагог, общественных организаций при общине, молодежным движениям, общественной активности, мероприятиям в области культуры. Отдельная глава посвящена памяти отважного руководителя еврейской общины Харбина д-ру А. Кауфману, которого незаконно арестовали советские власти. Д-р Кауфман находился в лагерях на территории СССР в течение шестнадцати лет и только после смерти Сталина был освобожден и, вернувшись в Израиль, встретился с сыном, автором книги, близкими ему людьми и

многочисленными друзьями.

Неотъемлемую часть общественной работы Игуд Иоцей Син составляют мероприятия, направленные на дальнейшее развитие и улучшение дружеских связей с Китаем. Со времени установления полных дипломатических отношений в 1992г. эти контакты продолжают развиваться. Обмен делегациями, официальными лицами, студентами, семинары и форумы по истории евреев, проживавших в Китае, проводятся как в Харбине, так и в Израиле. Харбинские представители, как и израильские делегаты, посещающие Китай, всегда принимаются на уровне почетных гостей. Сейчас в Харбине в бывшем здании Новой синагоги работает постоянная фотовыставка "История евреев Харбина".

Тедди Кауфман является не только председателем Ассоциации евреев выходцев из Китая, но и одновременно председателем Общества дружбы Израиль-Китай, и его книга без сомнения послужит дальнейшему укреплению отношений ИИС с муниципалитетом Харбина.

Чтение книги вполне сравнимо с прогулкой по "аллее памяти" прошлого и новой встречей со старым Харбином.

В этой книге автор отдал все свое сердце городу его детства, учебы, работы.

С.П.

Джефри ЙОРК

продолжение

Канадский консорциум...

рассчитывает, что на компенсацию будет израсходовано 400 миллионов долларов, чтобы переселить 15 тысяч жителей района, где когда-то жили беженцы-евреи. Стоимость переселения за пять лет также возрасла на 30-50 процентов.

Не все жители довольны предстоящим переездом, но большинство все-таки считают, что при хорошей компенсации есть смысл переехать в современную квартиру. В настоящее время в каждом доме в тесноте и неблагоприятных санитарных условиях проживают около десяти семейств. В домах нет водопровода и лестницы изношены до предела.

Левенталь говорит, что жильцы получают хорошую компенсацию. "Будет просто ужасно, если еврейский консорциум выселит их. Мы не собираемся вести штурм с помощью бульдозеров. Но сегодня люди живут в антисанитарных условиях, и переселение в современные квартиры станет жестом гуманности".

Большинство жителей в результате опроса подтверждают готовность переезда, если их новое место проживания не будет дальше 6,2 мили от нынешнего местожительства, и тем не менее, пока нет полной ясности, что придется делать в случае, если некоторые жильцы откажутся переезжать.

ГОСУДАРСТВО ИЗРАИЛЬ И КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА ОТМЕЧАЮТ 15-Ю ГОДОВЩИНУ УСТАНОВЛЕНИЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Дипломатические отношения между Израилем и КНР были установлены 24 января 1992г., и с тех пор двусторонние контакты получили быстрое развитие по многим направлениям: в науке, сельском хозяйстве, культуре, экономике, торговле и коммерции.

Экономика: Имеет место быстрый рост экономических и коммерческих связей. Сразу была согласована инфраструктура связей, подписаны соглашения. Рост торговли: в 1992г. 54 миллиона долл., в 2006г. 3,39 млрд. долл.

Вначале торговые отношения касались сельского хозяйства, водных ресурсов. Сегодня связи охватывают сферы науки, высоких технологий и капиталовложения. Признание Китая в качестве важного партнера в развитии экономики и индустрии Израиля, а также правительственная поддержка Израиля в развитии предприятий в Китае превратили нашего партнера в объект активности израильского бизнеса.

МЕЖДУНАРОДНАЯ КООПЕРАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО

Высокий уровень сотрудничества имеет место в сфере международной помощи.

Сельское хозяйство: департамент международной кооперации Министерства иностранных дел Израиля уделяет большое внимание помощи Китаю и прилагает значительные усилия по активизации своей деятельности в Китае. Уровень технической помощи Китаю со стороны Израиля занимает ведущее место в сфере сотрудничества с зарубежными странами. Недавно в присутствии премьера Ольмерта состоялась закладка и начато строительство здания Центра технологии по производству молочных продуктов, который станет практической школой обучения китайских фермеров.

Культура: Израиль и КНР продолжают выполнять большую программу по обмену в области культуры, которая была начата еще до установления дипломатических отношений. С целью дальнейшего представления китайской культуры в Израиле посольство Израиля проводит "независимый" культурный обмен и поощряет власти Китая, занятые в этой области, также активизировать свою

деятельность. Хотя формальные отношения двух стран насчитывают всего 15 лет, Израиль вполне удовлетворен темпами расширения культурных связей.

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ИЗРАИЛЯ ЭХУД ОЛЬМЕРТ ПОСЕЩАЕТ КИТАЙ

По случаю 15-й годовщины установления дипломатических отношений между Израилем и Китаем по приглашению премьера КНР Вэнь Цзябао премьер-министр Израиля Эхуд Ольмерт 9-11 января 2007г. совершил государственный визит в Китай. Это был третий визит израильского премьера за время установления двусторонних отношений.

В процессе визита премьер Ольмерт встречался с президентом КНР Ху Цзиньтао, провел переговоры с премьером Вэнь Цзябао.

Лидеры двух стран консультировались по проблемам и мерам дальнейшего углубления двусторонних отношений, обсудили региональные и глобальные проблемы, вызывающие обоюдное беспокойство сторон. Премьер Ольмерт особо подчеркнул китайской стороне важность сохранения мира и сотрудничества, необходимость твердого и эффективного международного ответа ядерным амбициям Ирана и его радикальному руководству.

Оба премьера присутствовали на подписании двусторонних соглашений в различных областях.

Премьер Ольмерт также провел несколько встреч, касающихся дальнейшего развития экономических и торговых связей между двумя странами.

Премьер Ольмерт выступил с приветствием перед началом гала-концерта, посвященного годовщине установления дипломатических отношений между двумя странами. В ходе концерта состоялись совместные выступления известного израильского певца Давида Дора и китайских вокалистов Яо Хун и Ван Хайгао в сопровождении Национальной оперы Китая.

Выступая вместе, они исполнили израильские и китайские музыку и песни.

ГОРОД БЕЖЕНЦЕВ - ШАНХАЙ И ЕВРЕИ

Недавно я потерял свой блокнот туриста, в результате чего возникла проблема восстановления записей и заметок о евреях старого Шанхая. Но во время очередной поездки в вагоне-ресторане охранник подал мне путеводитель по Шанхаю, в котором был раздел, посвященный истории пребывания евреев-беженцев в этом городе. Это событие подтверждает, что Всевышний нам часто дает то, в чем мы крайне нуждаемся. В данном случае потеря записей обернулась новыми материалами, нашедшими меня.

Евреи Шанхая имеют многолетнее прошлое, с середины 19-го века, когда сефарды-евреи, проживавшие в странах Ближнего Востока, начали эмигрировать на Восток. И вскоре группа семей, таких как Сассун и Кадури, создали свои личные бизнес-империи, что дало серьезный толчок экономическому развитию города. Виктор Сассун занимался торговлей опиума, в Шанхае он стал владельцем более 1900 зданий и сооружений. Его другой любовью были лошади. Известно его изречение: "Есть только одна гонка, что выше возможностей евреев, - это скачки дерби".

В начале 20-го века в Шанхай стали прибывать беженцы, европейские евреи. Прошли эмиграционные волны. Их было три: в 1904 г. в русско-японскую войну, в 1906 г. - после начала российских погромов и в 1917 г. по причине гражданской войны в России.

С прибытием европейских евреев район Хонкью, годы спустя названный "маленькой Веной", наполнился магазинами, владельцами которых были евреи, и кошерными продуктами. Работали школа, синагога Охел Моше, которая сегодня превращена в музей, посвященный прошлому еврейскому присутствию.

Незадолго до Второй мировой войны в Шанхай прибыли беженцы из Европы. Статус города позволял им проживать без въездных виз, паспортов и других документов. В этот период въезд беженцев в другие страны был практически закрыт. От нацистского террора спаслись около 20 тысяч беженцев. Японские власти после оккупации всего Шанхая дали им статус "беспаспортных" и заставили их переехать в район Хонкью на постоянное жительство. Это гетто не

имело стен, но находилось под охраной. Жители гетто могли выйти, получив пропуск, чтобы делать покупки и т.д. ДЖОЙНТ оказывал им существенную помощь. С завершением войны и созданием коммунистического Китая почти все евреи выехали из Шанхая в Америку, Канаду, Израиль, Австралию. В Хонкью сохранились дома, в которых они проживали. Кое-где сохранился даже след от прибитой к дверному косяку мезузы. В парке Хонкью установлен небольшой памятник, на котором на трех языках увековечена память о беспаспортных беженцах, нашедших убежище в Шанхае.

Я встречался с г-ном Ваном. Он смотритель при синагоге Охель Моше. Ему за 80, он вырос среди еврейских семей. Ван показывает посетителям видео о жителях Хонкью, отвечает на вопросы. Он подчеркивает общность страданий евреев и китайцев: первые от нацизма, вторые от японцев.

Сегодня в Шанхае есть новая еврейская община, самая крупная по численности в стране. Она насчитывает 1500 членов. Шанхай стал центром международной торговли и финансов. Бизнесмены продолжают приезжать. Работает Еврейский центр, кафе-кошер, школа, службы в субботу и в праздники. Управление центром обеспечивает Хабад. Работает служба, поставляющая кошерные обеды в отели и офисы.

Для туристов разработан маршрут по местам еврейского прошлого в Шанхае. Тур проводит Двир Бар-Гал. Он израильтянин, живет в Шанхае. История сегодняшней жизни евреев в Шанхае меняется так же быстро, как и панорама строящихся высотных зданий.

Г-н Поль Роковер работал представителем по связям с прессой в Генеральном консульстве для Юго-Запада США в Хьюстоне с 2003 по 2006 гг. Сегодня он совершает шестимесячный тур по странам мира. Его записи о приключениях можно прочитать на сайте: <http://levantine18blogspot.com>

"Джерузалем Пост"

ХАРБИНСКИЕ ЕВРЕИ: ПАМЯТЬ НЕ УГАСНЕТ

В Израиле бережно хранят память о еврейской общине, которая находилась когда-то на другом краю земли, в китайском городе Харбине. Не проходит и месяца, чтобы в столицу северо-восточной провинции Хэйлунцзян не прибывала с Ближнего Востока очередная делегация или группа туристов, чтобы прикоснуться к частице истории своего народа, оставившей след в далекой от Эрец Исраэль стране.

Об очередном визите израильской делегации, побывавшей недавно в Харбине, сообщила биробиджанскому корреспонденту Агентства еврейских новостей научный сотрудник Харбинской академии общественных наук Хань Тяньянь.

Вот что она пишет.

Визит состоялся в рамках сотрудничества общества дружбы Израиль-Китай, президентом которого является Тедди Кауфман, выходец из Харбина. Он также возглавляет израильскую Ассоциацию выходцев из Китая, которая была создана в 1951 году. Ассоциация объединяет около 500 еврейских семей, имеющих китайские корни и проживающих сегодня в разных городах Израиля. Благодаря тесному контакту двух сторон происходит постоянный обмен делегациями, студентами, исследователями, проводятся совместные мероприятия.

Недавнее крупное событие, организованное при содействии Общества дружбы Израиль-Китай - международный форум по истории и культурному наследию харбинских евреев - прошел в Харбине летом прошлого года.

Нынешняя делегация состояла из журналистов ведущих израильских СМИ - первого канала израильской

телевизионной сети, газет "Гаарец", "Едиот Ахронот" и "Маарив". Гостей принимала Хэйлунцзянская академия общественных наук. Для израильских журналистов было организовано посещение еврейского кладбища и бывшей Новой харбинской синагоги, где располагается теперь музей истории и культуры харбинских евреев.

Делегация побывала также в других зданиях, представляющих архитектурное наследие еврейской общины, проживавшей в Харбине - благотворительной столовой, приюте для престарелых, гимназии, больницы и т.д. Сегодня эти здания функционируют в другом качестве, однако благодаря заботе местных властей они сохранили свой уникальный в контексте традиций китайского градостроительства облик.

Напомним, что к концу Второй мировой войны в Харбине проживало около 4 тысяч евреев.

Журналисты из Израиля побывали также в музее, посвященном истории так называемого лагеря-731. Этот японский концлагерь был построен под Харбином в 1939 году и просуществовал до 1945 года. Японские врачи проводили здесь опыты, пытались определить воздействие на людей различных болезнетворных микроорганизмов. В частности, в экспериментах использовались возбудители чумы, тифа, сибирской язвы и холеры.

Кроме того, узников подвергали воздействию повышенного давления, низких температур и облучению рентгеновскими лучами. Первоначально на территории лагеря располагалось более ста зданий. В настоящее время осталась лишь часть этого комплекса. Площадь музея составляет 104 квадратных метра.

ЕВРЕЙСКИЙ ЦЕНТР ХАБАД В ПУДУНЕ СООБЩАЕТ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ КОШЕРНОГО ЭКСПРЕСС-МЕНЮ НА ЯРМАРКЕ "ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ" В ШАНХАЕ

Мероприятие проводится в ресторане "Кристалл Бридж" при отеле "Софител Цзин Цзян" в Восточном Пудуне с 1 по 6 марта 2007г. (этаж В-1 - ресторан "Кристалл Бридж")

В состав кошерного экспресс-меню входят: легкий завтрак, обед и полный ужин.

Подробную информацию можно получить по info@jewishpudong.com или тел. 86.21.5878.2008

Продаются свежие кошерные бутерброды.

Отель "Софител Цзин Цзян" расположен в 10 минутах езды от нового международного Экспоцентра Шанхая.

Адрес: 889 Янь Гао Нань роуд, 200127

Еврейский Центр Хабад в Пудуне

28, здание 11, переулок 99, Пумин роуд, Пудун, Шанхай, 200120, Китай.

Тел. 86.21.5878.2008

Факс. 86.21.5879.3689

УШЕДШЕ

Александр БАРШАЙ

ПРАОТЕЦ АВРААМ ЛЮБИТ ЕГО (ПАМЯТИ ПИСАТЕЛЯ)

Горькая весть пришла из Иерусалима - умер замечательный писатель и человек, один из самых неординарных и глубоких мыслителей и художников современного Израиля - Ицхак Орен (Исаак Львович Надель).

Я имел счастье общения с этим удивительным человеком, правда, уже на излете его творческой и жизненной биографии. Шесть лет назад я впервые пришел к нему домой, на улицу Черняховского, и меня приветливо встретил невысокий, с всклоченной гривой седых волос человек, очень похожий на Бен-Гуриона. Когда ему понадобилось разыскать для меня свою книгу, он лег прямо на каменный пол, пытаясь на ощупь найти ее на нижней полке стеллажа, поскольку когда-то зоркие глаза его, увы, потеряли былую остроту, стали почти незрячими.

- Ох, старость не радость, - пробормотал он, кряхтя, и добавил почти бесстрастно: - Я же вам говорю: этот Бог постарел!

- Бог? Постарел? - недоверчиво спросил я.

- Бог, Бог! Бетах, что постарел. Он бы себя вел так? Он бы так вел себя, если бы не постарел?.. Вы понимаете, я забываю слова, иногда самые элементарные вещи вдруг выскакивают из головы. И тогда становишься зверем по отношению к самому себе. Это убивает, это ужасно! А мой Бог не приходит ко мне на помощь. Но я понимаю, ведь он постарел вместе со мной...

- Вы знаете, - продолжил Ицхак, поднявшись наконец с пола, - я думаю, что это не Всевышний сотворил человека, а человек создал себе Бога. Но хорошо уже то, что такая скотина, как человек, старается хоть как-то следовать указаниям Всевышнего, побаивается его. Я уважаю человечество за то, что оно - такое несовершенное - создало Бога, зовущего к совершенству. Но если действительно Бог создал человека - тогда я не в восторге

от Создателя, я не люблю его.

Но я не в восторге и от себя. Я говорю так: совесть моя нечиста. Почему? Потому что мне противен один человек. Этот человек - я сам. - Ицхак засмеялся и повторил: - И поэтому я говорю, что совесть у меня нечиста...

Мне сразу же вспомнилась история про тезку Орена Исаака Бабеля, который на обороте своей фотографии, кому-то подаренной, написал: "В борьбе с этим человеком проходит моя жизнь". Я рассказал об этом Ицхаку.

- Яфе меод, яфе меод, - покачал головой старый писатель, - я не знал этого. Безмет...

Таким вот - полным иронии, парадоксов и скепсиса - предстал передо мной Ицхак Орен. ... Когда-то, лет тридцать назад, отвечая своим обвинителям, которые усмотрели в его размышлениях о судьбах Израиля нападки на праотца Авраама, Ицхак Орен решительно заявил: "Я убежден, я знаю, я всем сердцем верю, что Авраам-авину любит меня!"

Сам Ицхак Орен, безусловно, был одним из таких людей.

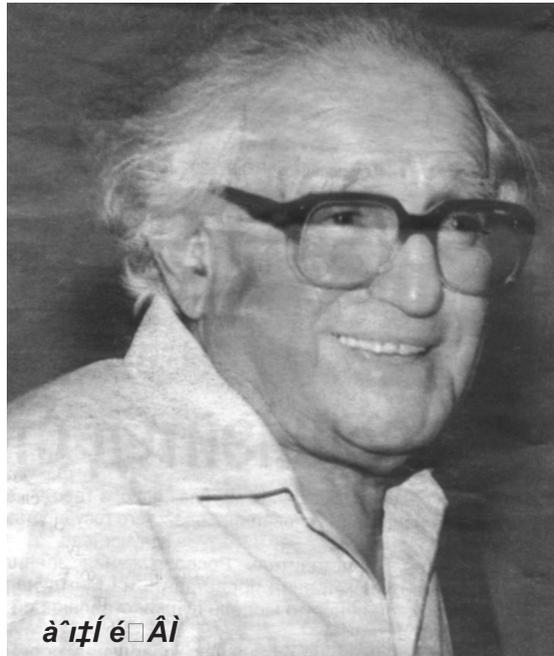
Послушайте, как говорил он о своем Отечестве - Государстве Израиль, и вы тоже поверите в

глубокую духовную связь писателя с первым евреем на земле - Авраамом-авину:

"Государство, которое не только служит надежным убежищем для каждого гонимого еврея, но и является той спасительной гаванью, где может найти приют истерзанная еврейская душа, если только еврею не угодно терзать свою душу до бесконечности..."

А вот его мысли о еврейском народе:

"Я считаю, что народ Израиля был, есть и будет телом живым и животворящим, бродящим и вызывающим брожение, плодящимся и оплодотворяющим до тех пор, пока осмысленно само слово "история"... Я верю всей душой, что еврейскому народу предназначена в истории человечества миссия космического порядка, которая



представляет собой ступенчатый процесс включения человеческого рода в творческую активность Вселенной”.

Несмотря на то что сам Ицхак Орен довольно скромно оценивал свое место в израильской литературе, поскольку, по его собственным словам, не писал бестселлеров, думаю, что этот выдающийся еврейский мыслитель, философ и художник слова все же еще недостаточно оценен широким израильским обществом. Хотя формальными признаками официального признания он не был обделен. Ицхак Орен - лауреат государственной премии Израиля, а также еще трех премий - премьер-министра, имени Зеэва Жаботинского и университета Бар-Илан.

Ицхак так объяснял мне свою якобы непопулярность: “Дело в том, что меня как-то больше интересовали определенные идеи - социальные, философские, научные, религиозные - чем переживания моих героев. Мое внутреннее задание, моя претензия, если хотите, - как можно лучше показать, высветить ту или иную идею, которую я считаю новой. Хотя я выражаю эту идею литературными, художественными средствами, но при этом сама художественность, мои художественные образы, герои, которых я описываю, являются, как правило, всего лишь “материалом”, инструментом для достижения этой цели. Иногда этих людей, эти образы я беру из жизни, а иногда и сам их “рожаю” для решения нужной мне задачи.

Разумеется, я люблю человека. Я сострадаю ему. И все же в своих сочинениях я отдаю предпочтение не человеку как таковому (для этого есть немало подлинно великих писателей), а человеческим идеям, продукту творческой деятельности человека. В этом, как мне кажется, с одной стороны, моя ценность, а с другой - явная непопулярность моего творческого метода, его отрицательный аспект. То, что отпугивает некоторых читателей. И я прекрасно понимаю это”.

Вместе с тем сила художественного дарования писателя очень часто опровергала его собственную логику и приводила у созданию подлинных шедевров, полных поэтической гармонии. Самым ярким примером является его рассказ “Фукусю”. Думаю, что даже если бы Ицхак Орен не написал ничего другого, кроме “Фукусю” (что по-японски означает “месть”), он все равно остался бы в истории израильской литературы как один из ее лучших представителей.

История любви и страданий 12-летнего еврейского мальчика, приехавшего с родителями из России в китайский город Харбин, оккупированный японской армией, - это во многом история самого Ицхака Орена, о жизни которого можно написать целый роман. Получив начальное еврейское образование, окончив в Харбине русскую среднюю школу, 18-летний юноша Исаак Надель в 1936 году в одиночку совершил путешествие из Китая в подмандатную Палестину, в Эрец-Исраэль.

Впервые рассказы Ицхака Орена были опубликованы в 40-х годах прошлого столетия в литературных

приложениях израильских газет. С тех пор его произведения - рассказы, романы, эссе - постоянно появлялись в основных литературных журналах тех лет - “Молад”, “Мознаим”, “Кешет”, “Ха-Умма”. А с начала 50-х годов стали выходить на иврите и книги: “Где то в N-ской части”, “В тылу”, “Похождения Биньямина Пятого”, “Отцы и кислый виноград”, “Жаботинский и я”, “Пять летящих свистков”... Ицхак известен и как талантливый переводчик. В частности, он перевел на иврит роман А. Гончарова “Обломов”, повесть Н. Гоголя “Вечера на хуторе близ Диканьки”, исторический роман В. Жаботинского “Самсон Назарей”. А с иврита на русский Надель переводил таких гигантов израильской литературы, как нобелевский лауреат Шай Агнон и поэт Натан Альтерман.

Нельзя не упомянуть и о том, что Ицхак Орен был одним из первых редакторов израильского радиовещания на русском языке. Четверть века писатель отдал работе главного редактора уникального издания - Краткой еврейской энциклопедии на русском языке, издание которой завершилось недавно в Иерусалиме.

В то же время его взгляды на развитие событий в Израиле и вокруг него, высказанные много-много лет назад, весьма актуальны и сегодня. Так, в рассказе “Пир” он воспроизводит диалог из своей статьи, написанной в период между Шестидневной войной и Войной Судного дня:

- Неужели впереди еще одна война?

- Надеюсь, что нет.

- А если да?

- Что ж, тогда мы и в этот раз победим... Победим, ибо народ Израиля - это закваска, превращающая бесформенное тесто человечества в великий фактор истории Космоса. И во имя исполнения этой миссии евреи должны обитать уединенно, не смешиваясь с другими народами...

Хотя иногда рецепты оказываются все теми же. Возьмем антисемитизм. Пример весьма показательный. Ведь мечта Герцля как раз и состояла в том, что когда возникнет еврейское государство и евреи станут “как все народы”, антисемитизм исчезнет. А смотрите, что получилось: создание Израиля не только не решило проблему, но даже породило новый тип юдофобства - ядовитый, всеобъемлющий, этакую дикую афроазиатскую разновидность. Теперь кричат уже не о “народе-богоубийце”, а о поработителе малых наций, эксплуататоре, только и делающем, что прибирающем к рукам чужое, унижающем, уничтожающем. И именно эта безмерная ненависть внушает уверенность, что в современном израильском государстве - и не только в нем - заключено наше будущее. Ибо любому ребенку известно, что случилось бы с еврейским народом, если бы не антисемитизм и не Талмуд, - от него давно и следа бы не осталось.

“Вести”

ПАМЯТИ ИОСИФА ЛЕРНЕРА

1926 – 12.1.2007

Дорогие друзья, Узники Сиона!

Перед вами книга Иосифа Лернера, члена нашей организации.

Иосиф Лернер был арестован в Маньчжурии в ноябре 1949 года и находился на Колыме в спецлагерях до 1956 года.

Обвиненный по ложному доносу в шпионаже, был приговорен к 25 годам сибирских лагерей ГУЛАГА. После реабилитации он приехал в Москву, трижды пытался пройти в Посольство Израиля для получения визы, но КГБ задержало его, угрожая новым арестом.

В течение десяти лет Лернер подавал документы на выезд, но получал отказ.

Только в конце 1966 года ему разрешили выехать на родину в Израиль. Прекрасно владея английским языком, Лернер стал учителем в гимназии Тель-Авива. В 1999 году в Лондоне была опубликована его книга "Прощай, Россия! Мемуары "американского шпиона". В 2006 году книга была переведена на русский язык. В Тель-Авиве живет его семья: жена Мирьям и два сына, резервисты ЦАХАЛА. Выполняя просьбу Иосифа Лернера, семья решила послать в подарок Узникам Сиона более ста книг.

Мы благодарим вдову и детей Иосифа Лернера за этот дорогой подарок.

От имени друзей Лернера его старый товарищ

Михаэль МАРГУЛИС

член организации Узников Сиона



БОББИ МИЛЛЕР

22-го апреля в больнице Ихелов в Тель-Авиве в возрасте 81 года скоропостижно скончался наш земляк по Шанхаю Бобби (Пол) Миллер.

Бобби родился в Харбине и в раннем детстве с семьей переехал в Шанхай, где проживал до отъезда в Израиль в 1949 году. Он принадлежал к широко известной в Китае семье Миллеров, имевших транспортные предприятия в Тяньцзине, Шанхае, а затем в Хайфе. Бобби учился в Шанхайской еврейской школе. Он был также активным членом "Бетара".

Женился Бобби в Израиле на уроженке Тель-Авива Дине. У них родились двое детей - сын Ави и дочь Орна.

В Израиле Бобби после службы в израильской армии стал владельцем пая в автобусной компании "Дан" и работал шофером. Затем он перешел в туристическую компанию кооператива "Дан" и стал работать экскурсоводом, проводил экскурсии на английском языке и пользовался большой

популярностью у англоязычных туристов.

Бобби был очень приятным в общении человеком, имел много друзей.

26-го апреля на кладбище Яркон состоялись похороны Бобби. Проводить его пришли родные, друзья, земляки и сослуживцы. С речами выступили сын Ави, внуки Нама и Яэль, представитель союза пенсионеров кооператива "Дан" и Т.Кауфман.

Т.Кауфман возложил венок от Игуд Иоцей Син.

После покойного остались жена Дина, сын Ави, дочь Орна и пятеро внуков.

Да будет светла его память!

АРЬЕ (ЛЕВА) БУРСУК

18-го апреля в возрасте 80 лет после продолжительной болезни скончался наш земляк по Харбину Арье (Лева) Бурсук.

Уроженец Харбина, Лева окончил Харбинский политехнический институт и вместе с семьей в 1949 году

УЩЕДШИЕ

иммигрировал в Израиль. В Израиле Лева работал инженером в израильской электрической компании до выхода на пенсию.

После покойного остались дочь с семьей в Израиле, сын с семьей в США и сестра Виталия Так (Тата Бурсук) в Торонто.

Да будет светла его память!

ИЗЯ НАДЕЛЬ

11-го февраля в Иерусалиме в возрасте 89 лет скончался наш земляк по Харбину Ицхак Орен (Изя Надель). Похороны состоялись 12-го февраля в кибуце Маэле-ха-Хамиша.

Ицхак Орен был одним из выдающихся писателей Израиля, главным редактором Еврейской энциклопедии на русском языке и одним из основателей и редакторов русских передач радиостанции "Голос Израиля". Все годы жизни Изя Надель был близок к работе Игуд Иоцей Син.

Да будет светла его память!

ГРИША ГОМФ

В марте месяце в Тель-Авиве скончался наш земляк по Харбину Гриша Гомф.

Да будет светла его память!

ДЖИМ ВИНСОН

В Мельбурне скончался наш земляк по Харбину и Тяньцзину Джим Винсон (Вайнштейн).

Джим – сын хорошо известного в Харбине и Тяньцзине педагога Льва Викторовича Вайнштейна. Он был женат на Норе Хабинской, у них родились трое детей: сын и две дочери, которые живут сегодня в Австралии. Джим был

уважаемым всеми человеком. К сожалению, долгие годы он болел.

Игуд Иоцей Син скорбит о смерти Джима и выражает искреннее соболезнование Норе с семьей.

Да будет светла его память!

**ГОДОВЩИНА СМЕРТИ
АМУРЛЛЫ КУДЕКИ**

11-го марта исполнился год со дня смерти нашего земляка по Хайлару и Харбину Амруллы Кудеки.

Амрулла в 1945 году женился на нашей землячке-харбинке Нуре Вагазовой, абитуриентке 18-го, последнего, выпуска I-го Харбинского Общественного Коммерческого Училища. Семья уехала из Харбина в Турцию и поселилась в Анкаре, где жила все последующие годы. Амрулла и Нура прожили вместе 61 год.

После покойного остались жена, сын и дочь с семьями. Да будет светла его память!

САРРА ЧАПЛИНСКАЯ

6-го мая в Польше, во Вроцлаве в возрасте 84 лет скончалась наша землячка по Харбину Сарра Чаплинская.

Сарра была абитуриенткой последнего, 18-го выпуска I-го Харбинского Общественного Коммерческого Училища. Она была исключительно культурным и общительным человеком, которого все уважали.

Все годы она жила во Вроцлаве вместе с сестрой Аней и мужем сестры Юзиком Лихтиг.

Похороны состоялись на еврейском кладбище во Вроцлаве. Проводить Сарру в последний путь пришли многочисленные друзья и знакомые.

Да будет светла ее память!

Àîñ È ùÀËÏ äàïïàÉ Ò ÒÀÏ,ÀÈ „ÏÛ·ÓÍÓ ÒÍÓ □·ñÍÚ Ó ÒÏÀ □ÚË %óó □ó„ÓÈ ÒÀÒÚ □°

САРРЫ ЧАПЛИНСКОЙ

èÓÍÓ □ÒÌ° ÒÓÒÚÓñÍËÒ, 6-„Ó Ìññ 2007 „
Ìñ Æ, □ÀÈÒÍÓÍ Ìñ%·Ë~À ,Ó Ç □ÓÍñ,À (èÓÍ, ñ)

íÀ%óóË äÀïñÀÇ ÒÍÓ □·ËÚ Ó ÒÏÀ □ÚË %óó □ó„ÓÈ ÒÓÛ~ÀÏË^° ÓÓ Ì-ÏÛ ïéäì

САРРЫ ЧАПЛИНСКОЙ

Ë , ° □ñËñÁÚ „ÏÛ·ÓÍÓÀ ÒÓ·ÓÍÀÍÓ, ñËËÀ ÀÏÀ È ùÀËÏÛ äàïïàÉ Ò ÒÀÏ,ÀÈ

ОТКРЫТИЕ ИНСТИТУТА ИМЕНИ ГЛАЗЕРА ПО ИЗУЧЕНИЮ ИУДАИЗМА ПРИ НАНКИНСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

1. Щедрое пожертвование Варды и Шаломы Иоран для учебного зала имени Тедди Кауфмана. Церемония открытия института.
- 2-3-4. Надписи у учебного зала имени Т. Кауфмана.
5. Учебный зал.





Teddy Kaufman, President
Association of Former Jewish Residents of China in Israel and
Israel-China Friendship Society

The first Jewish community existed in Kaifeng from the 11th century. In the late 19th century, Jewish communities were formed in modern China in Manchouli, Hailar, Qiqihar, Harbin, Shenyang (Mukden), Beijing, Tianjin, Dalian (Dairen), Qingdao (Tsingdao), Shanghai, and Hong Kong. These communities, except one in Hong Kong, were dispersed between 1958 and 1963. The communities still remember China's gracious and hospitable behavior towards the Jews throughout Jewish presence in China. Though the members of these communities have spread throughout the world, they continue to be active in strengthening ties between China and Israel. There is a similarity in values between the two cultures, and The Association of Former Jewish Residents of China in Israel was created, with branches in other parts of the world. This organization pioneered the Israel-China Friendship Society, active in diplomatic, commercial and cultural achievements.



考夫曼学习室
纪念以中友协主席戴迪·考夫曼
KAUFMAN STUDY ROOM
IN HONOR OF TEDDY KAUFMAN
PRESIDENT OF ISRAEL-CHINA FRIENDSHIP SOCIETY



ЗЕМЛЯКИ НА ПРИЕМЕ У ПОСЛА КИТАЯ ЧЭНЬ ЮНЛУНА



В резиденции посла Китая в Герцлии Питуах состоялся устроенный послом Чэнь Юнлуном прием в честь наших организаций ИИС и ОДИК по случаю его отъезда на родину.

"איגוד יוצאי סיני"

"IGUD YOTZEI SIN"

Address: 13, Gruzenberg St., Tel-Aviv, 61297

P.O.B. 29786. Tel.: 03-5171997 Fax. 972-3-5161631

E-Mail: igud-sin@013.net

1-ый номер "Бюллетеня" вышел в свет 6 мая, 1954г.

Старейший в Израиле журнал на русском языке

под редакцией ТЕДДИ КАУФМАНА

ISSN - 0793 - 8365

דפוס דף-רץ, דרך בן-צבי 84, ת"א, טל' 03-6838387, פקס 03-6838444